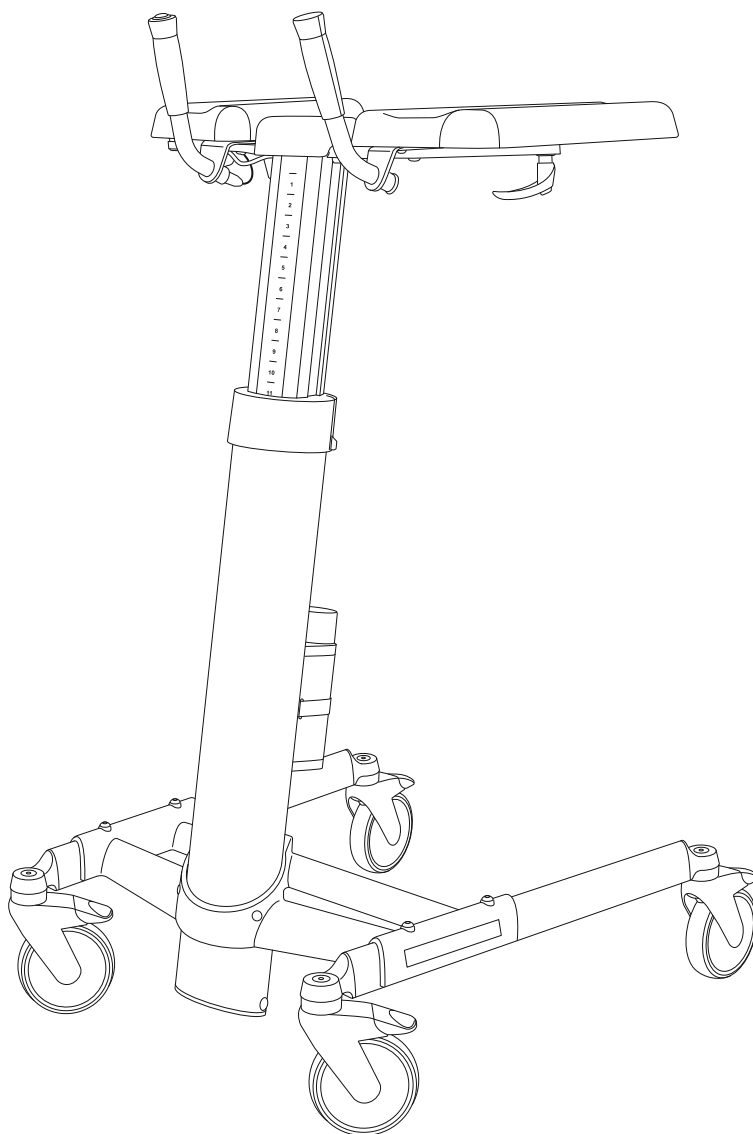


# TOPRO

## Instructions for use TOPRO Taurus E



[topromobility.com](http://topromobility.com)

made in Norway



EN

Illustrations  
 Measurements  
 Technical data  
 Article numbers

NO

Illustrasjoner  
 Mål  
 Tekniske data  
 Artikkelnummer

DE

Illustrationen  
 Messungen  
 Technische Daten  
 Artikelnummern

NL

Illustraties  
 Afmetingen  
 Technische data  
 Artikelnummers

SV

Illustrationer  
 Mätningar  
 Teknisk data  
 Artikelnummer

DA

Illustrationer  
 Mål  
 Teknisk data  
 Artikelnumre

FI

Kuvituskuvat  
 Mitat  
 Tekniset tiedot  
 Artikkelinumerot

IS

Myndskreytingar  
 Mælingar  
 Tæknilegar upplýsingar  
 Vörunúmer

FR

Illustrations  
 Dimensions  
 Données techniques  
 Numéros d'article

IT

Illustrazioni  
 Misure  
 Dati tecnici  
 Numeri di articolo

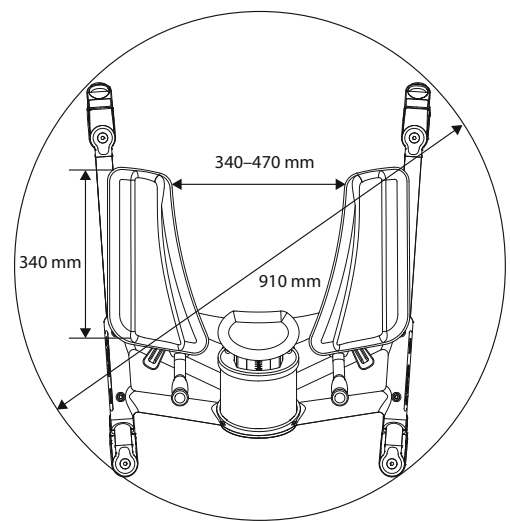
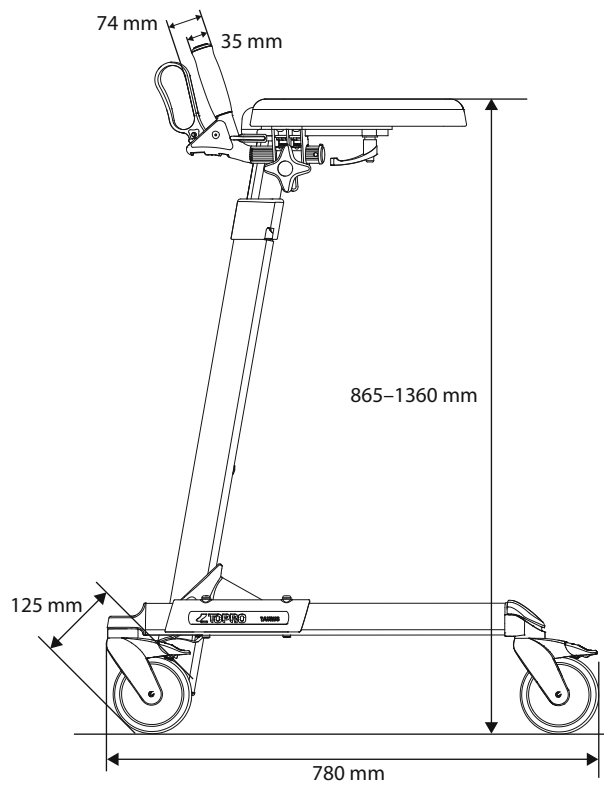
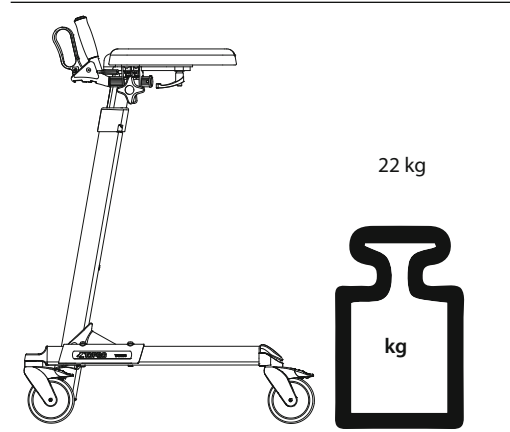
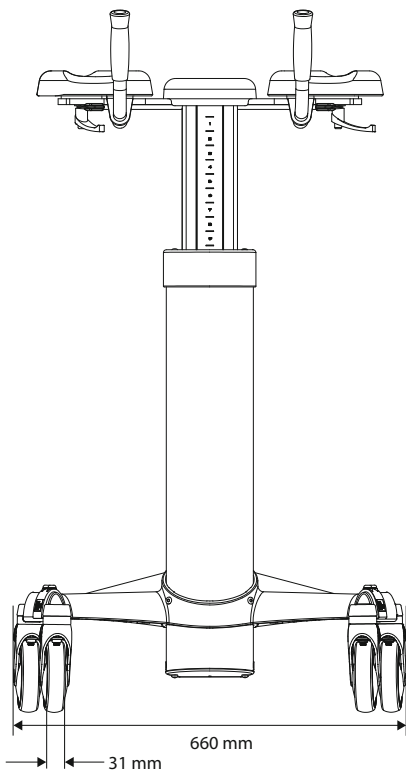
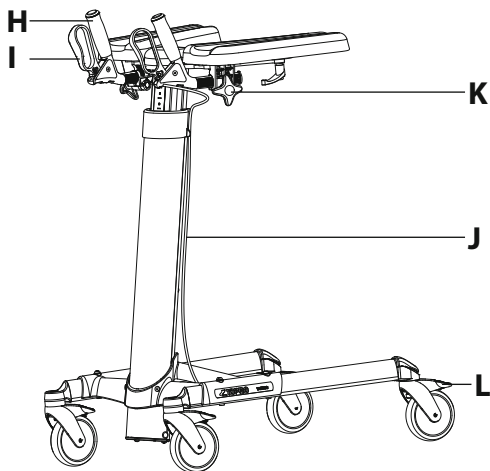
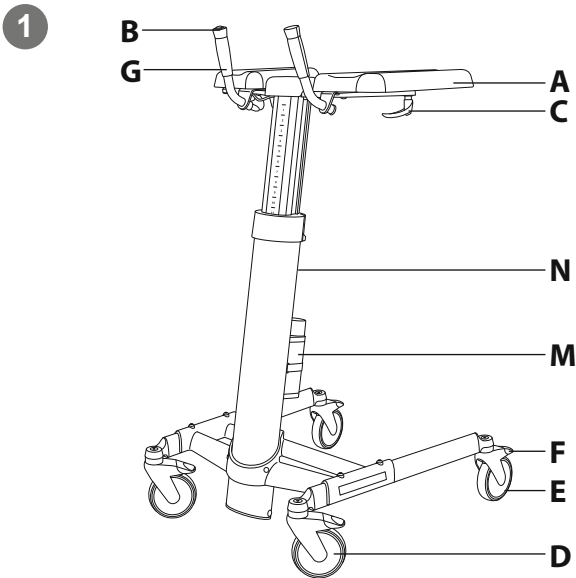
ES

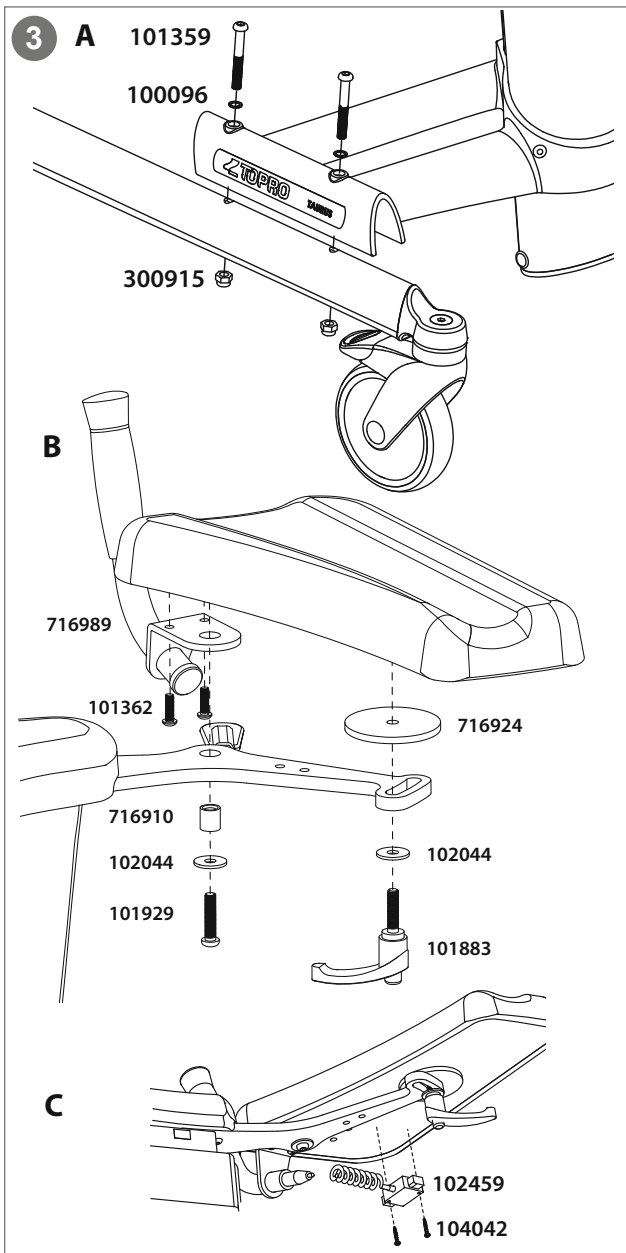
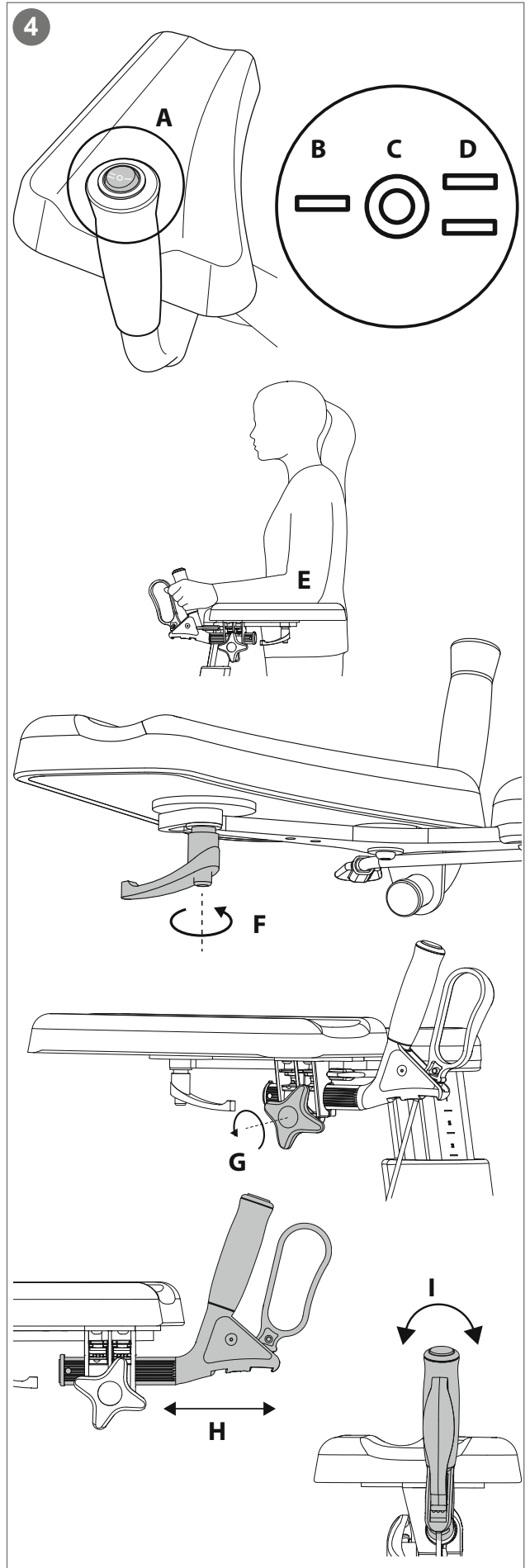
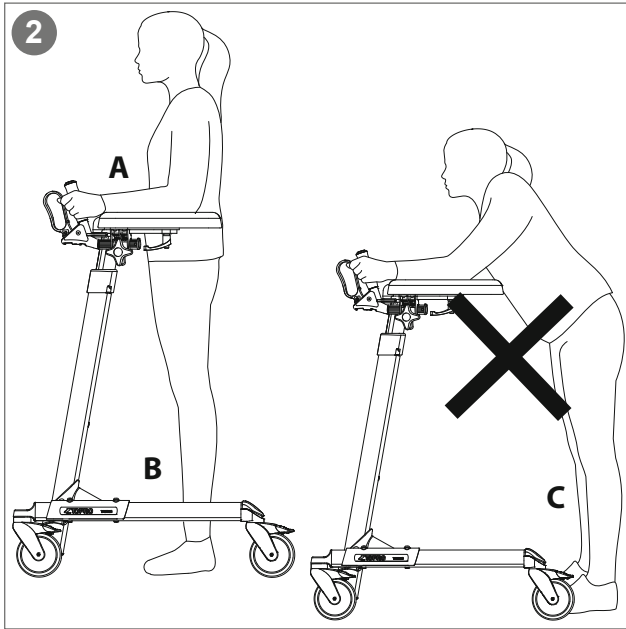
Ilustraciones  
 Medidas  
 Datos técnicos  
 Números de artículo

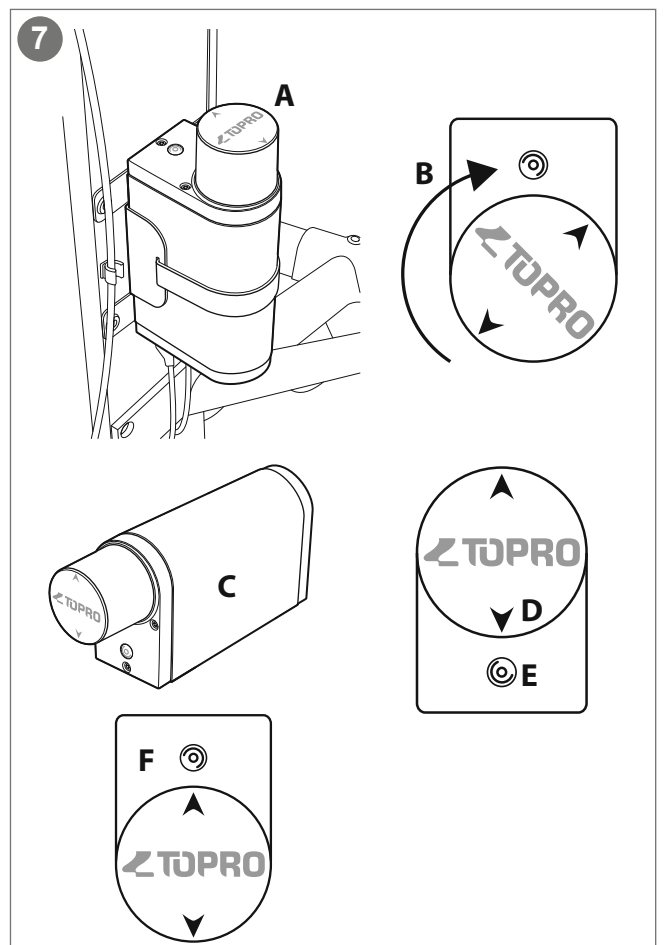
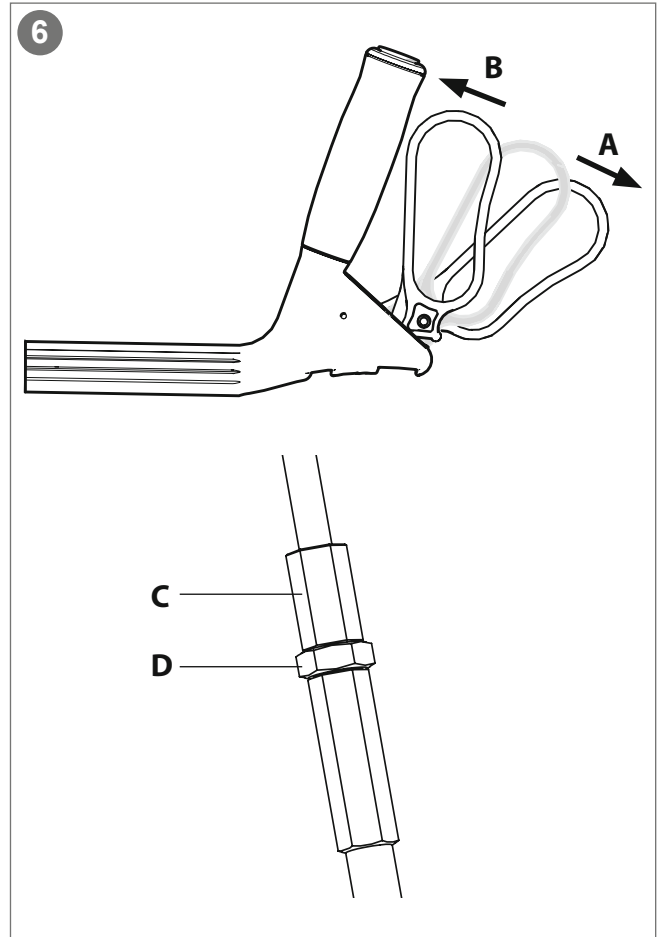
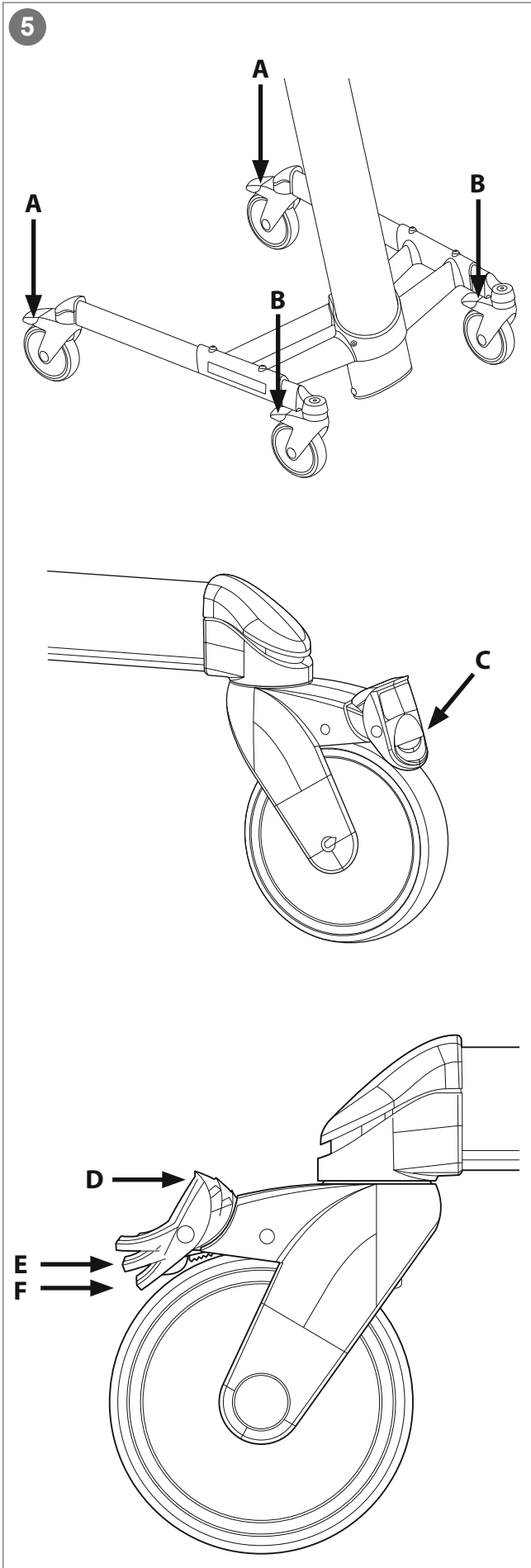
CS

Ilustrace  
 Měření  
 Technické údaje  
 Čísla článků




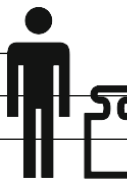






TOPRO Taurus E Basic	814790
TOPRO Taurus E Premium	814789



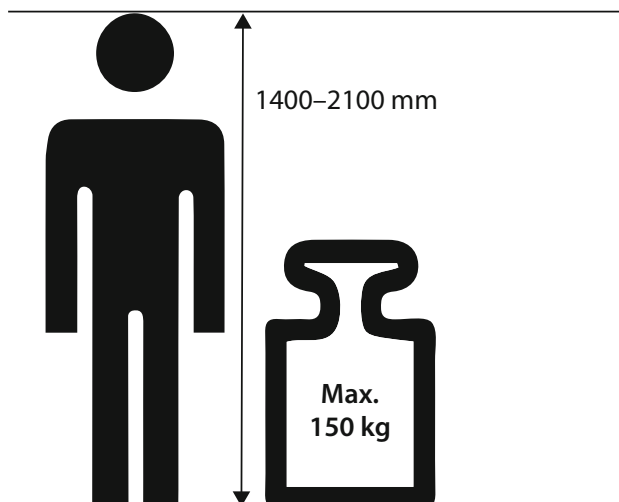




8

<b>TOPRO</b>		Topro Taurus E Premium		9
		Model no. 814789		10
1	Gross Weight: 22 Kg		2022-05-05	11
2	SWL: 150 Kg	<b>SN</b>	0000295813164	12
3	24V DC IP22	<b>GTIN</b>	7054328147896	13
4	Duty cycle: 10%			18
5	Max. T_on: 2min, Min. T_off: 18min			21
6		 TOPRO Industri AS Rambekkvegen 5, NO-2816 Gjøvik, Norway <a href="http://www.topromobility.com">www.topromobility.com</a>		8
7				15
	Max 150 Kg	16		
	Max 1360 mm	14		
	Max 660 mm	17		
		19		
		20		
				
	<b>MD</b>			
				
	<b>IP22</b>			

 — 22       — 23



**Congratulations with your choice of a new TOPRO forearm walker**

Every TOPRO forearm walker is developed, designed and manufactured in Norway. The product conforms to Medical Device Regulation (EU) 2017/745. It is tested and approved according to EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1:2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366: 2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014. On receipt of the goods, please check your product. If you have any queries, please contact your mobility shop or dealer immediately. If you find it challenging to read this user manual, an electronic version is available on [topromobility.com](http://topromobility.com).


**Intended use**


The TOPRO Taurus E is a forearm walker, which shall give support to users with reduced balance and/or reduced walking ability. The model TOPRO Taurus E Premium might also serve as raising support. The forearm walker is designed to be pushed, not pulled. The intended user is an adult. Height and weight restrictions apply. The main user of the product is the patient him-/herself; however, the walker can also be operated by an assistant. *Contraindications: The product is not suitable for persons with low strength in arms and legs, with very poor balance, or with considerable cognitive disabilities. The product is designed and approved for indoor use on plain foundation. We advise caution when using the TOPRO Taurus in private homes with narrow doorways, as the maximum width of the walker is 660 mm.*

To get to know the forearm walker and learn how to use it properly, training by a professional is recommended.

**Important**

This user manual contains important safety instructions and information regarding the use of the product and its accessories. In this manual, the user/patient is the person being supported. The assistant is the person who helps to control the raising/lowering of the forearm walker.

 **Caution!** This symbol indicates important information related to safety. Follow these instructions carefully.

 **Consult user manual before use!** It is important to fully understand the content of the user manual before attempting to use the equipment.

**0 The grey numbered circles in this user manual refers to the numbered information graphic and illustrations inside the cover**

**1 Get to know your TOPRO product**

- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> Forearm support                         | <b>H</b> Adjustable handles (Premium)        |
| <b>B</b> Height adjustment button                | <b>I</b> Hand brake (Premium)                |
| <b>C</b> Lever for adjustment of forearm support | <b>J</b> Brake cable (Premium)               |
| <b>D</b> Front wheels                            | <b>K</b> Lock wheel for the handle (Premium) |
| <b>E</b> Rear wheels                             | <b>L</b> Directional block (Premium)         |
| <b>F</b> Foot brakes                             | <b>M</b> Battery                             |
| <b>G</b> Handles (Basic)                         | <b>N</b> Product label                       |

**2 Safety** 

To give the right support and safety, walk straight and make sure the walker is kept as close to your body as possible (A). Walk between the rear wheels (B), not behind them (C).

Do not push the walker forward if the front wheels have stopped at an obstacle. The walker may tilt and cause an accident.

Do not use the walker on stairs. Be careful when passing thresholds etc.

Be aware that some parts of the walker might feel hot or cold when exposed to extreme temperatures.

Be aware: TOPRO Taurus E must not be used in a damp environment.

Be aware not to put your fingers in open holes or between stationary parts.

Check the brakes before use every time.

Do not modify the product as this might put your safety at risk and the guarantee will become void.

When stationary or parked, make sure the parking brakes on both sides are activated.

Do not use the walker to transport heavy loads or persons.

Do not use the walker on slippery surfaces.

Keep the walker away from fire and hot items.

Do not climb on the walker or let children play with it.

**3 Assembling and adjusting**

**TOPRO Taurus E is delivered with two levels of equipment:**

**Basic (814790)** Adjustable arm pads and brakes on all wheels. Delivered partly assembled. Assembling: Please follow the steps A to C in illustration 3.

**Premium (814789)** Has in addition to the basics adjustable handles and driving and parking brake on the handles. The rear wheels have a swing lock (directional block). Delivered completely assembled.

Before use, adjust the forearm supports and handles (see section 4), and charge the battery (see section 7).



#### 4 Height adjustment / Forearm supports / Handles

**Height adjusting:** Press the button (A) on top of the handle to the left or right to adjust the height. The marking on the button refers to its three positions where (B) = Down, (C) = No action, (D) = Up.

**Recommended height:** Stand with relaxed shoulders and position your elbows at a 90-degree angle (E). The level of the forearm supports should align to the level of your elbows. To help ensure a correct posture, a professional should help you with the adjustment of the forearm supports and the handles.

##### Adjusting the forearm supports:

The forearm supports can be adjusted individually. Unscrew the lever under the forearm support (F) until the cushion is moveable. Adjust to the required position and tighten the screw. *NB! If the lever protrudes, it can be dangerous. Pull it down and rotate it away to be safely hidden.*

##### Adjusting the handles (TOPRO Taurus E Premium):

Unscrew the lock wheel (G). Pull the handle (H) backwards or push it forwards and tilt it to the desired angle (I). After adjusting the handle, tighten the lock wheel (G). Be careful to not hurt your fingers in the process.

#### 5 Foot brakes / Directional block

##### TOPRO Taurus E Basic – all wheels / TOPRO Taurus E Premium – front wheels:

Step on the foot brakes on the rear wheels (A) and when required also on the front wheels (B), until you hear a clicking sound. The wheels are now in the locked position (C). To release them, step on the top of the foot brake pedal.

##### TOPRO Taurus E Premium – rear wheels:

Step on the foot brakes on the rear wheels (A) once until you hear a clicking sound. The wheels are now in the directional blocked position (E). Push the foot brakes further down until you hear a second click. The wheels are now locked (F). To release them, step on the top of the foot brake pedal (D).

#### 6 Hand brakes (Taurus E Premium)

Ensure the brakes are working properly before every trip. *Do not drive or push the forearm walker while the parking brakes are activated or when the wheels are partly locked using the brakes. This indicates incorrect use and can cause wear and tear, which makes the tires and brake quality weaker.*

**Parking brakes:** Push both brake levers forwards (A) to activate the parking brakes. Be aware that the lever has some resistance before it stops and locks the rear wheel. Pull both brake levers towards you to release the parking brakes.

**Driving brakes:** Pull both brake levers towards you (B) to reduce speed. It is a two-handed braking system, which means that the brake is activated for the rear wheel on the same side of the walker as the brake lever. When applying only one of the brakes, the walker will turn to the same side when walking. Releasing the lever will stop the braking. *Do not continuously use the brakes when the walker is in motion.*

**Adjusting / checking:** Loosen the nut (C). Tighten / loosen the brake cable with the adjustment screw (D). Ensure that the brakes are working properly and only touching the wheels when in use. Adjust the brakes evenly on both sides.

**Maintenance:** Inspect the brakes regularly by following the information above. For best possible grip, wipe off the tires with a damp cloth. The wheels and brakes can be replaced if they are worn out or damaged.

#### 7 Charging the battery

It is important to charge the battery regularly to extend battery life. We recommend charging the battery every 24 hours. Regular charging will improve the performance of the battery. It takes approximately 5–8 hours to fully charge the battery. Do not charge batteries at too high or too low temperatures.

**Charging:** Connect the charger to the power grid without the battery. There are two LED lights on the charger. The yellow power-on-LED lights up when the charger is connected to power. If there is no battery in the socket, the other LED light will not light up. Remove the battery (A) from the control box of the walker, by holding the battery and turning it 45 degrees to lift it out (B). Please check that the contact surfaces are clean. Place the battery in the charger (C) by sliding it in and rotating it

until it is pulled into place by the magnets. Check that one of the arrows on the battery (D) points towards the white and blue mark/eye (E). The LED light will now turn blue. Once the charging is complete, the blue LED will turn green, and it will remain permanently lit. To remove the battery from the charger, rotate it 90 degrees. It will then be ejected and be ready for use. To mount the battery on the walker again put the battery back in the control box on the column. Check that one arrow points towards the white and blue mark/eye and the other arrow points straight back (F).

**Tips and recommendations:** If the battery's safety thermostat is activated due to overload, the battery must be allowed to cool for at least half an hour before being charged or used again. A new battery may be inserted into the controller after one minute. Always wait at least two seconds after the actuator has stopped before removing the battery from the controller. Always use batteries which are in good condition and fully charged when inserted into the controller.

You can extend the lifetime of the battery by occasionally recharging it even though it is not fully discharged. If the battery level drops below the critical level and the system shuts down, you must wait at least one minute before inserting a different battery and using the system again. If the walker is not to be used for an extended period (several days or weeks), the battery should be removed from the controller to avoid deep discharge, which can cause lasting damage to it. Avoid getting metal shavings or other magnetic objects on the battery poles or in the charger.

#### Charge cycle and LED indications

LED	MODE
LED 1: YELLOW	Charger connected to power
LED 2: NO LIGHT	No battery in charger
LED 2: BLUE	Battery in charger, charging
LED 2: GREEN	Charging complete
LED 2: BLUE LIGHT FLASHING	Faulty battery, not charging. Remove battery.



**Be aware**

If a fault occurs, the blue LED will flash. This is then an indication that the battery is faulty and needs to be removed. The C3 charger will then not commit charging. When the battery level is very low, it might only be possible to adjust the height of the walker down, not up. The battery must be reset if this occurs. Take the battery out of the control box and press the red height adjustment button on the handle (see section 4; *height adjusting*) until you hear a beep.

Different beep signals:

Short “beep...beep” from the control box every 24th second = low battery level. Charge the battery.

Long “beeeeeep” when the battery is put in the control box = good connection.

Short “beep...beep” when the walker is being raised and lowered = low voltage. The battery should be replaced.

If recharged, the battery will still give power but only for a limited time.

Long “beeeeeep” when the Taurus is being raised and lowered = battery voltage lower than 17.6 V. It will only be possible to lower it, not raise it.

Short “beep...beep...beep...beep” means too high temperature inside the control box. Stop using until the control box has cooled down.

## Troubleshooting

### Brakes

Worn out / defect wheel	->	Replace the complete wheel
Not braking effectively	->	Adjust the brake cables
Worn out / defect brake mechanism on wheel	->	Replace the entire back wheel section
Worn out / defect brake handle	->	Replace the complete brake handle
Worn out / damaged brake cable	->	Replace the brake cable

### Height adjustment

Battery is flat/does not work	->	Charge or replace the battery (see section 7)
The height adjustment does not work	->	See section 7, charging the battery

### Height adjustment goes down, not up

The battery is not correctly mounted	->	Check that the battery is clean and correctly mounted
Loose cable contact	->	Check that all contacts are properly in place and tightly fitted
Damage on the cable	->	Check all cables and replace any damaged one(s)
Defect switch	->	Replace the switch
Defect height adjusting panel (accessory)	->	Replace the height adjusting panel

**If all the above has been checked and the product is still not operating correctly, then the cause may be damage to the control box or actuator. Please contact your supplier.**

## Transport

The walker can be transported either in vertical or in horizontal position. It should be set in the lowest height position to save space and facilitate handling. Ensure that the foot brakes are activated. Be careful when loading the walker into a vehicle, giving attention to securing it.

## Storage

The walker should be stored indoors and in an upright position. Do not place heavy items on top of it while stowed away. The maximum storage temperature is 50 °C. The walker must cool down for one hour at 25 °C before use. The minimum storage temperature is -20 °C. The walker must warm up three hours at 25 °C before use.

## Cleaning

The walker can be cleaned with a damp cloth and mild household detergents. Fluids should be avoided. Do not use abrasives, steam- or high-pressure cleaners. The walker cannot be hosed because of the electric motor. In case of multiple patients using the walker, it is necessary to clean and disinfect the walker and its accessories before use by another patient. Remove the battery from the walker before the disinfection/cleaning process begins. Allow the walker to dry in room temperature before use. Do not store below 0 °C before the walker is completely dry. Cleaning must be done manually without mechanical devices (e.g., ultrasonic cleaner or disinfectant washer). No further use of products in the case of water penetration.

## Disinfection

Disinfect by wiping generally accessible surfaces with disinfectant. Disinfection must only be carried out by authorized personnel and by wearing sufficient protective equipment. The surface must be cleaned with a disinfectant that contains 70–80 % ethanol. We advise against disinfectant that contains chlorine or phenol. Running liquids should be avoided. The battery of the walker must be removed before the disinfection process take place. Before use, allow the walker to air-dry in room temperature until there is no more superficial moisture on the product. *The manufacturer cannot be held responsible for any damage or injuries that might occur using harmful disinfectant or disinfection carried out by unauthorized personnel.*

## Inspection / Maintenance

### / Re-use

Do not service and maintain this medical electrical equipment while in use! The wheel bearings are sealed and maintenance-free. The parts do not need to be lubricated. It is recommended that inspection and maintenance are carried out regularly (frequency is determined by how and how often the walker is used). Check the following items: Tubes, frame, screws, cables, handles, forearm supports, brakes, wheels and accessories. This also applies when the walker is to be prepared for re-use. Please read detailed instructions about maintenance of brakes and cleaning/disinfection of the walker in this user manual.

## Material / Recycling

The walker is made of plastic-coated aluminium tubes, plastic couplings, push handles of polyamide-6 and TPE, and forearm cushions made of polyurethane. Most parts can be recycled. Dispose the walker and its packaging according to the applicable regulations in your country. The battery contains NiMH (nickel). Do not dispose the battery in ordinary household waste, some communities offer recycling or collection of batteries. For information, please contact your public authorities.

**Allergic Reactions:** No known allergic reactions.

**IP degree and definition:** Solid particle protection; >12.5 mm (fingers or similar objects.)

Liquid ingress protection: Vertically dripping water shall have no harmful effect when the enclosure is tilted at an angle of 15° from its normal position. For technical details on the electrical components, see the last section of the user manual.

## Warranty

TOPRO Taurus E is guaranteed free of faults and defects for 2 years. Damage caused by incorrect use or parts that are exposed to natural wear and tear (e.g., battery, brakes, wheels and handles) are exempt from the 2-year warranty. For repairs during the warranty period, please contact your local mobility shop or dealer. The warranty is void if unauthorised spare parts or accessories have been or are being used on the product. The expected lifespan of the product is estimated to be 10 years if it is used in the correct manner according to this user manual and its safety and maintenance instructions.

## 8 Product label

- 1 - Gross weight
- 2 - Safe working load
- 3 - Voltage
- 4 - Duty cycle
- 5 - Maximum user weight
- 6 - Maximum height of walker
- 7 - Maximum width of walker
- 8 - Manufacturer
- 9 - Model name
- 10 - Model number
- 11 - Date of manufacture
- 12 - Serial number
- 13 - Global Trade Item Number
- 14 - Caution! – Read Instruction for use
- 15 - Consult Instructions for use (blue icon)

- 16 - Intended for indoor use
- 17 - Medical Device
- 18 - CE marking (This product conforms to Medical Device Regulation (EU) 2017/745)
- 19 - Do not dispose in general waste
- 20 - Degree of IP protection
- 21 - GS1 DataMatrix

### Other symbols used on the product:

- 22 - Non-ionizing electromagnetic radiation. Equipment includes RF-transmitters. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with this symbol.
- 23 - Class II ME Equipment, double insulated

## Accessories

	TOPRO Item No.
One-handed brake	814026
Forearm side support, pair	814647
Tray	814810
Small basket	814821
Footplate	814645
Infusion stand	814793
Stand for body fluid boxes	814034
Oxygen bottle holder	814820
Height adjustment panel	814646
Wall mount for the battery charger	814085

Accessories mounted on the walker may influence stability; we therefore advise you to use them with care. Accessories can be ordered separately to enable the forearm walker to be customised to individual needs. Contact your mobility shop, dealer or TOPRO for an updated overview of available accessories or visit our homepage [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Gratulerer med valget av et nytt TOPRO gåbord

Hvert TOPRO-gåbord er utviklet, designet og produsert i Norge.

Produktet er i samsvar med forordning av medisinsk utstyr (EU) 2017/745.

Det er testet og godkjent i henhold til EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1:

2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 +

A1:2013, IEC 62366: 2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014.

Ved mottak av varene, vennligst sjekk produktet ditt. Hvis du har spørsmål, må du kontakte mobilitetsbutikken eller forhandleren umiddelbart. Hvis du synes det er utfordrende å lese denne brukerhåndboken, er en elektronisk versjon tilgjengelig på [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Tiltenkt bruk

TOPRO Taurus E er et gåbord, som skal gi støtte til brukere med redusert balanse og/eller redusert gangevne.

Modellen TOPRO Taurus E Premium kan også fungere som oppreisingsstøtte.

Gåbordet er designet for å skyves, ikke trekkes. Den tiltenkte brukeren er voksen.

Høyde- og vektbegrensninger gjelder. Hovedbrukeren av produktet er pasienten selv; imidlertid kan rullatoren også betjenes av en assistent.

*Kontraindikasjoner: Produktet er ikke egnet for personer med lav styrke i armer og ben, med svært dårlig balanse eller med betydelig kognitiv funksjonshemming.*

*Produktet er designet og godkjent for innendørs bruk på vanlig fundament. Vær forsiktig TOPRO Taurus brukes i private hjem med smale døråpninger, da maksimal bredde på gåbordet er 660 mm.*

*Produktet er designet og godkjent for innendørs bruk på vanlig fundament. Vær forsiktig TOPRO Taurus brukes i private hjem med smale døråpninger, da maksimal bredde på gåbordet er 660 mm.*

*Produktet er designet og godkjent for innendørs bruk på vanlig fundament. Vær forsiktig TOPRO Taurus brukes i private hjem med smale døråpninger, da maksimal bredde på gåbordet er 660 mm.*

*Produktet er designet og godkjent for innendørs bruk på vanlig fundament. Vær forsiktig TOPRO Taurus brukes i private hjem med smale døråpninger, da maksimal bredde på gåbordet er 660 mm.*

*Produktet er designet og godkjent for innendørs bruk på vanlig fundament. Vær forsiktig TOPRO Taurus brukes i private hjem med smale døråpninger, da maksimal bredde på gåbordet er 660 mm.*


For å bli kjent med gåbordet og lære å bruke det riktig, anbefales trening med en profesjonell.


## Viktig

Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner og informasjon om bruk av produktet og tilbehøret. I denne håndboken er brukeren/pasienten personen som støttes. Assistenten er personen som betjener oppreisingsstøtten.

Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner og informasjon om bruk av produktet og tilbehøret. I denne håndboken er brukeren/pasienten personen som støttes. Assistenten er personen som betjener oppreisingsstøtten.

Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner og informasjon om bruk av produktet og tilbehøret. I denne håndboken er brukeren/pasienten personen som støttes. Assistenten er personen som betjener oppreisingsstøtten.

 Forsiktig! Dette symbolet indikerer viktig informasjon knyttet til sikkerhet. Følg disse instruksjonene nøye.

 Se i brukerhåndboken før bruk! Det er viktig å forstå innholdet i brukerhåndboken før du prøver å bruke utstyret.

## 0 De grå nummererte sirklene i denne brukerhåndboken refererer til den nummererte informasjonsgrafikken og illustrasjonene inne i omslaget

## 1 Bli kjent med TOPRO-produktet ditt

- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> Underarmsstøtte                         | <b>H</b> Justerbare håndtak (Premium)     |
| <b>B</b> Knapp for høydejustering                | <b>I</b> Håndbrems (Premium)              |
| <b>C</b> Hendel for justering av underarmsstøtte | <b>J</b> Bremskabel (Premium)             |
| <b>D</b> Forhjul                                 | <b>K</b> Låsehjul for håndtaket (Premium) |
| <b>E</b> Bakhjul                                 | <b>L</b> Retningsperre (Premium)          |
| <b>F</b> Fotbrems                                | <b>M</b> Batteri                          |
| <b>G</b> Håndtak (Basic)                         | <b>N</b> Produktetikett                   |

## 2 Sikkerhet

For å gi riktig støtte og sikkerhet, gå rett og sørg for at gåbordet holdes så nær kroppen din som mulig (A). Gå mellom bakhjulene (B), ikke bak dem (C).

Ikke skyv gåbordet forover hvis forhjulene har stoppet ved en hindring. Gåbordet kan vippe og forårsake en ulykke.

Ikke bruk gåbordet i trapper. Vær forsiktig når du passerer terskler etc.

Vær oppmerksom på at noen deler av gåbordet kan føles varme eller kalde når de utsettes for ekstreme temperaturer.

Vær oppmerksom på: TOPRO Taurus E må ikke brukes i fuktige omgivelser.

Vær oppmerksom på ikke å sette fingrene i åpne hull eller mellom stasjonære deler.

Kontroller bremsene før bruk hver gang.

Produktet må ikke modifiseres, da dette kan sette din sikkerhet i fare, og garantien vil bli ugyldig.

Når du står stille eller parkerer, må du sørge for at parkeringsbremsene på begge sider er aktivert.

Ikke bruk gåbordet til å transportere tung last eller personer.

Ikke bruk gåbordet på glatte overflater.

Hold gåbordet unna ild og varme gjenstander.

Ikke klatre på gåbordet eller la barn leke med det.

## 3 Montering og justering

**TOPRO Taurus E leveres med to utstyrsnivåer:**

**Basic (814790)** Justerbare armputer og bremses på alle hjul. Leveres delvis montert. Montering: Følg trinnene A til C i illustrasjon 3.

**Premium (814789)** Har i tillegg til det grunnleggende justerbare håndtak og kjørebremse og parkeringsbrems på håndtakene. Bakhjulene har svinglås (retningsperre). Leveres fullstendig montert.

Juster underarmsstøttene og håndtakene før bruk (se avsnitt 4), og lad opp batteriet (se avsnitt 7).

#### 4 Høydejustering / Underarmsstøtter / Håndtak

**Høydejustering:** Trykk knappen (A) på toppen av håndtaket til venstre eller høyre for å justere høyden. Merkingen på knappen refererer til de tre posisjonene der (B) = Ned, (C) = Ingen handling, (D) = Opp.

**Anbefalt høyde:** Stå med avslappede skuldre og plasser albuen i en 90-graders vinkel (E). Nivået på underarmsstøttene skal justeres til albuenivået. For å sikre riktig holdning, bør en profesjonell hjelpe deg med justeringen av underarmsstøttene og håndtakene.

##### Justering av underarmsstøttene:

Underarmsstøttene kan justeres individuelt. Løsne spaken under underarmsstøtten (F) til puten kan beveges. Juster til ønsket posisjon og stram skruen. *NB! Hvis spaken stikker ut, kan det være farlig. Trekk den ned og roter den bort for å være trygt skjult.*

**Justering av håndtakene (TOPRO Taurus E Premium):** Løsne låsehjulet (G). Trekk håndtaket (H) bakover eller skyv det forover og vipp det til ønsket vinkel (I). Når håndtaket er justert, strammes låsehjulet (G). Vær forsiktig så du ikke skader fingrene i prosessen.

#### 5 Fotbremser / Retningsperre

##### TOPRO Taurus E Basic – alle hjul / TOPRO Taurus E Premium – forhjul:

Tråkk på fotbremsene på bakhjulene (A) og når det er nødvendig også på forhjulene (B), til du hører en klikkelyd. Hjulene er nå i låst posisjon (C). For å frigjøre dem, tråkk på toppen av fotbremsepedalen.

##### TOPRO Taurus E Premium – bakhjul:

Tråkk på fotbremsene på bakhjulene (A) én gang til du hører en klikkelyd. Hjulene er nå i retningsmessig blokkert posisjon (E). Skyv fotbremsene lenger ned til du hører et nytt klikk. Hjulene er nå låst (F). For å frigjøre dem, tråkk på toppen av fotbremsepedalen (D).

#### 6 Håndbrems (Taurus E Premium)

Sørg for at bremsene fungerer som de skal før hver tur. *Ikke kjør eller skyv gåbordet mens parkeringsbremsene er aktivert eller når hjulene er delvis låst ved hjelp av bremsene. Dette indikerer feil bruk og kan forårsake slitasje, noe som gjør dekkene og bremsekvaliteten svakere.*

**Parkeringsbrems:** Skyv begge bremsehåndtakene forover (A) for å aktivere parkeringsbremsene. Vær oppmerksom på at spaken har en viss motstand før den stopper og låser bakhjulet. Trekk

begge bremsehåndtakene mot deg for å løsne parkeringsbremsene.

**Kjørebremser:** Trekk begge bremsehåndtakene mot deg (B) for å redusere hastigheten. Det er et tohånds bremsesystem, noe som betyr at bremsen er aktivert for bakhjulet på samme side av rullatoren som bremsehåndtaket. Når du bare bruker én av bremsene, vil rullatoren vende seg til samme side ved gange. Hvis spaken slippes, stoppes bremsingen. *Ikke bruk bremsene kontinuerlig når gåbordet er i bevegelse.*

**Justering/kontroll:** Løsne mutteren (C). Stram/løsne bremsekabelen med justeringsskruen (D). Pass på at bremsene fungerer som de skal, og bare berører hjulene når de er i bruk. Juster bremsene jevnt på begge sider.

**Vedlikehold:** Inspiser bremsene regelmessig ved å følge informasjonen ovenfor. For et best mulig grep, tørk av dekkene med en fuktig klut. Hjulene og bremsene kan byttes ut hvis de er utslitte eller skadet.

#### 7 Lading av batteriet

Det er viktig å lade batteriet regelmessig for å forlenge batterilevetiden. Vi anbefaler at batteriet lades hver 24. time. Regelmessig lading vil forbedre batteriets ytelse. Det tar omtrent 5–8 timer å lade batteriet helt opp. Ikke lad batteriene ved for høye eller for lave temperaturer.

**Lading:** Koble laderen til strømmettet uten batteri. Det er to LED-lamper på laderen. Den gule strøm-på-LED-lampen lyser når laderen er koblet til strøm. Hvis det ikke er noe batteri i stikkkontakten, lyser ikke det andre LED-lyset. Ta batteriet (A) ut av kontrollboksen på gåbordet ved å holde batteriet nede og dreie det 45 grader for å løfte det ut (B). Kontroller at kontaktflatene er rene. Plasser batteriet i laderen (C) ved å skyve det inn og rotere det til det trekkes på plass av magnetene. Kontroller at en av pilene på batteriet (D) peker mot det hvite og blå merket/øyet (E). LED-lampen lyser nå blått. Når ladingen er

fullført, lyser den blå LED-lampen grønt, og den lyser permanent. For å ta batteriet ut av laderen, roter det 90 grader. Den vil da bli kastet ut og være klar til bruk. For å montere batteriet på rullatoren igjen, sett batteriet tilbake i kontrollboksen på søylen. Kontroller at den ene pilen peker mot det hvite og blå merket/øyet, og at den andre pilen peker rett tilbake (F).

**Tips og anbefalinger:** Hvis batteriets sikkerhetstermostat er aktivert på grunn av overbelastning, må batteriet avkjøles i minst en halv time før det lades eller brukes igjen. Et nytt batteri kan settes inn i kontrollboksen etter ett minutt. Vent alltid minst to sekunder etter at aktuatoren har stoppet før du tar batteriet ut av kontrollboksen. Bruk alltid batterier som er i god stand og fulladet når de settes inn i kontrollboksen.

Du kan forlenge batteriets levetid ved å lade det opp av og til selv om det ikke er helt utladet. Hvis batterinivået faller under kritisk nivå og systemet slås av, må du vente minst ett minutt før du setter inn et annet batteri og bruker systemet igjen. Hvis gåbordet ikke skal brukes over en lengre periode (flere dager eller uker), bør batteriet tas ut av kontrollboksen for å unngå dyp utlading, noe som kan føre til varig skade på det. Unngå å få metallspoon eller andre magnetiske gjenstander på batteripolene eller i laderen.

#### Ladesyklus og LED-indikasjoner

LED	MODUS
LED 1: GUL	Lader koblet til strøm
LED 2: IKKE NOE LYS	Ikke noe batteri i laderen
LED 2: BLÅ	Batteri i lader, lading pågår
LED 2: GRØNN	Ladingen er fullført
LED 2: BLÅTT LYS BLINKER	Defekt batteri, ikke lading. Ta ut batteriet.

### Vær oppmerksom

Hvis det oppstår en feil, blinker den blå LED-lampen. Dette er da en indikasjon på at batteriet er defekt og må fjernes. C3-laderen vil da ikke utføre lading. Når batterinivået er svært lavt, er det kanskje bare mulig å justere høyden på rullatoren ned, ikke opp. Batteriet må tilbakestilles hvis dette skjer. Ta batteriet ut av kontrollboksen og trykk på den røde høydejusteringsknappen på håndtaket (se avsnitt 4; høydejustering) til du hører et pip.

Ulike pipesignaler:

Kort «pip...pip» fra kontrollboksen hvert 24. sekund = lavt batterinivå. Lad opp batteriet.

Lang «piiip» når batteriet settes i kontrollboksen = god tilkobling.

Kort «pip...pip» når rullatoren heves og senkes = lav spenning. Batteriet bør skiftes ut.

Hvis batteriet lades opp, vil det fortsatt gi strøm, men bare i en begrenset periode.

Lang «piiip» når Taurus heves og senkes = batterispenning lavere enn 17,6 V. Det vil bare være mulig å senke den, ikke heve den.

Kort «pip...pip...pip... pip» betyr for høy temperatur inne i kontrollboksen. Slutt å bruke til kontrollboksen er avkjølt.

## Feilsøking

### Bremser

Utslitt / defekt hjul	->	Skift ut hele hjulet
Bremser ikke effektivt	->	Juster bremsekablene
Utslitt / defekt bremsemekanisme på hjul	->	Skift ut hele bakhjulsdelen
Utslitt / defekt bremsehåndtak	->	Skift ut hele bremsehåndtaket
Utslitt /skadet bremsekabel	->	Skift ut bremsekabelen

### Høydejustering

Batteriet er flatt/virker ikke	->	Lad opp eller skift ut batteriet (se avsnitt 7)
Høydejusteringen virker ikke	->	Se avsnitt 7, lading av batteriet

### Høydejusteringen går ned, ikke opp

Batteriet er ikke riktig montert	->	Kontroller at batteriet er rent og riktig montert
Løs kabelkontakt	->	Kontroller at alle kontaktene er ordentlig på plass og tett montert
Skade på kabelen	->	Kontroller alle kabler og skift ut eventuelle skadede
Defekt bryter	->	Bytt bryter
Defekt høydejusteringspanel (tilbehør)	->	Bytt ut høydejusteringspanelet

**Hvis alt ovenfor har blitt sjekket og produktet fortsatt ikke fungerer som det skal, kan årsaken være skade på kontrollboksen eller aktuatoren. Ta kontakt med leverandøren.**

## Transport

Gåbordet kan transporteres enten vertikalt eller horisontalt. Det bør stilles inn i laveste høydeposisjon for å spare plass og lette håndteringen. Pass på at fotbremsene er aktivert. Vær forsiktig når du laster gåbordet inn i et kjøretøy, og vær oppmerksom på å sikre det.

## Lagring

Gåbordet skal oppbevares innendørs og i oppreist stilling. Ikke plasser tunge gjenstander oppå det mens det er stuet bort. Maksimal lagringstemperatur er 50 °C. Gåbordet må avkjøles i én time ved 25 °C før bruk. Minimum lagringstemperatur er -20 °C. Gåbordet må varmes opp i tre timer ved 25 °C før bruk.

## Renhold

Gåbordet kan rengjøres med en fuktig klut og milde husholdningsvaskemidler. Flytende væske bør unngås. Ikke bruk skrubbevaskemidler, damp- eller høytrykkvaskere. Gåbordet kan ikke spyles på grunn av den elektriske motoren. Ved tilfeller der flere pasienter bruker gåbordet, er det nødvendig å rengjøre og desinfisere det og tilbehøret før bruk av en annen pasient. Ta batteriet ut av gåbordet før desinfeksjons-/rengjøringsprosessen begynner. La gåbordet tørke i romtemperatur før bruk. Må ikke oppbevares under 0 °C før gåbordet er helt tørt. Rengjøring må gjøres manuelt uten mekaniske enheter (som f.eks. ultralydrenser eller desinfeksjonsvaskemaskin). Ingen videre bruk av produktet ved vanninntrengning.

## Desinfeksjon

Desinfiser ved å tørke av tilgjengelige overflater med desinfeksjonsmiddel. Desinfeksjon må kun utføres av autorisert personell og ved bruk av tilstrekkelig verneutstyr. Overflaten må rengjøres med et desinfeksjonsmiddel som inneholder 70–80% etanol. Vi fraråder desinfeksjonsmiddel som inneholder klor eller fenol. Flytende væske bør unngås. Batteriet til gåbordet må fjernes før desinfeksjonsprosessen finner sted. La gåbordet lufttørke i romtemperatur til det ikke er mer overfladisk fuktighet på produktet før det tas i bruk. *Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for feil eller skader som kan oppstå ved bruk av skadelig desinfeksjonsmiddel eller desinfeksjon utført av uautorisert personell.*



## Inspeksjon / Vedlikehold

### / Gjenbruk

Ikke utfør service og vedlikehold på dette medisinske elektriske utstyret mens det er i bruk! Hjullagrene er forseglet og vedlikeholdsfrie. Delene trenger ikke smøres. Det anbefales at inspeksjon og vedlikehold utføres regelmessig (frekvensen bestemmes av hvordan og hvor ofte gåbordet brukes). Kontroller følgende elementer: Rør, ramme, skruer, kabler, håndtak, underarmsstøtter, bremses, hjul og tilbehør. Dette gjelder også når gåbordet skal klargjøres for gjenbruk. Les detaljerte instruksjoner om vedlikehold av bremses og rengjøring/desinfeksjon av gåbordet i denne bruksanvisningen.

## Materiale / Resirkulering

Gåbordet er laget av plastbelagte aluminiumsrør, plastkoblinger, skyvehåndtak av polyamid-6 og TPE, og underarmsputer laget av polyuretan. De fleste deler kan resirkuleres. Kast gåbordet og emballasjen i henhold til gjeldende forskrifter i ditt land. Batteriet inneholder NiMH (nikkel). Ikke kast batteriet i vanlig husholdningsavfall, noen lokalsamfunn tilbyr resirkulering eller innsamling av batterier. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du kontakte offentlige myndigheter.

**Allergiske reaksjoner:** Ingen kjente allergiske reaksjoner.

**IP-grad og definisjon:** Solid partikkelbeskyttelse; >12,5 mm (fingre eller lignende gjenstander.)  
Beskyttelse mot væskeinntrengning: Vertikalt dryppende vann skal ikke ha noen skadelig effekt når kabinettet vipres i en vinkel på 15° fra normal posisjon. Hvis du vil ha teknisk informasjon om de elektriske komponentene, kan du se siste del av brukerhåndboken.

## Garanti

TOPRO Taurus E er garantert fri for feil og mangler i 2 år. Skader forårsaket av feil bruk eller deler som utsettes for naturlig slitasje (f.eks. batteri, bremses, hjul og håndtak) er unntatt fra 2-års garantien. For reparasjoner i garantiperioden, ta kontakt med din lokale mobilitetsbutikk eller forhandler. Garantien bortfaller hvis uautoriserte reservedeler eller tilbehør har blitt eller brukes på produktet. Produktets forventede levetid er beregnet til 10 år hvis det brukes på riktig måte i henhold til denne bruksanvisningen og sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjonene.

## 8 Produktetikett

- 1 - Bruttovekt
- 2 - Sikker arbeidsbelastning
- 3 - Spenning
- 4 - Driftssyklus
- 5 - Maksimal brukervekt
- 6 - Maksimal høyde på gåbord
- 7 - Maksimal bredde på gåbord
- 8 - Fabrikant
- 9 - Navn på modell
- 10 - Modellnummer
- 11 - Produksjonsdato
- 12 - Serienummer
- 13 - Varenummer for global handel
- 14 - Forsiktig! – Les bruksanvisningen
- 15 - Se bruksanvisningen (blått ikon)
- 16 - Beregnet for innendørs bruk

17 - Medisinsk utstyr

18 - CE-merking (Dette produktet er i samsvar med forordningen om medisinsk utstyr (EU) 2017/745)

19 - Skal ikke kastes sammen med restavfall

20 - Grad av IP-beskyttelse

21 - GS1 DataMatrix

### Andre symboler som brukes på produktet:

22 - Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling. Utstyr inkluderer RF-sendere. Det kan oppstå interferens i nærheten av utstyr som er merket med dette symbolet.

23 - Klasse II ME-utstyr, dobbeltisolert

## Tilbehør

	TOPRO varenr.
Enhåndsbrems	814026
Sidestøtte for arm, par	814647
Brett	814810
Liten kurv	814821
Ståplate	814645
Infusjonsstativ	814793
Oppheng for kroppsvæskebeholdere	814034
Oksygenflaskestativ	814820
Høydejusteringspanel	814646
Veggmontering for batterilader	814085

Tilbehør montert på gåbordet kan påvirke stabiliteten, vi anbefaler derfor at du bruker dem med forsiktighet. Tilbehør kan bestilles separat for å gjøre det mulig å tilpasse TOPRO Taurus E til individuelle behov. Kontakt din mobilitetsbutikk, forhandler eller TOPRO for en oppdatert oversikt over tilgjengelig tilbehør eller besøk vår hjemmeside [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines neuen TOPRO Gehwagens

Jeder TOPRO-Gehwagen wird in Norwegen entwickelt, entworfen und hergestellt. Das Produkt ist konform mit der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745. Es ist nach EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1: 2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366: 2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014 geprüft und zugelassen. Bitte überprüfen Sie bei Erhalt der Ware Ihr Produkt. Bei Fragen wenden Sie sich bitte umgehend an Ihr Sanitätshaus oder Ihren Händler. Wenn Sie Probleme beim Lesen dieser Gebrauchsanleitung haben, finden Sie eine elektronische Version auf [topromobility.com](http://topromobility.com).

### Verwendungszweck

Der TOPRO Taurus E ist ein Unterarmgehwagen, der Benutzer mit vermindertem Gleichgewicht und/oder verminderter Gehfähigkeit unterstützen soll. Das Modell TOPRO Taurus E Premium könnte auch als Aufstehhilfe dienen. Es ist so konzipiert, dass es geschoben und nicht gezogen wird. Der beabsichtigte Benutzer ist ein Erwachsener. Es gelten Größen- und Gewichtsbeschränkungen. Der Hauptnutzer des Produkts ist der Patient selbst; der Gehwagen kann aber auch von einem Assistenten bedient werden. *Kontraindikationen: Das Produkt ist nicht für Personen mit geringer Kraft in Armen und Beinen, mit sehr schlechtem Gleichgewicht oder mit erheblichen kognitiven Behinderungen geeignet. Das Produkt ist für den Innenbereich auf glattem Untergrund konzipiert und zugelassen. Wir raten zur Vorsicht bei der Verwendung des TOPRO Taurus in Privathäusern mit schmalen Türen, da die maximale Breite des Gehwagens 660 mm beträgt.*

Um den Gehwagen kennenzulernen und zu lernen, wie man ihn richtig benutzt, wird eine Schulung durch einen Fachmann empfohlen.

### Wichtig

Dieses Benutzerhandbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise und Informationen zur Verwendung des Produkts und seines Zubehörs. In diesem Handbuch ist der Benutzer/Patient die Person, die unterstützt wird. Der Assistent ist die Person, die hilft, das Anheben/Absenken der Unterarmgehilfe zu steuern.



Vorsicht! Dieses Symbol zeigt wichtige Informationen zur Sicherheit an. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig.



Konsultieren Sie das Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch! Es ist wichtig, den Inhalt des Benutzerhandbuchs vollständig zu verstehen, bevor Sie versuchen, das Gerät zu verwenden.

## 0 Die grauen nummerierten Kreise in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf die nummerierten Informationsgrafiken und Abbildungen im Innenteil des Umschlags

### 1 Lernen Sie Ihr TOPRO-Produkt kennen

- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> Unterarmstütze                           | <b>H</b> Verstellbare Griffe (Premium)         |
| <b>B</b> Höhenverstelltaste                       | <b>I</b> Handbremse (Premium)                  |
| <b>C</b> Hebel zur Einstellung der Unterarmstütze | <b>J</b> Bremsseil (Premium)                   |
| <b>D</b> Vorderräder                              | <b>K</b> Verschlussrad für den Griff (Premium) |
| <b>E</b> Hinterräder                              | <b>L</b> Richtungsfeststeller (Premium)        |
| <b>F</b> Fußbremsen                               | <b>M</b> Batterie                              |
| <b>G</b> Griffe (Basic)                           | <b>N</b> Produktetikett                        |

### 2 Sicherheit

Um die richtige Unterstützung und Sicherheit zu erhalten, gehen Sie geradeaus und stellen Sie sicher, dass der Gehwagen so nah wie möglich an Ihrem Körper gehalten wird (A). Gehen Sie zwischen den Hinterrädern (B), nicht hinter ihnen (C).

Schieben Sie den Gehwagen nicht nach vorne, wenn die Vorderräder vor einem Hindernis stehen geblieben sind. Der Gehwagen kann kippen und einen Unfall verursachen.

Benutzen Sie den Gehwagen nicht auf Treppen. Seien Sie vorsichtig beim Überqueren von Schwellen usw.

Beachten Sie, dass sich einige Teile des Gehwagens heiß oder kalt anfühlen können, wenn sie extremen Temperaturen ausgesetzt sind.

Achtung: Der TOPRO Taurus E darf nicht in feuchter Umgebung verwendet werden.

Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht in offene Löcher oder zwischen feststehende Teile zu stecken.

Überprüfen Sie die Bremsen jedes Mal vor dem Gebrauch.

Ändern Sie das Produkt nicht, da dies Ihre Sicherheit gefährden könnte und die Garantie erlischt.

Achten Sie bei Stehen oder Parken darauf, dass die beidseitigen Feststellbremsen aktiviert sind.

Verwenden Sie den Gehwagen nicht, um schwere Lasten oder Personen zu transportieren.

Verwenden Sie den Gehwagen nicht auf rutschigen Oberflächen.

Halten Sie den Gehwagen von Feuer und heißen Gegenständen fern.

Klettern Sie nicht auf den Gehwagen oder lassen Sie Kinder damit spielen.

### 3 Montage und Einstellung

**TOPRO Taurus E wird in zwei Ausstattungsstufen geliefert:**

**Basic (814790)** Verstellbare Armauflagen und Bremsen an allen Rädern. Teilweise montiert geliefert. Montage: Bitte folgen Sie den Schritten A bis C in Abbildung 3.

**Premium (814789)** Hat zusätzlich zur Grundausstattung einstellbare Griffe und Fahr- und Feststellbremsen an den Griffen. Die Hinterräder haben eine Schwenksperre (Richtungsfeststeller). Wird komplett montiert geliefert.

Stellen Sie vor Gebrauch die Unterarmstützen und Griffe ein (siehe Abschnitt 4) und laden Sie den Akku auf (siehe Abschnitt 7).



#### 4 Höhenverstellung / Unterarmstützen / Griffe

**Höhenverstellung:** Drücken Sie die Taste (A) oben auf dem Griff nach links oder rechts, um die Höhe einzustellen. Die Markierung auf der Schaltfläche bezieht sich auf ihre drei Positionen, wobei (B) = Unten, (C) = Keine Aktion, (D) = Oben.

**Empfohlene Höhe:** Stehen Sie mit entspannten Schultern und positionieren Sie Ihre Ellbogen in einem 90-Grad-Winkel (E). Das Niveau der Unterarmstützen sollte sich an der Höhe Ihrer Ellbogen ausrichten. Um eine korrekte Haltung zu gewährleisten, sollte Ihnen ein Fachmann bei der Einstellung der Unterarmstützen und der Griffe helfen.

**Einstellen der Unterarmstützen:** Die Unterarmstützen können individuell eingestellt werden. Schrauben Sie den Hebel unter der Unterarmstütze (F) auf, bis das Polster beweglich ist. Stellen Sie die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Schraube fest. **ACHTUNG!** Wenn der Hebel herausragt, kann er gefährlich sein. Ziehen Sie ihn nach unten und drehen Sie ihn weg, um ihn sicher zu verbergen.

**Verstellen der Griffe (TOPRO Taurus E Premium):** Schrauben Sie das Verschlussrad (G) auf. Ziehen Sie den Griff (H) nach hinten oder nach vorne und neigen Sie ihn in den gewünschten Winkel (I). Nachdem Sie den Griff eingestellt haben, ziehen Sie das Verschlussrad (G) fest. Achten Sie darauf, sich dabei nicht die Finger zu verletzen.

#### 5 Fußbremsen / Richtungsfeststeller

**TOPRO Taurus E Basic – alle Räder / TOPRO Taurus E Premium – Vorderräder:**

Treten Sie auf die Fußbremsen an den Hinterrädern (A) und bei Bedarf auch an den Vorderrädern (B), bis Sie ein Klickgeräusch hören. Die Räder befinden sich nun in der verriegelten Position (C). Um sie zu lösen, treten Sie auf die Oberseite des Fußbremspedals.

**TOPRO Taurus E Premium – Hinterräder:** Treten Sie einmal auf die Fußbremsen an den Hinterrädern (A), bis Sie ein Klickgeräusch hören. Die Räder befinden sich nun in der richtungsfestgestellten Position (E). Drücken Sie die Fußbremsen weiter nach unten, bis Sie ein zweites Klicken hören. Die Räder sind nun gesperrt (F). Um sie zu lösen, treten Sie auf die Oberseite des Fußbremspedals (D).

#### 6 Handbremsen (Taurus E Premium)

Stellen Sie sicher, dass die Bremsen vor jeder Fahrt einwandfrei funktionieren. *Fahren oder schieben Sie den Unterarmgehwagen nicht, wenn die Feststellbremsen aktiviert sind oder wenn die Räder teilweise über die Bremsen blockiert sind. Dies deutet auf eine falsche Verwendung hin und kann zu Verschleiß führen, was die Reifen- und Bremsqualität verringert.*

**Feststellbremsen:** Drücken Sie beide Bremshebel nach vorne (A), um die Feststellbremsen zu aktivieren. Beachten Sie, dass der Hebel einen gewissen Widerstand hat, bevor er stoppt und das Hinterrad blockiert. Ziehen Sie beide Bremshebel zu sich, um die Feststellbremsen zu lösen. **Fahrbremsen:** Ziehen Sie beide Bremshebel zu sich hin (B), um die Geschwindigkeit zu reduzieren. Es handelt sich um ein beidhändiges Bremssystem, was bedeutet, dass die Bremse für das Hinterrad auf der gleichen Seite des Gehwagens wie der Bremshebel aktiviert wird. Wenn Sie nur eine der Bremsen betätigen, dreht sich der Gehwagen beim Gehen auf die gleiche Seite. Durch Loslassen des Hebels wird das Bremsen gestoppt. Betätigen Sie die Bremsen nicht ständig, wenn der Gehwagen in Bewegung ist.

**Einstellen / Prüfen:** Lösen Sie die Mutter (C). Mit der Einstellschraube (D) ziehen Sie das Bremskabel oder lösen es. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren und die Räder nur berühren, wenn sie benutzt werden. Stellen Sie die Bremsen auf beiden Seiten gleichmäßig ein.

**Wartung:** Überprüfen Sie die Bremsen häufig unter Beachtung der oben genannten Hinweise. Für einen optimalen Grip wischen Sie die Reifen mit einem feuchten Tuch ab. Die Räder und Bremsen können ausgetauscht werden, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.

#### 7 Aufladen des Akkus

Es ist wichtig, den Akku regelmäßig aufzuladen, um die Akkulaufzeit zu verlängern. Wir empfehlen, den Akku alle 24 Stunden aufzuladen. Regelmäßiges Laden verbessert die Leistung der Batterie. Es dauert ungefähr 5-8 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen. Laden Sie Batterien nicht bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen auf.

**Aufladen:** Schließen Sie das Ladegerät ohne Batterie an das Stromnetz an. Am

Ladegerät befinden sich zwei LED-Leuchten. Die gelbe Power-On-LED leuchtet, wenn das Ladegerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Wenn sich keine Batterie in der Halterung befindet, leuchtet das andere LED-Licht nicht. Entfernen Sie die Batterie (A) aus dem Steuergerät des Gehwagens, indem Sie die Batterie halten und um 45 Grad drehen, um sie herauszuheben (B). Bitte überprüfen Sie, ob die Kontaktflächen sauber sind. Legen Sie die Batterie in das Ladegerät (C), indem Sie sie hineinschieben und drehen, bis sie von den Magneten an Ort und Stelle gezogen wird. Überprüfen Sie, ob einer der Pfeile auf der Batterie (D) auf die weiße und blaue Markierung / das Auge (E) zeigt. Das LED-Licht wird nun blau. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die blaue LED grün und leuchtet dauerhaft. Um den Akku aus dem Ladegerät zu entfernen, drehen Sie ihn um 90 Grad. Es wird dann ausgeworfen und ist einsatzbereit. Um die Batterie wieder in den Gehwagen einzubauen, setzen Sie die Batterie wieder in das Steuerungsgerät an der Säule ein. Achten Sie darauf, dass ein Pfeil in Richtung der weißen und blauen Markierung/des Auges und der andere Pfeil gerade nach hinten zeigt (F).

**Tipps und Empfehlungen:** Wird der Sicherheitsthermostat des Akkus aufgrund von Überlast aktiviert, muss der Akku mindestens eine halbe Stunde abkühlen, bevor er wieder geladen oder verwendet wird. Nach einer Minute kann eine neue Batterie in das Steuerungsgerät eingesetzt werden. Warten Sie immer mindestens zwei Sekunden, nachdem der Aktuator zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Batterie aus dem Steuergerät entfernen. Verwenden Sie immer Akkus, die in gutem Zustand und vollständig aufgeladen sind, um sie in das Steuerungsgerät einzusetzen.

Sie können die Lebensdauer des Akkus verlängern, indem Sie ihn gelegentlich aufladen, auch wenn er nicht vollständig entladen ist. Wenn der Akkustand unter den kritischen Wert fällt und das System heruntergefahren wird, müssen Sie mindestens eine Minute warten, bevor Sie einen anderen Akku einsetzen und das System erneut verwenden können. Wenn der Gehwagen über einen längeren Zeitraum (mehrere Tage oder Wochen) nicht verwendet werden soll, sollte der Akku aus dem Steuerungsgerät entfernt werden, um eine Tiefentladung zu vermeiden, die ihn dauerhaft beschädigen kann. Vermeiden Sie, dass Metallspäne oder andere magnetische Gegenstände auf die Batteriepole oder in das Ladegerät gelangen.

## Ladezyklus und LED-Anzeigen

LED	MODUS
LED 1: GELB	Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen
LED 2: KEIN LICHT	Kein Akku im Ladegerät
LED 2: BLAU	Akku im Ladegerät, Aufladen
LED 2: GRÜN	Aufladen abgeschlossen
LED 2: BLAUES LICHT BLINKT	Fehlerhafter Akku, wird nicht aufgeladen. Akku entfernen.

### Achtung

Wenn ein Fehler auftritt, blinkt die blaue LED. Dies ist dann ein Hinweis darauf, dass die Batterie defekt ist und entfernt werden muss. Das C3-Ladegerät wird dann den Ladevorgang nicht fortsetzen. Wenn der Akkustand sehr niedrig ist, kann die Höhe des Gehwagens nur noch nach unten und nicht mehr nach oben verstellt werden. Die Batterie muss in diesem Fall zurückgesetzt werden. Nehmen Sie den Akku aus der Steuereinheit und drücken Sie die rote Höhenverstellaste am Griff (siehe Abschnitt 4; *B. Höhenverstellung*), bis Sie einen Piepton hören.

Verschiedene Signaltöne:

Kurzes „beep...beep“ aus der Steuerbox jede 24. Sekunde = niedriger Batteriestand. Laden Sie den Akku auf.

Lange „Beeeeeep“, wenn die Batterie in die Steuerbox gesteckt wird = gute Verbindung.

Kurzes „beep...beep“, wenn der Gehwagen angehoben und abgesenkt wird = Niederspannung. Die Batterie sollte ausgetauscht werden.

Wenn der Akku aufgeladen wird, gibt er immer noch Strom ab, jedoch nur für eine begrenzte Zeit.

Lange „Beeeeeep“, wenn der Taurus angehoben und abgesenkt wird = Batteriespannung niedriger als 17,6 V. Es wird nur möglich sein, ihn zu senken, nicht zu erhöhen.

Kurzes „beep...beep...beep...beep“ bedeutet zu hohe Temperatur im Steuerungsgerät. Beenden Sie die Verwendung, bis die Steuereinheit abgekühlt ist.

## Fehlerbehebung

### Bremsen

Abgenutztes/defektes Rad	->	Rad komplett auswechseln
Zu schwache Bremswirkung	->	Bremsseile justieren
Abgenutzter/defekter Bremsmechanismus am Rad	->	Austausch des kompletten Hinterradteils
Abgenutzte/defekte Bremsgriff	->	Die Bremsgriff komplett austauschen
Abgenutztes / beschädigtes Bremskabel	->	Bremsseil ersetzen

### Höheneinstellung

Der Akku ist leer/funktioniert nicht	->	Laden oder Austauschen des Akkus (siehe Abschnitt 7)
Die Höhenverstellung funktioniert nicht	->	Siehe Abschnitt 7, Aufladen des Akkus

### Höhenverstellung geht nach unten, nicht nach oben

Der Akku ist nicht korrekt montiert	->	Überprüfen Sie, ob der Akku sauber und korrekt montiert ist.
Looser Kabelkontakt	->	Überprüfen Sie, ob alle Kontakte ordnungsgemäß an Ort und Stelle und fest montiert sind.
Schäden am Kabel	->	Überprüfen Sie alle Kabel und ersetzen Sie beschädigte Kabel
Defekter Schalter	->	Ersetzen Sie den Schalter.
Defekte Fernbedienung für Höheneinstellung (Zubehör)	->	Ersetzen Sie das Fernbedienung

**Wenn alle oben genannten Punkte überprüft wurden und das Produkt immer noch nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann die Ursache eine Beschädigung des Steuerungsgeräts oder des Aktuators sein. Bitte wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.**

## Transport

Der Gehwagen kann entweder in vertikaler oder horizontaler Position transportiert werden. Es sollte in der niedrigsten Höhenposition eingestellt werden, um Platz zu sparen und die Handhabung zu erleichtern. Stellen Sie sicher, dass die Fußbremsen aktiviert sind. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Gehwagen in ein Fahrzeug laden, und achten Sie darauf, ihn zu sichern.

## Aufbewahrung

Der Gehwagen sollte drinnen und in einer aufrechten Position aufbewahrt werden. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab, während er verstaut ist. Die maximale Lagertemperatur beträgt 50 °C. Der Gehwagen muss vor Gebrauch eine Stunde bei 25 °C abkühlen. Die minimale Lagertemperatur beträgt –20 °C. Der Gehwagen muss sich vor Gebrauch drei Stunden bei 25 °C aufwärmen.

## Reinigung

Der Gehwagen kann mit einem feuchten Tuch und milden Haushaltsreiniger gereinigt werden. Fließende Flüssigkeiten sollten vermieden werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Dampf- oder Hochdruckreiniger. Der Gehwagen kann wegen des Elektromotors nicht mit dem Schlauch abgespritzt werden. Verwenden mehrere Patienten den Gehwagen, müssen der Gehwagen und sein Zubehör gereinigt und desinfiziert werden, bevor er von einem anderen Patienten benutzt wird. Entfernen Sie den Akku aus dem Gehwagen, bevor der Desinfektions-/Reinigungsvorgang beginnt. Lassen Sie den Gehwagen vor Gebrauch bei Raumtemperatur trocknen. Nicht unter 0 °C lagern, bevor der Gehwagen vollständig trocken ist. Die Reinigung muss manuell ohne mechanische Vorrichtungen (z. B. Ultraschallreiniger oder Desinfektionswaschmaschine) erfolgen. Bei Eindringen von Wasser dürfen die Produkte nicht weiterverwendet werden. Desinfektion Desinfizieren Sie, indem Sie allgemein zugängliche Oberflächen mit Desinfektionsmittel abwischen. Die Desinfektion darf nur von autorisiertem Personal und unter Tragen ausreichender Schutzausrüstung durchgeführt werden. Die Oberfläche muss mit einem Desinfektionsmittel gereinigt werden, das 70–80 % Ethanol enthält. Wir raten von Desinfektionsmitteln ab, die Chlor oder Phenol enthalten. Fließende Flüssigkeiten sollten vermieden werden. Die Batterie des Gehwagens muss entfernt werden, bevor der Desinfektionsprozess statt-

findet. Lassen Sie den Gehwagen vor Gebrauch bei Raumtemperatur an der Luft trocknen, bis keine oberflächliche Feuchtigkeit mehr auf dem Produkt vorhanden ist. *Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Verletzungen haftbar gemacht werden, die durch die Verwendung von schädlichen Desinfektionsmitteln oder Desinfektionen durch unbefugtes Personal auftreten können.*

## Inspektion / Wartung / Wiederverwendung

Warten und pflegen Sie dieses medizinische elektrische Geräte nicht während des Betriebs! Die Radlager sind abgedichtet und wartungsfrei. Die Teile müssen nicht geschmiert werden. Es wird empfohlen, regelmäßig Inspektionen und Wartungsarbeiten durchzuführen (die Häufigkeit hängt davon ab, wie und wie oft der Gehwagen verwendet wird). Überprüfen Sie die folgenden Teile: Rohre, Rahmen, Schrauben, Kabel, Griffe, Unterarmstützen, Bremsen, Räder und Zubehör. Dies gilt auch, wenn der Gehwagen für die Wiederverwendung vorbereitet werden soll. Bitte lesen Sie die detaillierten Anweisungen zur Wartung der Bremsen und zur Reinigung/Desinfektion des Gehwagens in dieser Bedienungsanleitung.

## Material / Wiederverwertung

Der Gehwagen besteht aus kunststoffbeschichteten Aluminiumrohren, Kunststoffkupplungen, Schiebegriffen aus Polyamid-6 und TPE sowie Unterarmauflagen aus Polyurethan. Die meisten Teile können recycelt werden. Entsorgen Sie den Gehwagen und seine Verpackung gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Der Akku enthält NiMH (Nickel). Entsorgen Sie die Batterie nicht im gewöhnlichen Hausmüll, einige Gemeinden bieten Recycling oder Sammlung von Batterien an. Für Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Behörde. **Allergische Reaktionen:** Keine bekannten allergischen Reaktionen. **IP-Grad und Definition:** Feststoffpartikelschutz; >12,5 mm (Finger oder ähnliche Gegenstände.) Schutz vor dem Eindringen von Flüssigkeiten: Senkrecht tropfen-des Wasser darf keine schädlichen Auswirkungen haben, wenn das Gehäuse in einem Winkel von 15° aus seiner normalen Position gekippt wird. Technische Einzelheiten zu den elektrischen Komponenten finden Sie im letzten Abschnitt des Benutzerhandbuchs.

## Garantie

Für den TOPRO Taurus E gilt eine Garantie von 2 Jahren auf Fehler und Mängel. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden oder Teile, die natürlichem Verschleiß unterliegen (z. B. Batterie, Bremsen, Räder und Griffe), sind von der 2-Jahres-Garantie ausgenommen. Für Reparaturen während der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Sanitätshaus oder Ihren Händler. Die Garantie erlischt, wenn nicht autorisierte Ersatzteile oder Zubehörteile auf dem Produkt verwendet wurden oder werden. Die erwartete Lebensdauer des Produkts wird auf 10 Jahre geschätzt, wenn es gemäß diesem Benutzerhandbuch und seinen Sicherheits- und Wartungsanweisungen korrekt verwendet wird.

## 8 Produktetikett

- 1 - Bruttogewicht
- 2 - Sichere Arbeitslast
- 3 - Spannung
- 4 - Arbeitszyklus
- 5 - Maximales Benutzergewicht
- 6 - Maximale Höhe des Gehwagens
- 7 - Maximale Breite des Gehwagens
- 8 - Hersteller
- 9 - Modellbezeichnung
- 10 - Modellnummer
- 11 - Herstellungsdatum
- 12 - Seriennummer
- 13 - Globale Handelsartikelnummer (GTIN)
- 14 - Vorsicht! – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
- 15 - Siehe Gebrauchsanweisung (blaues Symbol)
- 16 - Für den Innenbereich bestimmt
- 17 - Medizinisches Gerät
- 18 - CE-Kennzeichnung (Dieses Produkt entspricht der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745)
- 19 - Nicht im Hausmüll entsorgen
- 20 - Grad des IP-Schutzes
- 21 - GS1 DataMatrix

### Andere Symbole, die auf dem Produkt verwendet werden:

22 - Nichtionisierende elektromagnetische Strahlung. Zur Ausstattung gehören HF-Transmitter. Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

23 - ME-Ausrüstung der Klasse II, doppelt isoliert

### Zubehör

	TOPRO Item No.
Einhand-Simultanbremse	814026
Seitenpelotten, Paar	814647
Tablett	814810
Multifunktionsnetz	814821
Transportplatte	814645
Infusionsstativ	814793
Halterung für Drainagebeutel	814034
Halterung für Sauerstoffflasche	814820
Fernbedienung für Höheneinstellung	814646
Wandhalterung für Batterieladegerät	814085

Zubehör, das auf dem Gehwagen montiert ist, kann die Stabilität beeinflussen, wir empfehlen Ihnen daher, es mit Vorsicht zu verwenden. Zubehör kann separat bestellt werden, um den TOPRO Taurus E an individuelle Bedürfnisse anzupassen. Kontaktieren Sie Ihr Sanitätshaus, Ihren Händler oder TOPRO, um eine aktuelle Übersicht über verfügbares Zubehör zu erhalten oder besuchen Sie unsere Homepage [topromobility.com](https://topromobility.com).

## Gefeliciteerd met uw keuze voor een nieuwe TOPRO-walker

Elk TOPRO-walker wordt ontwikkeld, ontworpen en geproduceerd in Noorwegen. Het product voldoet aan de Medical Device Regulation (EU) 2017/745. Het is getest en goedgekeurd volgens EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1:2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366:2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014. Controleer uw product bij ontvangst. Neem bij vragen direct contact op met het verkooppunt. Als u problemen ondervindt bij het lezen van deze gebruikershandleiding, een digitale versie is beschikbaar op [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Beoogd gebruik

De TOPRO Taurus E is een walker, die ondersteuning biedt aan gebruikers met een verminderd evenwicht en/of een slechte mobiliteit. Het model TOPRO Taurus E Premium kan ook gebruikt worden als sta-op hulp. De walker is ontwikkeld om te duwen, niet om te trekken. De beoogde gebruiker is een volwassene. Er gelden lengte- en gewichtsbependingen. De belangrijkste gebruiker van het product is de cliënt zelf; de walker kan echter ook door een assistent worden bediend. *Contra-indicatie: Het product is niet geschikt voor personen met geringe kracht in armen en benen, met een zeer slechte balans of met een aanzienlijk cognitieve handicap. Het product is ontworpen en goedgekeurd voor gebruik binnenshuis op een gewone ondergrond. We adviseren voorzichtigheid bij het gebruik van de TOPRO Taurus in woonhuizen met smalle deuropeningen, de maximale breedte van de walker is 660 mm.*

Om de walker te leren kennen en te leren hoe deze op de juiste manier te gebruiken, wordt training door een vakkundig persoon aanbevolen.

## Belangrijk

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over het gebruik van het product en de bijbehorende accessoires. In deze handleiding is de gebruiker/patiënt de persoon die ondersteund wordt. De assistent is de persoon die de ondersteuning biedt.



Waarschuwing! Dit symbool geeft belangrijke informatie aan met betrekking tot veiligheid. Volg deze instructies zorgvuldig op.



Raadpleeg de gebruikershandleiding voor gebruik! Het is belangrijk om de inhoud van de gebruikershandleiding volledig te begrijpen voor gebruik van het apparaat.

## 0 De grijs genummerde cirkels in deze gebruikershandleiding verwijzen naar de genummerde informatieafbeelding en illustraties in de omslag

## 1 Maak kennis met uw TOPRO-product

<b>A</b>	Armsteun	<b>H</b>	Verstelbare handgrepen (Premium)
<b>B</b>	Hoogteverstellingsknop	<b>I</b>	Handrem (Premium)
<b>C</b>	Hendel voor het afstellen van de onderarmsteun	<b>J</b>	Remkabel (Premium)
<b>D</b>	Voorwielen	<b>K</b>	Fixatieknop voor het handvat (Premium)
<b>E</b>	Achterwielen	<b>L</b>	Stuurblok (Premium)
<b>F</b>	Voetremmen	<b>M</b>	Batterij
<b>G</b>	Handgrepen (Basic)	<b>N</b>	Productlabel

## 2 Veiligheid

Voor de juiste ondersteuning en veilig lopen, loop rechtop en houd de walker zo dicht mogelijk bij uw lichaam (A). Loop tussen de achterwielen (B), niet erachter (C).

Duw de walker niet naar voren wanneer de voorwielen bij een obstakel zijn gestopt. De walker zou kunnen kantelen en een valincident veroorzaken.

Gebruik de walker niet op trappen. Wees voorzichtig bij het overbruggen van drempels etc.

Houd er rekening mee dat sommige delen van de walker warm of koud kunnen aanvoelen bij blootstelling aan extreme temperaturen.

Let op: TOPRO Taurus E mag niet worden gebruikt in een vochtige omgeving.

Let op: steek uw vingers niet in open gaten of tussen stilstaande delen.

Controleer de remmen altijd voor gebruik.

Wijzig het product niet, dit kan uw veiligheid in gevaar brengen. Ook vervalt hierdoor de garantie.

Zorg bij het stilstaan ervoor dat de parkeerremmen aan beide zijden geactiveerd zijn.

Gebruik de walker niet voor het transport van zware goederen of personen.

Gebruik de walker niet op gladde oppervlakte.

Blijf met de walker uit de buurt van vuur en hete voorwerpen.

Klim niet op de walker en laat kinderen er niet mee spelen.

## 3 Monteren en afstellen

**TOPRO Taurus E wordt geleverd in twee uitvoeringen:**

**Basic (814790)** Verstelbare armsteunen en remmen op alle wielen. Deels gemonteerd geleverd. Monteren: Volg de stappen A tot en met C in afbeelding 3.

**Premium (814789)** Heeft naast de basics verstelbare handgrepen een rij- en parkeerrem op de handgrepen. De achterwielen hebben een stuurblok. Volledig gemonteerd geleverd.

Stel voor gebruik de armsteun en handgrepen in op de aanbevolen hoogte (zie rubriek 4) en laad de batterij op (zie rubriek 7).



#### 4 Hoogteverstelling / Onderarmsteunen / Handgrepen

**Hoogteverstelling:** Druk links of rechts op de knop (A) bovenop de handgreep om de hoogte aan te passen. De markering op de knop verwijst naar de drie posities waar (B) = Omlaag, (C) = Geen actie, (D) = Omhoog.

**Aanbevolen hoogte:** Sta met ontspannen schouders en houd uw ellebogen in een hoek van 90 graden (E). De hoogte van de onderarmsteunen moet worden afgestemd op de hoogte van uw ellebogen. Om te zorgen voor een juiste houding, adviseren wij u te laten helpen met het afstellen van de onderarmsteunen en de handgrepen door een vakkundig persoon.

**De onderarmsteunen verstellen:** De onderarmsteunen kunnen individueel worden aangepast. Schroef de hendel onder de onderarmsteun (F) los tot de steun verplaatsbaar is. Stel in op de gewenste positie en draai de schroef vast. *LET OP! Als de hendel uitsteekt, kan dit gevaarlijk zijn. Trek het naar beneden en draai het weg om veilig te worden verborgen.*

**Verstelling van de handgrepen (TOPRO Taurus E Premium):** Schroef de fixatieknop (G) los. Trek het handvat (H) naar achteren of duw het naar voren en kantel het in de gewenste hoek (I). Na het afstellen van de handgreep, draai de fixatieknop (G) aan. Pas op dat u daarbij uw vingers niet bezeert.

#### 5 Voetremmen / Stuurblok

**TOPRO Taurus E Basic – alle wielen / TOPRO Taurus E Premium – voorwielen:**

Trap op de voetrem op de achterwielen (A) of indien nodig, op de voorwielen (B), totdat u een klik hoort. De wielen zijn nu vergrendeld (C). Om ze te ontgrendelen, trap op de bovenkant van het voetrempeedaal.

**TOPRO Taurus E Premium – achterwielen:**

Trap de voetremmen op de achterwielen (A) eenmaal in totdat u een klik hoort. De wielen hebben nu een richting vergrendeling (E). Trap nogmaals op de voetremmen totdat u een tweede klik hoort. De wielen zijn nu vergrendeld (F). Om ze te ontgrendelen, trap op de bovenkant van het voetrempeedaal (D).

#### 6 Handremmen (Taurus E Premium)

Controleer de remmen altijd voor gebruik. *Rijd of duw de walker niet terwijl de parkeerremmen worden geactiveerd of wanneer de wielen gedeeltelijk zijn vergrendeld met behulp van de remmen. Dit wijst op onjuist gebruik en kan slijtage veroorzaken aan de rem en wielen wat de kwaliteit vermindert.*

**Parkeerremmen:** Duw beide remhendels naar voren (A) om de parkeerremmen te activeren. Houd er rekening mee dat de hendel enige weerstand biedt voor het stopt en het achterwiel vergrendeld. Trek beide remhendels naar u toe om de parkeerremmen weer vrij te geven.

**Remmen:** Trek beide remhendels naar u toe (B) om de snelheid te verminderen. Het is een tweehandig remsysteem, wat betekent dat de rem voor het achterwiel aan dezelfde kant van de walker wordt geactiveerd als de remhendel. Bij het indrukken van slechts één van de remmen zal de walker tijdens het lopen naar dezelfde kant draaien. Het loslaten van de hendel zal het remmen stoppen. *Gebruik de remmen niet continu wanneer de walker in beweging is.*

**Aanpassen / controleren:** Draai de moer los (C). Draai de remkabel vast/ los met de stelschroef (D). Zorg ervoor dat de remmen goed werken en alleen de wielen raken tijdens gebruik. Stel de remmen aan beide kanten gelijkmatig af.

**Onderhoud:** Controleer de remmen regelmatig door de bovenstaande informatie te volgen. Voor de best mogelijke grip veeg je de banden af met een vochtige doek. De wielen en remmen kunnen worden vervangen als ze versleten of beschadigd zijn.

#### 7 De batterij opladen

Het is belangrijk om de batterij regelmatig op te laden om de levensduur van de batterij te verlengen. We raden aan om de batterij elke 24 uur op te laden. Regelmatig opladen zal de prestaties van de batterij verbeteren. Het duurt ongeveer 5-8 uur om de batterij volledig op te laden. Laad batterijen niet op bij te hoge of te lage temperaturen.

**Opladen:** Sluit de oplader aan op het elektriciteitsnet zonder de batterij. Er zitten twee LED-lampjes op de oplader. De gele power-on-LED licht op wanneer de oplader is aangesloten op stroom. Als er geen batterij in de oplader zit, gaat het andere LED-lampje niet branden. Verwijder de batterij (A) uit de controlbox van de walker door de batterij ingedrukt te hou-

den en 45 graden te draaien om hem eruit te tillen (B). Controleer of de contactopervlakken schoon zijn. Plaats de batterij in de oplader (C) door deze naar binnen te schuiven en te draaien totdat deze door de magneten op zijn plaats wordt getrokken. Controleer of een van de pijlen op de batterij (D) naar de witte en blauwe markering (E) wijst. Het LED-lampje wordt nu blauw. Zodra het opladen is voltooid, wordt de blauwe LED groen en blijft deze permanent branden. Als u de batterij van de oplader wilt verwijderen, draait u deze 90 graden. Het komt dan los en is klaar voor gebruik. Om de batterij weer op de walker te monteren, plaatst u de batterij terug in de controlbox op de kolom. Controleer of de ene pijl naar de witte en blauwe markering wijst en de andere pijl recht naar achteren wijst (F).

**Tips en aanbevelingen:** Als de veiligheidsthermostaat van de batterij wordt geactiveerd vanwege overbelasting, moet de batterij ten minste een half uur koelen voordat deze wordt opgeladen of opnieuw wordt gebruikt. Na één minuut kan een nieuwe batterij in de controlbox worden geplaatst. Wacht altijd ten minste twee seconden nadat de motor is gestopt voordat u de batterij uit de controlbox verwijdert. Gebruik altijd batterijen die in goede staat zijn en volledig zijn opgeladen wanneer ze in de controlbox worden geplaatst.

U kunt de levensduur van de batterij verlengen door deze af en toe op te laden, ook al is deze niet volledig ontladen. Als het batterijniveau onder het kritieke niveau daalt en het systeem wordt uitgeschakeld, moet u ten minste één minuut wachten voordat u een andere batterij plaatst en het systeem opnieuw gebruikt. Als de walker gedurende een langere periode (enkele dagen of weken) niet wordt gebruikt, moet de batterij uit de controlbox worden verwijderd om volledige ontlading te voorkomen, wat blijvende schade aan de walker kan veroorzaken. Vermijd metalen spaanders of andere magnetische voorwerpen op de batterijpolen of in de oplader.

## Laadcyclus en LED-indicaties

LED	FUNCTIE
LED 1: GEEL	Oplader aangesloten op stroom
LED 2: GEEN LICHT	Geen batterij in oplader
LED 2: BLAUW	Batterij in oplader, opladen
LED 2: GROEN	Opladen voltooid
LED 2: BLAUW LICHT KNIPPEREND	Defecte batterij, niet opladen. Batterij verwijderen.

### Let op

Als er een fout optreedt, knippert de blauwe LED. Dit is dan een indicatie dat de batterij defect is en verwijderd moet worden. De C3-lader hoeft dan niet op te laden. Wanneer het batterijniveau erg laag is, is het misschien alleen mogelijk om de hoogte van de walker naar beneden aan te passen, niet naar boven. De batterij moet worden gereset als dit gebeurt. Haal de batterij uit de controlbox en druk op de rode hoogtevastelingsknop op de handgreep (zie rubriek 4; *hoogteverstelling*) totdat u een piepton hoort.

Verschillende piepsignalen:

Korte "piep...piep" uit de controlboxkast om de 24e seconde = laag batterijniveau. Laad de batterij op.

Lange "piiiiiep" wanneer de batterij in de controlbox wordt geplaatst = goede verbinding.

Korte "piep...piep...piep...piep" wanneer de walker omhoog en omlaag wordt bewogen = laagspanning. De batterij moet worden vervangen.

Wanneer de batterij wordt opgeladen, is de batterijspanning gedurende een beperkte tijd beschikbaar

Lange "piiiiiep" wanneer de Taurus omhoog en omlaag wordt gebracht = accuspanning lager dan 17,6 V. Het zal alleen mogelijk zijn om het te laten zakken, omhoog brengen is niet mogelijk.

Korte "piep...piep...piep...piep" betekent een te hoge temperatuur in de bedieningskast. Stop met gebruiken totdat de controlbox is afgekoeld.

## Als het product niet goed functioneert

### Remmen

Versleten / defect wiel	->	Vervang het complete wiel
Remt niet effectief	->	Stel de remkabels af
Versleten / defect remmechanisme op wiel	->	Vervang het volledige achterwielgedeelte
Versleten / defecte remhendel	->	Vervang de complete remhendel
Versleten / beschadigde remkabel	->	Vervang de remkabel

### Hoogteverstelling

Batterij is leeg/werkt niet	->	De batterij opladen of vervangen (zie rubriek 7)
De hoogtevastelling werkt niet	->	Zie rubriek 7, de batterij opladen

### Hoogtevastelling gaat omlaag, niet omhoog

De batterij is niet correct gemonteerd	->	Controleer of de batterij schoon is en correct is gemonteerd
Los kabelcontact	->	Controleer of alle contacten goed op hun plaats zitten en goed zijn aangebracht
Schade aan de kabel	->	Controleer alle kabels en vervang eventuele beschadigde kabels
Defect schakelaar	->	De schakelaar vervangen
Defect hoogtevastelpaneel (accessoire)	->	Het hoogtevastelpaneel vervangen

**Als al het bovenstaande is gecontroleerd en het product nog steeds niet correct werkt, kan de oorzaak schade aan de besturingskast of actuator zijn. Neem contact op met uw leverancier.**



## Vervoer

De walker kan zowel verticaal als horizontaal worden vervoerd. Het moet in de laagste hoogtepositie staan, om ruimte te besparen en de bediening te vergemakkelijken. Wees voorzichtig bij het laden van de walker in een voertuig let erop dat de walker goed vergrendeld is en zorg ervoor dat de voetremmen zijn ingeschakeld.

## Opslag

De walker moet binnen in een staande positie worden opgeslagen. Plaats geen zware voorwerpen op de walker tijdens opslag. De maximale opslagtemperatuur is 50 °C. De walker moet voor gebruik een uur afkoelen bij 25 °C. De minimale bewaar temperatuur is -20 °C. De walker moet voor gebruik drie uur opwarmen bij 25 °C.

## Reiniging

De walker kan worden gereinigd met een vochtige doek en milde schoonmaakmiddelen. Vloeistoffen moeten worden vermeden. Gebruik geen schuurmiddelen, stoom- of hogedrukreinigers. Door de elektromotor kan de walker niet afgespoten worden. In het geval dat meerdere patiënten de walker gebruiken, is het noodzakelijk om de walker en zijn accessoires te reinigen en te desinfecteren voor gebruik door een andere patiënt. Verwijder de batterij uit de walker voordat het desinfectie-/reinigingsproces begint. Laat de walker voor gebruik op kamertemperatuur drogen. Zet de walker niet in een ruimte onder 0 °C voordat de walker helemaal droog is. Reinig handmatig zonder apparaten (bijv. Ultrasonische reinigers of desinfecterende wasmachines). Gebruik het product niet meer wanneer er water in is gekomen.

## Desinfecteren

Desinfecteer door de algemeen toegankelijke oppervlakken af te vegen met desinfectiemiddel. Desinfectie mag alleen worden uitgevoerd door daartoe bevoegd personeel en middels het dragen van voldoende beschermende uitrusting. Voor het desinfecteren dient u een desinfectiemiddel te gebruiken met 70-80 % ethanol. Wij raden ontsmetting af met chloor of fenol. Vloeistoffen moeten worden vermeden. De batterij van de walker moet worden verwijderd voordat het desinfectieproces plaatsvindt. Voor gebruik, laat de walker op kamertemperatuur aan de lucht drogen totdat er geen oppervlakkig vocht meer op het product zit. *De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden indien er schade ontstaat door verkeerd reinigen, desinfecteren of reiniging uitgevoerd door onbevoegd personeel.*

## Inspectie / Onderhoud / Hergebruik

Onderhoud deze medische elektrische apparatuur niet tijdens gebruik! De wiellagers zijn afgedicht en onderhoudsvrij. De onderdelen hoeven niet te worden gesmeerd. Het wordt aangeraden om regelmatig een algemene inspectie en onderhoud uit te laten voeren (hoe vaak hangt af van het gebruik). Controleer de volgende punten: Buizen, frame, schroeven, kabels, handgrepen, onderarmsteunen, remmen, wielen en accessoires. Dit geldt ook bij hergebruik van de walker. In deze gebruikershandleiding vindt u meer informatie over het onderhoud van remmen en het reinigen/desinfecteren van de walker.

## Materiaal / Recycling

De walker is gemaakt van kunststof gecoat aluminium buizen, kunststof koppelingen, duwgrepen van polyamide-6 en TPE en onderarmkussens van polyurethaan. De meeste onderdelen kunnen worden gerecycled. Voer de walker en de verpakking af volgens de geldende voorschriften in uw gemeente. De batterij bevat NiMH (nikkel). Gooi de batterij niet bij gewoon huisvuil, sommige gelegenheden (zoals winkels, verenigingen, ed.) bieden recycling of inzameling van batterijen aan. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

**Allergische reacties:** Geen allergische reacties bekend.

### IP-graad en -definitie voor acculader:

bescherming van vaste deeltjes; >12,5 mm (vingers of soortgelijke objecten). Bescherming tegen het binnendringen van vloeistof: Verticaal druppelend water mag geen schadelijk effect hebben wanneer de ruimte onder een hoek van 15° ten opzichte van de normale positie wordt gekanteld. Voor technische details over de elektrische componenten, zie het laatste gedeelte van de gebruikershandleiding.

## Garantie

TOPRO Taurus E is gegarandeerd vrij van fouten en defecten voor een periode van 2 jaar. Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of onderdelen die zijn blootgesteld aan natuurlijke slijtage (bijv. batterij, remmen, wielen en handgrepen) zijn vrijgesteld van 2 jaar garantie. Voor reparaties tijdens de garantieperiode, neem contact op met de winkel waar u de walker heeft gekocht. De garantie vervalt wanneer niet originele reserveonderdelen of accessoires zijn of worden gebruikt op het product. De verwachte levensduur van het product wordt geschat op 10 jaar, op voorwaarde dat het op de juiste manier wordt gebruikt en de gebruikershandleiding, de veiligheids- en onderhoudsinstructies worden gehanteerd.

## 8 Productlabel

1 - Brutogewicht

2 - Veilige belasting

3 - Spanning

4 - Taakcyclus

5 - Maximaal gebruikersgewicht

6 - Maximale hoogte van de walker

7 - Maximale breedte van de walker

8 - Fabrikant

9 - Modelnaam

10 - Modelnummer

11 - Datum van vervaardiging

12 - Serienummer

13 - EAN nummer

14 - Waarschuwing! – Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

15 - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing (blauw pictogram)

16 - Uitsluitend voor gebruik binnenshuis

17 - Medisch hulpmiddel

18 - CE-markering (dit product voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen)

19 - Niet bij het reguliere afval gooien

20 - Mate van IP-bescherming

21 - GS1 QR code

### Andere symbolen die op het product worden gebruikt:

22 - Niet-ioniserende elektromagnetische straling. Apparatuur omvat RF-zenders. Interferentie kan voorkomen in de buurt van apparatuur met dit symbool.

23 - Klasse II ME-apparatuur, dubbel geïsoleerd

## Accessoires

	TOPRO Item No.
Eenhandige rem	<b>814026</b>
Zijsteun onderarm, paar	<b>814647</b>
Dienblad	<b>814810</b>
Multifunctioneel netje	<b>814821</b>
Voetplaat	<b>814645</b>
Infuushouder	<b>814793</b>
Beugel voor lichaamsvloeistof zakken	<b>814034</b>
Zuurstofhouder	<b>814820</b>
Bediening voor hoogteafstelling	<b>814646</b>
Wandbevestiging voor accu oplader	<b>814085</b>

Accessoires gemonteerd op de walker kunnen de stabiliteit beïnvloeden, wij adviseren u dan ook om deze zorgvuldig te gebruiken. Desgewenst kunt u de TOPRO Taurus E uitbreiden naar u persoonlijke wensen. Hiervoor is een assortiment accessoires beschikbaar. Voor een actueel overzicht kunt u contact opnemen met de winkel waar u de walker heeft gekocht, TOPRO dealer of importeur of breng een bezoek aan onze website [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Gratis till ditt val av nytt TOPRO gåbord

Varje TOPRO-gåbord är utvecklat, konstruerat och tillverkat i Norge. Produkten uppfyller förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745. Den är testad och godkänd enligt EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1: 2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366: 2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014. Kontrollera din produkt vid mottagandet av varorna. Om du har några frågor, vänligen kontakta din hjälpmedelscentral eller återförsäljare omedelbart. Om du har problem med att läsa den här användarhandboken finns en elektronisk version tillgänglig på [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Avsedd användning

TOPRO Taurus E är ett gåbord som ska ge stöd till användare med nedsatt balans och/eller nedsatt gångförmåga. Modellen TOPRO Taurus E Premium kan också fungera som stöd vid uppresning. Den är utformad för att skjutas framåt, inte dras. Gåbordet är avsett för vuxna. Längd- och viktbegränsningar gäller. Den huvudsakliga användaren av produkten är patienten själv; men gåbordet kan också styras av en assistent. *Kontraindikationer: Produkten är inte lämplig för personer med svag styrka i armar och ben, med mycket dålig balans eller med betydande kognitiva funktionshinder. Produkten är konstruerad och godkänd för inomhusbruk på plant underlag. Vi rekommenderar att vara försiktig när du använder TOPRO Taurus i privata hem med smala dörröppningar, eftersom den maximala bredden på gåbordet är 660 mm.*

För att lära känna gåbordet och lära sig att använda det på rätt sätt rekommenderas en introduktion av din fackhandlare/hjälpmiddelscentral.

## Viktigt

Denna bruksanvisning innehåller viktiga säkerhetsinstruktioner och information om användningen av produkten och dess tillbehör. I den här bruksanvisningen är användaren/patienten den person som får stöd av gåbordet. Assistenten är den person som hjälper till att kontrollera höjningen/sänkningen av gåbordet.



Varning! Denna symbol indikerar viktig information relaterad till säkerhet. Följ dessa instruktioner noggrant.



Läs bruksanvisningen före användning! Det är viktigt att förstå hela innehållet i bruksanvisningen innan du använder produkten.

## 0 De grå numrerade cirkelarna i denna bruksanvisning refererar till numrerade illustrationer inuti omslaget

## 1 Lär känna din TOPRO-produkt

- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> Underarmsstöd                       | <b>H</b> Justerbara handtag (Premium)    |
| <b>B</b> Höjdjusteringsknapp                 | <b>I</b> Handbroms (Premium)             |
| <b>C</b> Spak för justering av underarmsstöd | <b>J</b> Bromskabel (Premium)            |
| <b>D</b> Framhjul                            | <b>K</b> Låsratt för handtaget (Premium) |
| <b>E</b> Bakhjul                             | <b>L</b> Riktningsspärr (Premium)        |
| <b>F</b> Fotbromsar                          | <b>M</b> Batteri                         |
| <b>G</b> Handtag (Basic)                     | <b>N</b> Produktetikett                  |

## 2 Säkerhet

För rätt stöd och säkerhet, gå rakt och se till att gåbordet hålls så nära kroppen som möjligt (A). Gå mellan bakhjulen (B), inte bakom dem (C).

Skjut inte gåbordet framåt om framhjulen har stannat vid ett hinder. Gåbordet kan välta och orsaka en olycka.

Använd inte gåbordet i trappor. Var försiktig när du passerar trösklar etc.

Tänk på att vissa delar av gåbordet kan kännas varma eller kalla när de utsätts för extrema temperaturer.

OBS! TOPRO Taurus E får inte användas i en fuktig miljö.

Var medveten om att inte sätta fingrarna i öppna hål eller mellan stationära delar.

Kontrollera bromsarna före varje användning.

Ändra inte produkten eftersom detta kan riskera din säkerhet och garantin blir ogiltig.

När du står stilla eller parkerad, se till att parkeringsbromsarna på båda sidor är aktiverade.

Använd inte gåbordet för att transportera tung last eller personer.

Använd inte gåbordet på hala ytor.

Håll gåbordet borta från eld och heta föremål.

Klättra inte på gåbordet och låt inte barn leka med det.

## 3 Montering och justering

**TOPRO Taurus E levereras med två utrustningsnivåer:**

**Basic (814790)** Justerbara armdynor samt bromsar på alla hjul. Levereras delvis monterat. Montering: Följ stegen A till C i illustration 3.

**Premium (814789)** Har utöver grundfunktionerna justerbara handtag och kör- och parkeringsbroms på handtagen. Bakhjulen har ett svänglås (riktningsspärr). Levereras helt monterat.

Före användning, justera underarmsstöden och handtagen (se avsnitt 4) och ladda batteriet (se avsnitt 7).

#### 4 Höjdjustering / Underarmsstöd / Handtag

**Höjdjustering:** Tryck knappen (A) ovanpå handtaget åt vänster eller höger för att justera höjden. Markeringen på knappen hänvisar till dess tre positioner där (B) = Ner, (C) = Ingen rörelse, (D) = Upp.

**Rekommenderad höjd:** Stå med avslappnade axlar och placera armbågarna i 90 graders vinkel (E). Nivån på underarmsstöden bör anpassas till armbågarnas nivå. För att säkerställa en korrekt hållning bör en professionell hjälpa dig med justeringen av underarmsstöden och handtagen.

##### **Justering av underarmsstöden:**

Underarmsstöden kan justeras individuellt. Skruva loss spaken under underarmsstödet (F) tills dynan är rörlig. Justera till önskat läge och dra åt skruven. *OBS! Om spaken sticker ut kan det vara farligt. Dra ner och rotera bort spaken så att den inte sticker ut.*

**Justering av handtagen (TOPRO Taurus E Premium):** Skruva loss låsratten (G). Dra handtaget (H) bakåt eller framåt och luta det till önskad vinkel (I). Dra åt låshjulet (G) när du har justerat handtaget. Var försiktig så att du inte skadar fingrarna i processen.

#### 5 Fotbromsar / Riktningsspärr

##### **TOPRO Taurus E Basic – alla hjul / TOPRO Taurus E Premium – framhjul:**

Trampa på fotbromsarna på bakhjulen (A) och vid behov även på framhjulen (B), tills du hör ett klickljud. Hjulen är nu låsta (C). För att frigöra bromsen, trampa på toppen av fotbromspedalen.

##### **TOPRO Taurus E Premium – bakhjul:**

Trampa på fotbromsarna på bakhjulen (A) en gång tills du hör ett klickljud. Hjulen är nu i riktningsspärrat läge (E). Tryck fotbromsarna längre ner tills du hör ett andra klick. Hjulen är nu låsta (F). För att frigöra bromsen, trampa på toppen av fotbromspedalen (D).

#### 6 Handbromsar (Taurus E Premium)

Se till att bromsarna fungerar som de ska före varje användning. *Undvik att köra eller skjuta gåbordet framåt medan parkeringsbromsarna är aktiverade eller när hjulen är delvis låsta med bromsarna. Detta indikerar felaktig användning och kan orsaka slitage, vilket gör däck- en och bromskvaliteten svagare.*

**Parkeringsbromsar:** Tryck båda bromsspakarna framåt (A) för att aktivera parkeringsbromsarna. Tänk på att spaken har ett visst motstånd innan den stannar och

läser bakhjulet. Dra båda bromsspakarna mot dig för att lossa parkeringsbromsarna.

**Körbromsar:** Dra båda bromsspakarna mot dig (B) för att minska hastigheten. Det är ett tvåhandsbromssystem, vilket innebär att bromsen aktiveras för bakhjulet på den sida av gåbordet som bromsspaken är placerad. Vid aktivering av endast en av bromsarna kommer därför gåbordet att vrida sig mot den sidan när du går. Om spaken frigörs stoppas bromsningen. *Använd inte bromsarna kontinuerligt när gåbordet är i rörelse.*

**Justering/kontroll:** Lossa muttern (C). Dra åt/lossa bromskabeln med justeringskruven (D). Se till att bromsarna fungerar som de ska och att hjulen endast vidrörs när bromsarna används. Justera bromsarna jämnt på båda sidor.

**Underhåll:** Kontrollera bromsarna regelbundet genom att följa informationen ovan. För ett optimalt grepp, torka av däck- en med en fuktig trasa. Hjulen och bromsarna kan bytas ut om de är utslitna eller skadade.

#### 7 Ladda batteriet

Det är viktigt att ladda batteriet regelbundet för att förlänga batteriets livslängd. Vi rekommenderar att du laddar batteriet var 24: e timme. Regelbunden laddning förbättrar batteriets prestanda. Det tar cirka 5–8 timmar att ladda batteriet helt. Ladda inte batterierna vid för höga eller för låga temperaturer.

**Laddning:** Anslut laddaren till elnätet utan batteri. Det finns två LED-lampor på laddaren. Den gula LED-lampan tänds när laddaren är ansluten till ström. Så länge det inte finns något batteri i laddaren tänds inte den andra LED-lampan. Ta ut batteriet (A) från gåbordets kontrollbox genom att hålla batteriet och vrida det 45 grader för att lyfta ut det (B). Kontrollera att kontaktytorna är rena. Placera batteriet i laddaren (C) genom att skjuta in det och rotera det tills det dras på plats av magneterna. Kontrollera att en av pilarna på batteriet (D) pekar mot det vita och blå märket/ögat (E). LED-lampan blir nu blå.

När laddningen är klar blir LED-lampan grön och den förblir permanent tänd. För att ta bort batteriet från laddaren, rotera det 90 grader. Det kan sedan matas ut och är klart för användning. För att montera batteriet på gåbordet igen sätt tillbaka batteriet i kontrollboxen på kolonnen. Kontrollera att en pil pekar mot det vita och blå märket/ögat och den andra pilen pekar rakt bakåt (F).

**Tips och rekommendationer:** Om batteriets säkerhetstermostat aktiveras på grund av överbelastning måste batteriet få svalna i minst en halvtimme innan det laddas eller används igen. Ett nytt batteri kan sättas in i kontrollboxen efter en minut. Vänta alltid minst två sekunder efter att aktuatoren har stannat innan du tar bort batteriet från kontrollboxen. Använd alltid batterier som är i gott skick och fulladdade när de sätts in i kontrollboxen.

Du kan förlänga batteriets livslängd genom att ibland ladda det trots att det inte är helt urladdat. Om batterinivån sjunker under den kritiska nivån och systemet stängs av måste du vänta minst en minut innan du sätter i ett annat batteri och använder systemet igen. Om gåbordet inte ska användas under en längre tid (flera dagar eller veckor) ska batteriet tas bort från kontrollboxen för att undvika överdriven urladdning, vilket kan orsaka varaktigt skada på batteriet. Undvik att få metallspån eller andra magnetiska föremål på batteripolerna eller i laddaren.

#### Laddningscykel och LED-indikationer

##### LED

LED 1: GUL
LED 2: INGET LJUS
LED 2: BLÅ
LED 2: GRÖN
LED 2: BLÅTT LJUS BLINKAR

##### LÄGE

Laddaren är ansluten till ström
Inget batteri i laddaren
Batteri i laddaren, laddning
Laddningen är klar
Felaktigt batteri, ingen laddning. Ta bort batteriet.

**OBS**

Om ett fel uppstår blinkar den blå LED-lampan. Detta är då en indikation på att batteriet är felaktigt och måste tas bort. C3-laddaren kommer då inte att ladda. När batterinivån är mycket låg kanske det bara är möjligt att justera höjden på gåbordet nedåt, inte uppåt. Batteriet måste återställas om detta inträffar. Ta ut batteriet ur kontrollboxen och tryck på den röda höjjusteringsknappen på handtaget (se avsnitt 4; *höjjustering*) tills du hör ett pip.

Olika pipsignaler:

Kort "pip...pip" från kontrollboxen var 24:e sekund = låg batterinivå. Ladda batteriet.

Långt "piiiiip" när batteriet sätts i kontrollboxen = bra anslutning.

Kort "pip...pip" när gåbordet höjs och sänks = lågspänning. Batteriet ska bytas ut.

Om batteriet laddas kommer det fortfarande att ge ström men bara under en begränsad tid.

Långt "piiiiip" när gåbordet höjs och sänks = batterispänning lägre än 17,6V. Det kommer bara att vara möjligt att sänka det, inte höja det.

Kort "pip...pip...pip...pip" betyder för hög temperatur inuti kontrollboxen. Sluta använda gåbordet tills kontrollboxen har svalnat.

## Felsökning

### Bromsar

Utslitet / defekt hjul	->	Byt ut hela hjulet
Bromsarna tar inte ordentligt	->	Justera bromskablarna
Utsliten / defekt bromsmekanism på hjulet	->	Byt ut hela bakhjulsdelen
Utslitet / defekt bromshandtag	->	Byt ut hela bromshandtaget
Utsliten / skadad bromskabel	->	Byt ut bromskabeln

### Höjjustering

Batteriet är urladdat / fungerar inte	->	Ladda eller byt ut batteriet (se avsnitt 7)
Höjjusteringen fungerar inte	->	Se avsnitt 7, ladda batteriet

### Höjjusteringen går ner, inte upp

Batteriet är inte korrekt monterat	->	Kontrollera att batteriet är rent och korrekt monterat
Lös kabelkontakt	->	Kontrollera att alla kontakter sitter ordentligt monterade
Skador på kabeln	->	Kontrollera alla kablar och byt ut om de är skadade
Defekt strömbrytare	->	Byt ut strömbrytaren
Defekt höjjusteringspanel (tillbehör)	->	Byt ut höjjusteringspanelen

**Om allt ovanstående har kontrollerats och produkten fortfarande inte fungerar korrekt kan orsaken vara skador på kontrollboxen eller aktuatoren. Kontakta din leverantör.**

## Transport

Gåbordet kan transporteras antingen i vertikalt eller horisontellt läge. Det bör ställas in i lägsta höjdläge för att spara utrymme och underlätta hanteringen. Se till att fotbromsarna är aktiverade. Var försiktig när du lastar in gåbordet i ett fordon och var uppmärksam på att säkra det.

## Lagring

Gåbordet ska förvaras inomhus och i upprätt läge. Placera inte tunga föremål ovanpå det under förvaring. Den maximala lagringstemperaturen är 50 °C. Gåbordet måste svalna i en timme vid 25 °C före användning. Lägsta lagringstemperatur är -20 °C. Gåbordet måste värmas upp tre timmar vid 25 °C före användning.

## Rengöring

Gåbordet kan rengöras med en fuktig trasa och milda hushållsrengöringsmedel. Rinnande vätskor bör undvikas. Använd inte skrubbedel, ång- eller högt tryckstvättar. Gåbordet kan inte spolvas av med slang på grund av elmotorn. Om det är flera patienter som använder gåbordet är det nödvändigt att rengöra och desinficera gåbordet och dess tillbehör före användning av en annan patient. Ta bort batteriet från gåbordet innan desinfektions-/rengöringsprocessen börjar. Låt gåbordet torka i rumstemperatur före användning. Förvara inte gåbordet under 0 °C innan det är helt torrt. Rengöring måste göras manuellt utan mekaniska apparater (t.ex. ultraljudsrengörare eller desinfektionsmaskin). Vid vatteninträning måste produkten sluta användas.

## Desinfektion

Desinficera genom att torka av tillgängliga ytor med desinfektionsmedel. Desinfektion får endast utföras av behörig personal och genom att bära tillräcklig skyddsutrustning. Ytan ska rengöras med ett desinfektionsmedel som innehåller 70–80 % etanol. Vi avråder från desinfektionsmedel som innehåller klor eller fenol. Rinnande vätskor bör undvikas. Gåbordets batteri måste tas bort innan desinfektionsprocessen äger rum. Låt gåbordet lufttorka i rumstemperatur före användning tills det inte finns mer yttlig fukt på produkten. *Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som uppstår på grund av skadligt desinfektionsmedel eller desinfektion som utförs av obehörig personal.*



## Inspektion / Underhåll / Återanvändning

Serva och underhåll inte denna medicinska elektriska utrustning under användning! Hjullagren är förseglade och underhållsfria. Delarna behöver inte smörjas. Det rekommenderas att inspektion och underhåll utförs regelbundet (frekvensen bestäms av hur och hur ofta gåbordet används). Kontrollera följande: Rör, ram, skruvar, kablar, handtag, underarmsstöd, bromsar, hjul och tillbehör. Detta gäller även när gåbordet ska förberedas för återanvändning. Läs detaljerade instruktioner om underhåll av bromsar och rengöring/desinficering av gåbordet i denna bruksanvisning.

## Material / Återvinning

Gåbordet är tillverkat av plastbelagda aluminiumrör, plastkopplingar, handtag av polyamid-6 och TPE samt underarmsdynor av polyuretan. De flesta delar kan återvinnas. Kassera gåbordet och dess förpackning enligt gällande bestämmelser i ditt land. Batteriet innehåller NiMH (nickel). Kassera inte batteriet i vanligt hushållsavfall, vissa samhällen erbjuder återvinning eller insamling av batterier. För information, vänligen kontakta dina myndigheter.

**Allergiska reaktioner:** Inga kända allergiska reaktioner.

**IP-grad och definition:** Skydd mot fasta partiklar; > 12,5 mm (fingrar eller liknande föremål.)

**Skydd mot vätskeinträngning:** Vertikalt droppande vatten ska inte ha någon skadlig effekt när höljet lutas i en vinkel på 15° från sitt normala läge.

För tekniska detaljer om de elektriska komponenterna, se det sista avsnittet i bruksanvisningen.

## Garanti

TOPRO Taurus E är garanterat fri från fel och defekter i 2 år. Skador som orsakas av felaktig användning eller delar som utsätts för naturligt slitage (t.ex. batteri, bromsar, hjul och handtag) är undantagna från 2 års garanti. För reparationer under garantiperioden, vänligen kontakta din lokala hjälpmedelscentral eller återförsäljare. Garantin är ogiltig om obehöriga reservdelar eller tillbehör har använts eller används på produkten. Produktens förväntade livslängd uppskattas till 10 år om den används på rätt sätt enligt denna bruksanvisning och dess säkerhets- och underhållsinstruktioner.

## 8 Produktetikett

- 1 - Bruttovikt
- 2 - Säker arbetsbelastning
- 3 - Spänning
- 4 - Driftscykel
- 5 - Maximal användarvikt
- 6 - Maximal höjd på gåbordet
- 7 - Maximal bredd på gåbordet
- 8 - Tillverkare
- 9 - Modellnamn
- 10 - Modellnummer
- 11 - Tillverkningsdatum
- 12 - Serienummer
- 13 - Artikelnummer för global handel (GTIN-kod)
- 14 - Varning! – läs bruksanvisningen
- 15 - Se bruksanvisningen (blå ikon)

- 16 - Avsedd för inomhusbruk
- 17 - Medicinteknisk produkt
- 18 - CE-märkning (Denna produkt överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter)
- 19 - Kassera inte i allmänhet avfall
- 20 - Grad av IP-skydd
- 21 - GS1 DataMatrix

## Andra symboler som används på produkten:

- 22 - Icke-joniserande elektromagnetisk strålning. Utrustningen inkluderar RF-sändare. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med denna symbol.
- 23 - Klass II ME-utrustning, dubbelisolerad

## Tillbehör

	TOPRO Art. Nr.
Enhandsbroms	814026
Sidostöd för arm, par	814647
Bricka	814810
Liten korg	814821
Ståplatta	814645
Droppställning	814793
Upphängning för kroppsvätskebehållare	814034
Syrgashållare	814820
Höjdjusteringspanel	814646
Väggfäste för batteriladdare	814085

Tillbehör monterade på gåbordet kan påverka stabiliteten, vi rekommenderar därför att du använder dem försiktigt. Tillbehör kan beställas separat så att gåbordet kan anpassas efter individuella behov. Kontakta din hjälpmedelscentral, återförsäljare eller TOPRO för en uppdaterad översikt över tillgängliga tillbehör eller besök vår hemsida [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Tillykke med dit valg af det nye TOPRO-gangbord

Alle TOPRO-gangbord er udviklet, designet og fremstillet i Norge. Produktet overholder EU's forordning (EU) 2017/745 for medicinsk udstyrs sikkerhed og ydeevne. Det er desuden testet og godkendt iht. EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1:2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366:2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014. Når du har modtaget gangbordet, beder vi dig tjekke, om alt er i orden. Har du spørgsmål, beder vi dig kontakte din mobilitetsbutik eller forhandler. Har du problemer med at læse denne brugervejledning, kan du se den online på [topromobility.com](http://topromobility.com).


### Brugen af produktet


TOPRO Taurus H er et gangbord, som skal yde støtte til brugere med nedsat balance og/eller nedsat gangevne. Modellen TOPRO Taurus E Premium (specialmodel) anbefales ved behov for ekstra støtte i forbindelse med mobilisering. Det er designet til at blive skubbet, ikke trukket. Den tilsigtede bruger er en voksen person. Højde- og vægtbegrænsninger gælder. Hovedbrugeren af hjælpemidlet er patienten selv, gangbordet kan dog også betjenes af en assistent. *Kontraindikationer: Produktet er ikke egnet til personer med lav styrke i arme og ben, med meget dårlig balance eller med betydelige kognitive handicap. Produktet er designet og godkendt til indendørs brug på almindeligt fast underlag. Vi anbefaler forsigtighed, når du bruger TOPRO Taurus i private hjem med smalle døråbninger, da den maksimale bredde af gangbordet er 660 mm.*

For at lære gangbordet bedre at kende og bruge det korrekt anbefaler vi undervisning og vejledning af en fagperson.

### Vigtig

Denne brugervejledning indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner og oplysninger om brugen af produktet og dets tilbehør. I denne vejledning er brugeren/patienten den person, der støttes. Assistenten er den person, der betjener hjælpemidlet.

 Forsigtighed! Dette symbol angiver vigtige oplysninger relateret til sikkerhed. Følg disse instruktioner nøje.

 Se brugervejledningen før brug! Det er vigtigt at forstå indholdet af brugervejledningen fuldt ud, før du forsøger at bruge udstyret.

## 0 Tallene i de grå cirkler refererer til den nummererede grafik og til illustrationerne, som du finder inde i omslaget

### 1 Lær dit TOPRO-produkt at kende

<b>A</b>	Underarmsstøtte	<b>H</b>	Justerbare håndtag (Premium)
<b>B</b>	Knap for højdejustering	<b>I</b>	Håndbremse (Premium)
<b>C</b>	Håndtag til justering af underarmsstøtte	<b>J</b>	Bremsekabel (Premium)
<b>D</b>	Forhjul	<b>K</b>	Låsehjul til håndtag (Premium)
<b>E</b>	Baghjul	<b>L</b>	Retningslås (Premium)
<b>F</b>	Fodbremser	<b>M</b>	Batteri
<b>G</b>	Håndtag (Basic)	<b>N</b>	Produktetiket

### 2 Sikkerhed

For at give den rigtige støtte og sikkerhed skal du gå lige og sørge for, at gangbordet holdes så tæt på din krop som muligt (A). Gå mellem baghjulene (B), ikke bag dem (C).

Skub ikke gangbordet fremad, hvis forhjulene er stoppet ved en forhindring. Gangbordet kan vippe og forårsage en ulykke.

Brug ikke gangbordet på trapper. Vær forsigtig, når du passerer tærskler osv.

Vær opmærksom på, at nogle dele af gangbordet kan føles varmt eller koldt, når de udsættes for ekstreme temperaturer.

Vær opmærksom på: TOPRO Taurus E må ikke anvendes i fugtige omgivelser.

Vær opmærksom på ikke at lægge fingrene i åbne huller eller

mellem stationære dele.

Kontroller bremsene før brug hver gang.

Du må ikke ændre produktet, da dette kan bringe din sikkerhed i fare, og garantien vil blive ugyldig.

Når du holder stille eller parkerer, skal du sørge for, at parkeringsbremsene på begge sider er aktiveret.

Brug ikke gangbordet til at transportere tung last eller personer.

Brug ikke gangbordet på glat underlag.

Hold gangbordet væk fra ild og varme genstande.

Klatr ikke på gangbordet eller lad børn lege med det.

### 3 Montering og justering

**TOPRO Taurus H leveres med to niveauer af udstyr:**

**Basic (814785)** Justerbare håndtag og bremsere på alle hjul. Leveres delvist samlet. Montering: Følg trinnene A til C i illustration 3.

**Premium (814789)** Har ud over det grundlæggende justerbare håndtag og køre- og parkeringsbremse på håndtagene. Baghjulene har retningsstyr. Leveres helt samlet.

Før brug skal du justere underarmens understøtninger og håndtag (se afsnit 4) og oplade batteriet (se afsnit 7).



#### 4 Højdejustering / Underarmsstøtter / Håndtag

**Højdejustering:** Tryk på knappen (A) oven på håndtaget til venstre eller højre for at justere højden. Markeringen på knappen refererer til dens tre positioner, hvor (B) = Ned, (C) = Ingen handling, (D) = Op.

**Anbefalet højde:** Stå med afslappede skuldre og placer albuerne i en 90 graders vinkel (E). Niveaue af underarmsstøtterne skal tilpasse sig niveaue af dine albuer. For at sikre en korrekt kropsholdning skal en professionel hjælpe dig med justeringen af underarmsstøtterne og håndtagene.

**Justering af underarmsstøtterne:** Underarmsstøtterne kan justeres individuelt. Skru låsen til underarmsstøtten (F) af, indtil puden er bevægelig. Juster til den ønskede position, og stram skruen. *NB! Hvis håndtaget stikker ud, kan det være farligt. Træk den ned, og drej den væk for at være sikkert skjult.*

**Justering af håndtagene (TOPRO Taurus E Premium):** Skru låsehjulet (G) af. Træk håndtaget (H) baglæns, eller skub det fremad, og vip det til den ønskede vinkel (I). Efter justering af håndtaget skal du stramme låsehjulet (G). Pas på ikke at skade fingrene i processen.

#### 5 Fodbremser / Retningslås

**TOPRO Taurus E Basic – alle hjul / TOPRO Taurus E Premium (specialmodel) – forhjul:**

Træd på fodbremserne på baghjulene (A) og når det er nødvendigt også på forhjulene (B), indtil du hører en kliklyd. Hjulene er nu i låst position (C). For at frigøre dem skal du træde på toppen af fodbremsepedalen.

**TOPRO Taurus E Premium (specialmodel) – baghjul:**

Træd på fodbremserne på baghjulene (A) én gang, indtil du hører en kliklyd. Hjulene er nu i retningslåst position (E). Skub fodbremserne længere ned, indtil du hører et andet klik. Hjulene er nu låst (F). For at frigøre dem skal du træde på toppen af fodbremsepedalen (D).

#### 6 Håndbremser (Taurus E Premium, specialmodel)

Sørg for, at bremserne fungerer korrekt før hver tur. *Kør eller skub ikke gangbordets mens parkeringsbremserne er aktiveret, eller når hjulene er delvist låst ved hjælp af bremserne. Dette indikerer forkert brug og kan forårsage slitage, hvilket gør dækkene og bremsekvaliteten svagere.*

**Parkeringsbremser:** Skub begge bremsehåndtag fremad (A) for at aktivere parkeringsbremserne. Vær opmærksom på, at håndtaget har en vis modstand, før det stopper og låser baghjulet. Træk begge bremsehåndtag mod dig for at frigøre parkeringsbremserne.

**Kørebremser:** Træk begge bremsehåndtag mod dig (B) for at reducere hastigheden. Det er et tohånds bremsesystem, hvilket betyder, at bremsen aktiveres for baghjulet på samme side af gangbordet som bremsehåndtaget. Når du kun anvender en af bremserne, drejer gangbordet til samme side ved gang. Hvis du slipper håndtaget, stopper bremsningen. *Brug ikke bremserne kontinuerligt når gangbordet er i bevægelse.*

**Justering/kontrol:** Løsn møtrikken (C). Spænd / løsn bremsekablet med justeringsskruen (D). Sørg for, at bremserne fungerer korrekt og kun berører hjulene, når de er i brug. Juster bremserne jævnt på begge sider.

**Vedligeholdelse:** Kontroller bremserne regelmæssigt ved at følge ovenstående oplysninger. For et optimalt greb skal du tørre dækkene af med en fugtig klud. Hjulene og bremserne kan udskiftes, hvis de er slidte eller beskadigede.

#### 7 Opladning af batteriet

Det er vigtigt at oplade batteriet regelmæssigt for at forlænge batteriets levetid. Vi anbefaler, at batteriet oplades hver 24. time. Regelmæssig opladning forbedrer batteriets ydeevne. Det tager cirka 5–8 timer at oplade batteriet helt. Oplad ikke batterier ved for høje eller for lave temperaturer.

**Opladning:** Tilslut opladeren til elnettet uden batteriet. Der er to LED-lys på opladeren. Den gule tænd/LED lyser, når opladeren er tilsluttet strøm. Hvis der ikke er noget batteri i stikkontakten, lyser det andet LED-lys ikke. Fjern batteriet (A) fra gangbordets kontrolboks ved at holde batteriet nede og dreje det 45 grader for at løfte det ud (B). Kontroller, at kontaktfladerne er rene. Anbring batteriet

i opladeren (C) ved at skubbe det ind og dreje det, indtil det trækkes på plads af magneterne. Kontrollér, at en af pilene på batteriet (D) peger mod det hvide og blå mærke/øje (E). LED-lyset bliver nu blåt. Når opladningen er afsluttet, bliver den blå LED grøn, og den forbliver permanent tændt. For at fjerne batteriet fra opladeren skal du dreje det 90 grader. Det vil derefter blive skubbet ud og være klar til brug. For at montere batteriet på gangbordet skal du igen sætte batteriet tilbage i kontrolboksen på søjlen. Kontrollér, at den ene pil peger mod det hvide og blå mærke/øje, og den anden pil peger lige tilbage (F).

**Tips og anbefalinger:** Hvis batteriets sikkerhedstermostat aktiveres på grund af overbelastning, skal batteriet have lov til at køle af i mindst en halv time, før det oplades eller bruges igen. Et nyt batteri kan sættes i controlleren efter et minut. Vent altid mindst to sekunder, efter at aktuatoren er stoppet, før du tager batteriet ud af controlleren. Brug altid batterier, der er i god stand og fuldt opladede, når de sættes i controlleren.

Du kan forlænge batteriets levetid ved lejlighedsvis at genoplade det, selvom det ikke er helt afladet. Hvis batteriniveaue falder til under det kritiske niveau, og systemet lukker ned, skal du vente mindst et minut, før du sætter et andet batteri i og bruger systemet igen. Hvis gangbordet ikke skal bruges i en længere periode (flere dage eller uger), skal batteriet fjernes fra controlleren for at undgå dyb afladning, hvilket kan forårsage varig skade på den. Undgå at få metalspåner eller andre magnetiske genstande på batteripolerne eller i opladeren.

#### Opladningscyklus og LED-indikationer

LED	TILSTAND
LED 1: GUL	Oplader tilsluttet strøm
LED 2: INTET LYS	Intet batteri i opladeren
LED 2: BLÅ	Batteri i oplader, opladning
LED 2: GRØN	Opladning fuldført
LED 2: BLÅT LYS BLINKER	Defekt batteri, ikke opladning. Fjern batteriet.

### Vær opmærksom

Hvis der opstår en fejl, blinker den blå LED. Dette er så en indikation af, at batteriet er defekt og skal fjernes. C3-opladeren begår derefter ikke opladning. Når batteriniveauet er meget lavt, er det muligvis kun muligt at justere gangbordets højde ned, ikke op. Batteriet skal nulstilles, hvis dette sker. Tag batteriet ud af kontrolboksen, og tryk på den røde højdejusteringsknap på håndtaget (se afsnit 4; *højdejustering*), indtil du hører et bip.

Forskellige bip-signaler:

Kort »bip...bip« fra kontrolboksen hvert 24. sekund = lavt batteriniveau. Oplad batteriet.

Lang »biiiiip«, når batteriet sættes i kontrolboksen = god forbindelse.

Kort »bip...bip...bip...bip« betyder for høj temperatur inde i kontrolboksen. Stop med at bruge, indtil kontrolboksen er kølet af.

Hvis det genoplades, giver batteriet stadig strøm, men kun i en begrænset periode.

Lang »biiiiip«, når Taurus hæves og sænkes = batterispænding lavere end 17,6 V. Det vil kun være muligt at sænke det, ikke hæve det.

Kort »bip...bip...bip...bip« betyder for høj temperatur inde i kontrolboksen. Stop med at bruge, indtil kontrolboksen er kølet af.

## Fejlfinding

### Bremser

Slidt / defekt hjul	->	Skift det komplette hjul
Bremser ikke effektivt	->	Juster bremsekablerne
Slidt / defekt bremsemekanisme på hjul	->	Skift hele baghjulssektionen
Slidt / defekt bremsehåndtag	->	Skift det komplette bremsehåndtag
Slidt / beskadiget bremsekabel	->	Skift bremsekabel

### Højdejustering

Batteriet er fladt/virker ikke	->	Oplad eller udskift batteriet (se afsnit 7)
Højdejusteringen virker ikke	->	Se afsnit 7, opladning af batteriet

### Højdejustering går ned, ikke op

Batteriet er ikke korrekt monteret	->	Kontroller, at batteriet er rent og korrekt monteret
Løs kabelkontakt	->	Kontroller, at alle kontakter er korrekt på plads og tæt monteret
Skader på kablet	->	Kontroller alle kabler, og udskift eventuelle beskadigede kabler
Defekt switch	->	Udskift kontakten
Defekt højdejusteringspanel (tilbehør)	->	Udskift højdejusteringspanelet

**Hvis alt ovenstående er blevet kontrolleret, og produktet stadig ikke fungerer korrekt, kan årsagen være beskadigelse af kontrolboksen eller aktuatoren. Kontakt din leverandør.**

## Transport

Gangbordet kan transporteres enten lodret eller vandret. Det skal indstilles i den laveste højdeposition for at spare plads og lette håndteringen. Sørg for, at fodbremserne er aktiveret. Vær forsigtig, når du lægger gangbordet i et køretøj, og vær opmærksom på at sikre det.

## Oplagring

Gangbordet skal opbevares indendørs og i opretstående stilling. Placer ikke tunge genstande oven på det ved opbevaring. Den maksimale opbevaringstemperatur er 50 °C. Gangbordet skal køle ned i en time ved 25 °C før brug. Den mindste opbevaringstemperatur er -20 °C. Gangbordet skal varme op tre timer ved 25 °C før brug.

## Rengøring

Gangbordet kan rengøres med en fugtig klud og milde husholdningsvaskemidler. Løbende væsker bør undgås. Brug ikke skrubbemidler, damp- eller højtryksrensere. Gangbordet kan ikke spules på grund af elmotoren. I tilfælde af flere patienter, der bruger gangbordet, er det nødvendigt at rengøre og desinficere gangbordet og dens tilbehør, før den bruges af en anden patient. Fjern batteriet fra gangbordet, før desinfektions-/rengøringsprocessen begynder. Lad gangbordet tørre ved stuetemperatur inden brug. Opbevar ikke under 0 °C, før gangbordet er helt tørt. Rengøring skal udføres manuelt uden mekaniske anordninger (f.eks. ultralydsrensere eller desinficerende vaskemaskine). Ingen yderligere anvendelse af produkter i tilfælde af vandindtrængning.

## Desinfektion

Desinficer ved at tørre generelt tilgængelige overflader af med desinfektionsmiddel. Desinfektion må kun udføres af autoriseret personale, der er iført beskyttelsesudstyr. Gangbordets overflade skal rengøres med et desinfektionsmiddel indeholdende 70–80 % ethanol. Vi fraråder desinfektionsmiddel, der indeholder klor eller phenol. Løbende væsker bør undgås. Gangbordets batteri skal fjernes, før desinfektionsprocessen finder sted. Før brug skal du lade gangbordet lufttørre i stuetemperatur, indtil der ikke er mere overfladisk fugt på produktet. *Producenten kan ikke holdes ansvarlig for fejl eller skader, der måtte opstå ved hjælp af skadeligt desinfektionsmiddel eller desinfektion udført af uautoriseret personale.*

## Eftersyn / Vedligeholdelse

### / Genbrug

Service og vedligehold ikke dette medicinske elektriske udstyr, mens det er i brug! Hjullemmerne er forseglede og vedligeholdelsesfrie. Delene behøver ikke smøres. Det anbefales, at inspektion og vedligeholdelse udføres regelmæssigt (hyppigheden bestemmes af, hvor og hvor ofte gangbordet bruges). Kontroller følgende punkter: Rør, ramme, skruer, kabler, håndtag, underarmsstøtter, bremses, hjul og tilbehør. Det gælder også, når gangbordet skal klargøres til genbrug. Læs detaljerede instruktioner om vedligeholdelse af bremses og rengøring/desinfektion af gangbordet i denne brugervejledning.

## Materiale / Genbrug

Gangbordet er lavet af plastbelagte aluminiumsrør, plastkoblinger, skubbehåndtag af polyamid-6 og TPE og underarmspuder lavet af polyurethan. De fleste dele kan genbruges. Bortskaf gangbordet og dets emballage i henhold til de gældende regler i dit land. Batteriet indeholder NiMH (nikkel). Bortskaf ikke batteriet i almindeligt husholdningsaffald, nogle lande tilbyder genbrug eller indsamling af batterier. Kontakt venligst dine offentlige myndigheder for at få flere oplysninger.

**Allergiske reaktioner:** Ingen kendte allergiske reaktioner.

**IP-grad og definition:** Fast partikelbeskyttelse; >12,5 mm (fingre eller lignende genstande.)

Beskyttelse mod væskeindtrængning: Lodret dryppende vand må ikke have nogen skadelig virkning, når kabinettet vipkes i en vinkel på 15° fra dets normale position. For tekniske detaljer om de elektriske komponenter, se sidste afsnit i brugervejledningen.

## Garanti

TOPRO Taurus E er garanteret fri for fejl og mangler i 2 år. Skader forårsaget af forkert brug eller dele, der udsættes for naturlig slitage (f.eks. batteri, bremses, hjul og håndtag), er undtaget fra 2 års garanti. For reparationer i garantiperioden bedes du kontakte din lokale mobilitetsbutik eller forhandler. Garantien bortfalder, hvis uautoriserede reservedele eller tilbehør er blevet eller bliver brugt på produktet. Produktets forventede levetid anslås til at være 10 år, hvis det anvendes på den korrekte måde i henhold til denne brugervejledning og dens sikkerheds- og vedligeholdelsesinstruktioner.

## 8 Produktetiket

- 1 - Bruttovægt
- 2 - Sikker arbejdsbelastning
- 3 - Spænding
- 4 - Maksimalydelse
- 5 - Maksimal brugervægt
- 6 - Maksimal højde på gangbordet
- 7 - Maksimal bredde på gangbordet
- 8 - Fabrikant
- 9 - Modelnavn
- 10 - Modelnummer
- 11 - Fremstillingsdato
- 12 - Serienummer
- 13 - Varenummer for global handel
- 14 - Advarsel! – Læs brugsvejledning
- 15 - Se brugsanvisningen (blåt ikon)
- 16 - Beregnet til indendørs brug

17 - Medicinsk udstyr

18 - CE-mærkning (Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr)

19 - Bortskaf ikke generelt affald

20 - Grad af IP-beskyttelse

21 - GS1 DataMatrix

## Andre symboler, der anvendes på produktet:

22 - Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling. Udstyret omfatter RF-sendere. Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er markeret med dette symbol.

23 - Klasse II ME-udstyr, dobbeltisoleret

## Tilbehør

	TOPRO Item No.
Enhåndsbremse	814026
Sidestøtte for arm, par	814647
Bakke	814810
Lille kurv	814821
Ståplade	814645
Drop/infusionsstativ	814793
Ophæng til drænbokse	814034
Iltflaskeholder	814820
Højdejusteringspanel	814646
Vægophæng for batterilader	814085

Tilbehør monteret på gangbordet kan påvirke stabiliteten. Vi anbefaler derfor at bruge dem med omhu. Tilbehør kan bestilles separat, så gangbordet kan tilpasses individuelle behov. Kontakt din mobilitetsbutik, forhandler eller TOPRO for at få et opdateret overblik over tilgængeligt tilbehør, eller besøg vores hjemmeside [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Onnittelut uuden TOPRO-kävelytelineen valinnasta.

Jokainen TOPRO-kävelypöytä kehitetään, suunnitellaan ja valmistetaan Norjassa. Tuote on lääkinnällisten laitteiden asetuksen (EU) 2017/745 mukainen. Se on testattu ja hyväksytty standardin EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1: 2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366: 2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014 mukaisesti. Se on testattu ja hyväksytty standardin EN ISO 11199-3:2005 mukaisesti. Kun olet vastaanottanut tavarat, tarkista tuotteesi. Jos sinulla on kysyttävää, ota välittömästi yhteyttä apuvälineliikkeen tai jälleenmyyjään. Jos sinulla on ongelmia tämän käyttöoppaan lukemisessa, sähköinen versio on saatavilla osoitteessa [topromobility.com](http://topromobility.com).

### Käyttötarkoitus

TOPRO Taurus E on kävelypöytä, joka tukee käyttäjiä, joiden tasapaino ja/tai kävelykyky on heikentynyt. Malli TOPRO Taurus E Premium voi toimia myös nousutukena. Se on suunniteltu työnnettäväksi, ei vedettäväksi. Käyttäjäksi on tarkoitettu aikuinen. Korkeus- ja painorajoituksia sovelletaan. Tuotteen pääasiallinen käyttäjä on potilas itse, mutta kävelytelinettä voi käyttää myös avustaja. *Vasta-aiheet: Tuote ei sovellu henkilöille, joilla on heikot käsien ja jalkojen voimat, joilla on erittäin huono tasapaino tai joilla on huomattavia kognitiivisia rajoituksia. Tuote on suunniteltu ja hyväksytty sisäkäyttöön tasaisella alustalla. Suosittelemme varovaisuutta, kun TOPRO Taurusta käytetään yksityiskodeissa, joissa on kapeat oviaukot, sillä kävelytelineen enimmäisveys on 660 mm.*

On suositeltavaa, että ammattilainen antaa koulutusta, jotta voit tutustua kävelypöytäsi ja oppia käyttämään sitä oikein.

### Tärkeää

Tämä käyttöopas sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoa koskien tuotteen käyttöä ja sen lisävarusteita. Tässä oppaassa käyttäjä/potilas on se henkilö, jota kävelytelineellä tuetaan. Avustaja on se henkilö, joka auttaa kävelypöydän nostamisen/laskemisen hallinnassa.

Varoitus! Tämä symboli osoittaa tärkeitä turvallisuuteen liittyvät tiedot. Noudata näitä ohjeita huolellisesti.

Tutustu käyttöohjeeseen ennen käyttöä! On tärkeää, että ymmärrät käyttöoppaan sisällön täysin ennen kuin yrität käyttää laitetta.

## 0 Tässä käyttöoppaassa harmaat numeroidut ympyrät viittaavat kannen sisäpuolella oleviin numeroituihin tietokuviiin ja kuvituksiin

### 1 Tutustu TOPRO-tuotteeseesi

- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> Kynnärvarren tuki                    | <b>H</b> Säädettävät kahvat (Premium)  |
| <b>B</b> Korkeussäätönappi                    | <b>I</b> Käsijarru (Premium)           |
| <b>C</b> Vipu kynnärvarren tuen säätöä varten | <b>J</b> Jarruvaijeri (Premium)        |
| <b>D</b> Etupyörät                            | <b>K</b> Kahvan lukituspyörä (Premium) |
| <b>E</b> Takapyörät                           | <b>L</b> Suuntajarru (Premium)         |
| <b>F</b> Jalkajarrut                          | <b>M</b> Akku                          |
| <b>G</b> Kahvat (Basic)                       | <b>N</b> Tuoteseloste                  |

### 2 Turvallisuus

Oikean tuen ja turvallisuuden takaamiseksi kävele suoraan ja varmista, että kävelyteline on mahdollisimman lähellä vartaloasi (A). Kävele takapyörrien välissä (B), ei niiden takana (C).

Älä työnnä kävelytelinettä eteenpäin, jos etupyörät ovat pysähtyneet esteeseen. Kävelyteline voi kallistua ja aiheuttaa onnettomuuden.

Älä käytä kävelytelinettä portaissa. Ole varovainen ylittäessäsi kynnyksiä jne.

Huomaa, että jotkin kävelytelineen osat saattavat tuntua kuumilta tai kylmiltä, kun ne altistuvat äärimmäisille lämpötiloille.

Huomaa: TOPRO Taurus E: tä ei saa käyttää kosteassa ympäristössä.

Varo laittamasta sormiasi avoimiin reikiin tai paikoillaan olevien osien väliin.

Tarkista jarrut aina ennen käyttöä.

Älä tee muutoksia tuotteeseen, sillä se voi vaarantaa turvallisuutesi ja takuu raukeaa.

Kun kävelyteline on paikallaan tai pysäköitynä, varmista, että seisontajarrut ovat aktivoitu molemmilla puolilla.

Älä käytä kävelytelinettä raskaiden taakkojen tai henkilöiden kuljettamiseen.

Älä käytä kävelytelinettä liukkailla pinnoilla.

Pidä kävelyteline poissa tulen ja kuumien esineiden läheisyydestä.

Älä kiipeä kävelytuolin päälle tai anna lasten leikkiä sillä.

### 3 Kokoaminen ja säätäminen

#### TOPRO Taurus E toimitetaan kahdella varustetasolla:

**Basic (814790)** Säädettävät käsivarsituet ja jarrut kaikissa pyörissä. Toimitetaan osittain koottuna. Kokoaminen: Noudata kuvassa 3 esitettyjä vaiheita A-C.

**Premium (814789)** Perusominaisuuksien lisäksi säädettävät kahvat sekä ajo- ja seisontajarru kahvoissa. Takapyörissä on swing-lukitus (suuntajarru). Toimitetaan täysin koottuna.

Ennen käyttöä säädä kynnärvarren tuet ja kahvat (ks. kohta 4) ja lataa akku (ks. kohta 7).



**4 Korkeudensäätö /  
Kyynärvarren tuet / Kahvat**

**Korkeuden säätö:** Säädä korkeutta painamalla kahvan päällä olevaa painiketta (A) vasemmalle tai oikealle. Painikkeessa oleva merkintä viittaa sen kolmeen asentoon: (B) = alas, (C) = ei toimintaa, (D) = ylös.

**Suosittelava korkeus:** Seiso hartiat rentoina ja aseta kyynärpäät 90 asteen kulmaan (E). Kyynärvarren tukien tason tulisi olla kyynärpäiden tasolla. Oikean asennon varmistamiseksi ammattilaisen on autettava kyynärvarsitukien ja kahvojen säätämisessä.

**Kyynärvarsitukien säätäminen:**

Kyynärvarsitukia voidaan säätää erikseen. Irrota lukitus kyynärvarren tuen alta (F), kunnes tyyny on siirrettävissä. Säädä haluttuun asentoon ja kiristä ruuvi. *HUOM! Jos vipu on ulkoneva, se voi olla vaarallinen. Vedä se alas ja käännä se pois turvallisesti piiloon.*

**Kahvojen säätäminen (TOPRO Taurus E Premium):** Irrota lukituspyörä (G). Vedä kahvaa (H) taaksepäin tai työnnä sitä eteenpäin ja kallista se haluttuun kulmaan (I). Kun kahva on säädetty, kiristä lukituspyörä (G). Ole varovainen, ettet satuta sormiasi prosessissa.

**5 Jalkajarrut / suuntajarru**

**TOPRO Taurus E Basic – kaikki pyörät / TOPRO Taurus E Premium – etupyörät:**

Paina jarruja takapyörässä (A) ja tarvittaessa myös etupyörässä (B), kunnes kuulet naksahdavan äänen. Pyörät ovat nyt lukitussa asennossa (C). Vapauta ne astumalla jalkajarrupolkimen yläosaan.

**TOPRO Taurus E Premium – takapyörät:**

Paina takapyörien jarruja (A) kerran, kunnes kuulet naksahdavan äänen. Pyörät ovat nyt suuntalukitussa asennossa (E). Paina jalkajarruas edelleen alas, kunnes kuulet toisen naksahduksen. Pyörät on nyt lukittu (F). Vapauta ne astumalla jalkajarrupolkimen (D) yläosaan.

**6 Käsijarrut (Taurus E Premium)**

Varmista jarrujen asianmukainen toiminta ennen jokaista matkaa. *Älä aja äläkä työnnä esimerkiksi kävelypyörää, kun seisontajarrut ovat aktivoituna tai kun pyörät on osittain lukittu jarrujen avulla. Tämä on merkki väärästä käytöstä ja voi aiheuttaa kulumista, joka heikentää renkaiden ja jarrujen laatua.*

**Seisontajarrut:** Paina molempia jarruvipuja eteenpäin (A) aktivoiaksesi seisontajarrut. Huomaa, että vivulla on jonkin verran vastusta ennen kuin

se pysähtyy ja lukitsee takapyörän. Vapauta seisontajarrut vetämällä molempia jarruvipuja itseäsi kohti.

**Ajojarrut:** Vetäkää molempia jarruvipuja itseänne kohti (B) nopeuden vähentämiseksi. Se on kaksikätkäinen jarrujärjestelmä, mikä tarkoittaa, että jarru aktivoidaan kävelytelineen saman puolen takapyörälle kuin jarruvipu. Käytettäessä vain yhtä jarruista kävelijä kääntyy samalle puolelle kävellessään. Vivun vapauttaminen lopettaa jarrutuksen. Älä käytä jatkuvasti jarruja kävelytelineen ollessa liikkeessä.

**Säätö / tarkistus:** Löysää mutteri (C). Kiristä/ löysää jarruvaijeria säätöruuvilla (D). Varmista, että jarrut toimivat kunnolla ja että ne koskettavat pyöriä vain silloin, kun niitä käytetään. Säädä jarrut tasaisesti molemmiin puoliin.

**Huolto:** Tarkasta jarrut säännöllisesti noudattamalla yllä olevia ohjeita. Pyyhi renkaat kostealla liinalla optimaalisen pidon varmistamiseksi. Pyörät ja jarrut voidaan vaihtaa, jos ne ovat kuluneet tai vaurioituneet.

**7 Akun lataaminen**

On tärkeää ladata akku säännöllisesti akun käyttöiän pidentämiseksi. Suosittelemme akun lataamista 24 tunnin välein. Säännöllinen lataus parantaa akun suorituskykyä. Akun lataaminen täyteen kestää noin 5–8 tuntia. Älä lataa akkuja liian korkeissa tai liian alhaisissa lämpötiloissa.

**Lataaminen:** Kytke laturi sähköverkkoon ilman akkua. Laturissa on kaksi LED-valoa. Keltainen käynnistys-LED syttyy, kun laturi on kytketty verkkovirtaan. Jos liitännässä ei ole akkua, toinen LED-valo ei syty. Irrota akku (A) kävelytelineen ohjauskotelosta pitämällä kiinni akusta ja kääntämällä sitä 45 astetta, jolloin se nousee ulos (B). Tarkista, että kosketuspinnat ovat puhtaat. Aseta akku laturiin (C) liu'uttamalla se sisään ja kääntämällä sitä, kunnes magneetit vetävät sen paikalleen. Tarkista, että yksi akussa olevista nuolista (D) osoittaa kohti valko-sinistä merkkiä/silmää (E). LED-valo palaa nyt sinisenä. Kun lataus on päättynyt, sininen LED-valo

muuttuu vihreäksi ja palaa pysyvästi. Voit poistaa akun laturista kääntämällä sitä 90 astetta. Sen jälkeen se tulee ulos ja on valmis käytettäväksi. Kun haluat asentaa akun kävelytelineeseen uudelleen, aseta akku takaisin telineen ohjauskoteloon. Tarkista, että toinen nuoli osoittaa kohti valko-sinistä merkkiä/silmää ja toinen nuoli osoittaa suoraan taaksepäin (F).

**Vinkkejä ja suosituksia:** Jos akun turvatermostaatti aktivoituu yliuormituksen vuoksi, akun on annettava jäähtyä vähintään puoli tuntia ennen kuin sitä ladataan tai käytetään uudelleen. Uusi akku voidaan asettaa ohjaimen minuutin kuluttua. Odota aina vähintään kaksi sekuntia sen jälkeen, kun toimilaite on pysähtynyt, ennen kuin poistat pariston ohjaimesta. Käytä aina akkuja, jotka ovat hyvässä kunnossa ja täysin ladatuina, kun ne asetetaan ohjaimen.

Voit pidentää akun käyttöikä lataamalla sitä ajoittain, vaikka se ei olisi täysin tyhjä. Jos akun varaustaso laskee kriittisen tason alapuolelle ja järjestelmä sammuu, sinun on odotettava vähintään minuutti, ennen kuin asetat toisen akun ja käytät järjestelmää uudelleen. Jos kävelytelinettä ei käytetä pitkään aikaan (useita päiviä tai viikkoja), akku on poistettava ohjaimesta, jotta vältetään akun syväpurkautuminen, joka voi aiheuttaa sille pysyviä vaurioita. Vältä metallilastujen tai muiden magneettisten esineiden joutumista akun napoihin tai laturiin.

**Lataussykli ja LED-merkkivalot**

LED	TILA
LED 1: KELTAINEN	Laturi yhdistetty virtalähteeseen
LED 2: EI VALOA	Ei akkua laturissa
LED 2: SININEN	Akkua laturissa, ladataan
LED 2: VIHREÄ	Lataus valmis
LED 2: SININEN VALO VILKKUU	Viallinen akku, ei ladata. Poista akku.

### Huomaa

Jos ilmenee vika, sininen LED vilkkuu. Tämä on merkki siitä, että akku on viallinen ja se on poistettava. C3-laturi ei tällöin aloita latausta. Kun akun varaustaso on hyvin alhainen, kävelytelineen korkeutta voidaan ehkä säätää vain alaspäin, ei ylöspäin. Jos näin käy, akku on nollattava. Ota akku ulos ohjauskotelosta ja paina kahvassa olevaa punaista korkeudensääätöpainiketta (ks. kohta 4; korkeuden säätö), kunnes kuulet äänimerkin.

Erilaiset äänimerkit:

Lyhyt "piip...piip" ohjausyksiköstä 24 sekunnin välein = akun varaustaso on alhainen. Lataa akku.

Pitkä "piiipii", kun akku asetetaan ohjauskoteloon = hyvä yhteys.

Lyhyt "piip...piip", kun kävelytelinettä nostetaan ja lasketaan = alhainen jännite. Akku on vaihdettava.

Jos akku ladataan uudelleen, se antaa edelleen virtaa, mutta vain rajoitetun ajan.

Pitkä "piiipii", kun Taurusta nostetaan ja lasketaan = akun jännite alle 17,6V. Taurusta voi vain laskea, ei nostaa.

Lyhyt "piip...piip...piip...piip" tarkoittaa liian korkeaa lämpötilaa ohjauskotelon sisällä. Lopeta käyttö, kunnes ohjauskotelo on jäähtynyt.

## Vianmääritys

### Jarrut

Kulunut / viallinen pyörä → Vaihda koko pyörä

Ei jarruta tehokkaasti → Säädä jarruvaijerit

Pyörän jarrumeکانismi kulunut / viallinen → Vaihda koko takapyörän osio

Kulunut / viallinen jarrukahva → Vaihda koko jarrukahva

Kulunut / vaurioitunut jarruvaijeri → Vaihda jarruvaijeri

### Korkeuden säätö

Akku on tyhjä/ei toimi → Lataa tai Vaihda akku (ks. kohta 7)

Korkeussäätö ei toimi → Katso kohta 7, akun lataaminen

### Korkeussäätö menee alaspäin, ei ylös

Akku ei ole asetettu oikein → Tarkista, että akku on puhdas ja asetettu oikein

Heikko johdon kosketus → Tarkista, että kaikki liittimet ovat oikein ja kunnolla paikoillaan

Vaurio johdossa → Tarkista kaikki johdot ja vaihda vaurioituneet

Viallinen kytkin → Vaihda kytkin

Viallinen korkeudensäästöpaneeli (lisävaruste) → Vaihda korkeudensäästöpaneeli

**Jos kaikki edellä mainitut asiat on tarkistettu, mutta tuote ei vielääkään toimi oikein, syytä voi olla ohjauskotelon tai toimilaitteen vaurio. Ota yhteys tavaramoimittajaan.**

## Kuljetus

Kävelyteline voidaan kuljettaa joko pysty- tai vaakasennossa. Se olisi asetettava alimpaan korkeusasentoon tilan sääntämiseksi ja käsittelyn helpottamiseksi. Varmista, että jalkajarrut on aktivoitu. Ole varovainen lastatessasi kävelytelinettä ajoneuvoon ja kiinnitä se huolellisesti.

## Varastointi

Kävelyteline on säilytettävä sisätiloissa ja pystyasennossa. Älä laita raskaita esineitä sen päälle sen säilytyksen aikana. Suurin varastointilämpötila on 50 °C. Kävelytelineen on jäädyttävä tunnin ajan 25 °C:ssa ennen käyttöä. Pienin varastointilämpötila on -20 °C. Kävelytelineen on lämmitettävä kolme tuntia 25 °C:ssa ennen käyttöä.

## Puhdistus

Kävelyteline voidaan puhdistaa kostealla liinalla ja miedoilla kotitalouspesuaineilla. Juoksevia nesteitä on vältettävä. Älä käytä hankauspesuaineita, höyry- tai korkeapainepesuaineita. Kävelytelinettä ei voi suihkuttaa sähkömoottorin vuoksi. Jos kävelytelinettä käyttää useampi potilas, kävelyteline ja sen lisävarusteet on puhdistettava ja desinfiotava ennen kuin toinen potilas käyttää niitä. Irrota akku kävelytelinestä ennen desinfiointi/puhdistuksen aloittamista. Anna kävelytelineen kuivua huoneenlämmössä ennen käyttöä. Älä säilytä alle 0 °C:n lämpötilassa, ennen kuin kävelyteline on täysin kuiva. Puhdistus on tehtävä manuaalisesti ilman mekaanisia laitteita (esim. ultraäänipuhdistinta tai desinfioivaa pesukonetta). Tuotteita ei saa enää käyttää, jos niihin on päässyt vettä.

## Desinfiointi

Desinfioi pyyhkimällä yleisesti ulottuvilla olevat pinnat desinfiointiaineella. Desinfiointi saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö ja riittävät suojarusteet yllään. Kävelytelineen pinta on puhdistettava desinfiointiaineella, joka sisältää 70–80 % etanolia. Emme suosittele klooria tai fenolia sisältäviä desinfiointiaineita. Juoksevia nesteitä tulee välttää. Kävelytelineen akku on poistettava ennen desinfiointia. Anna kävelytelineen kuivua huoneenlämmössä ennen käyttöä, kunnes tuotteen pinnalla ei ole enää kosteutta. *Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, joita voi aiheutua haitallisella desinfiointiaineella tai luvattoman henkilöstön suorittamalla desinfiointilla.*

## Tarkastus / Huolto /

### Uudelleenkäyttö

Älä huolla ja kunnosta tätä sähkökäyttöistä lääkinällistä laitetta käytön aikana! Pyörän laakerit ovat tiivistettyjä ja huoltovapaita. Osia ei tarvitse voidella. On suositeltavaa, että tarkastus ja huolto suoritetaan säännöllisesti (tiheys määräytyy sen mukaan, miten ja kuinka usein kävelytelinettä käytetään). Tarkista seuraavat kohdat: Putket, runko, ruuvit, johdot, kahvat, kyynärvarsituet, jarrut, pyörät ja lisävarusteet. Tämä pätee myös silloin, kun kävelytelin valmistellaan uudelleenkäyttöä varten. Lue tarkat ohjeet jarrujen huollosta ja kävelytelin puhdistamisesta/desinfiointista tästä käyttöohjeesta.

## Materiaali / Kierrätys

Kävelytelin on valmistettu muovipinnoitetuista alumiiniputkista, muoviliittimistä, polyamidi-6:sta ja TPE:stä valmistetuista työntökahvoista ja polyuretaanista valmistetuista kyynärvarretyynyistä. Useimmat osat voidaan kierrättää. Hävitä kävelytelin ja sen pakkaus maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti. Akku sisältää nikkeliä (NiMH). Älä hävitä akkua tavallisen kotitalousjätteen joukossa, joissakin paikoissa akkujen kierrättäminen on mahdollista. Lisätietoja saat omilta viranomaisiltasi.

**Allergiset reaktiot:** Ei tunnettuja allergisia reaktioita.

**IP-luokka ja määritelmä:** Suojaus kiinteitä hiukkasia vastaan; > 12,5 mm (sormet tai vastaavat esineet.)

Nesteen sisäänpäässuojaus: Kun kotelo on kallistettu 15° kulmassa normaalista asennostaan, pystysuoraan tippuvalla vedellä ei saa olla haitallista vaikutusta. Sähkökomponenttien tekniset tiedot ovat käyttöoppaan viimeisessä osassa.

## Takuu

TOPRO Taurus E:lle myönnetään 2 vuoden takuu vioista ja puutteista. Väärän käytön aiheuttamat vauriot tai osat, jotka ovat alttiina luonnolliselle kulumiselle (esim. akku, jarrut, pyörät ja kahvat), eivät kuulu 2 vuoden takuun piiriin. Ota yhteyttä paikalliseen liikkuvuusliikkeeseen tai jälleenmyyjään, jos haluat tehdä korjauksia takuuajana. Takuu raukeaa, jos tuotteessa on käytetty tai käytetään luvattomia varaosia tai lisävarusteita. Tuotteen odotettu käyttöikä on arviolta 10 vuotta, jos sitä käytetään oikein tämän käyttöohjeen ja sen turvallisuus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.

## 8 Tuoteseloste

- 1 - Kokonaispaino
- 2 - Turvallinen käyttökuorma
- 3 - Jännite
- 4 - Käyttösykli
- 5 - Käyttäjän enimmäispaino
- 6 - Kävelytelin enimmäiskorkeus
- 7 - Kävelytelin enimmäisleveys
- 8 - Valmistaja
- 9 - Mallin nimi
- 10 - Mallin numero
- 11 - Valmistuspäivämäärä
- 12 - Sarjanumero
- 13 - GTIN-numero
- 14 - Varoitus! – Lue käyttöohje (sininen kuvake)
- 15 - Katso Käyttöohjeet

- 16 - Tarkoitettu sisäkäyttöön
- 17 - Lääkinällinen laite
- 18 - CE-merkintä (Tämä tuote on lääkinällisten laitteiden asetuksen (EU) 2017/745 mukainen)
- 19 - Älä hävitä tavallisen jätteen mukana
- 20 - IP-suojauksen aste
- 21 - GS1 DataMatrix

## Muut tuotteessa käytetyt symbolit:

- 22 - Ionisoimaton sähkömagneettinen säteily. Laitteisiin kuuluvat RF-lähettimet. Tällä symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä voi esiintyä häiriöitä.
- 23 - Luokan II ME-laitteet, kaksoiseristetyt

## Lisävarusteet

	TOPRO Tuotenro.
Yhden käden jarru	814026
Kyynärvarren sivutuki, pari	814647
Tarjotin	814810
Pieni kori	814821
Jalkalevy	814645
Infuusioteline	814793
Jalusta ruumiinnesteen laatikoita varten.	814034
Happipullon pidike	814820
Korkeussäätöpaneeli	814646
Seinäkiinnike akun laturille	814085

Kävelytelineeseen kiinnitetyt lisävarusteet voivat vaikuttaa vakauteen; kehotamme siksi käyttämään niitä varoen. Lisävarusteita voidaan tilata erikseen, jotta kävelytöytä voidaan räätälöidä yksilöllisiin tarpeisiin. Ota yhteyttä apuväline-liikkeeseen, jälleenmyyjään tai TOPROon saadaksesi ajantasaisen yleiskatsauksen saatavilla olevista lisävarusteista tai käy kotisivuillamme [topromobility.com](http://topromobility.com).



## Til hamingju með að hafa valið nýja TOPRO göngugrind með framhandleggsstuðningi

Allar göngugrind TOPRO eru þróaðar, hannaðar og framleiddar í Noregi. Varan uppfyllir samræmiskröfur Reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) 2017/745 um lækningatæki. Hún hefur verið prófuð og vottuð í samræmi við EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1:2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366:2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014. Vinsamlegast skoðaðu tækið þegar þú færð vörur okkar í hendur. Vinsamlegast hafðu samband við hjálpartækjaverslun okkar eða umboðsmann sem fyrst, viljir þú spyrja einhvers. Ef þér finnst erfitt að lesa þennan leiðarvísi notanda er rafræn útgáfa í boði á [topromobility.com](http://topromobility.com).

### Ætluð notkun

TOPRO Taurus E er göngugrind með framhandleggsstuðningi ætluð til stuðnings fyrir notendur með skert jafnvægi og/eða skerta göngugetu. Gerðin TOPRO Taurus E Premium getur líka nýst til stuðnings við það að standa á fætur. Göngugrind með framhandleggsstuðningi á að ýta, ekki draga. Tækið er ætlað fullorðnum. Um það gilda takmarkanir varðandi hæð og þyngd. Aðalnotandi tækisins er sjúklingurinn sjálfur, hann eða hún, aðstoðarmaður gæti þó einnig ekið því. *Frábendingar: Tækið er ekki ætlað einstaklingum með lítinn styrk í handleggjum og fótum, með mjög slæmt jafnvægi eða með umtalsverða hugræna skerðingu. Tækið er hannað og vottað til notkunar innanhúss á jafnsléttu undirlagi. Við mælum með því að varkárni sé sýnd þegar TOPRO Taurus göngugrind er notuð á einkaheimilum með þröngum dyrum því hámarksbreidd hennar er 660 mm.*

Mælt er með þjálfun fagfólks þegar þú kynnir þér göngugrindina með framhandleggsstuðningi og hvernig hún skuli notuð.

### Mikilvægt

Í þessum leiðarvísi notanda er að finna mikilvægar öryggisleiðbeiningar og upplýsingar um notkun tækisins og fylgihluta þess. Þegar rætt er um notanda/sjúkling í handbókinni er átt við þann sem nýtur stuðnings af tækinu. Aðstoðarmaður er sá sem stýrir lyftibúnaðinum.

Varúð! Þetta tákn vísar á mikilvægar upplýsingar varðandi öryggi. Farðu nákvæmlega eftir þannig leiðbeiningum.



Kynntu þér leiðarvísi notanda fyrir notkun! Mikilvægt er að skilja að fullu efni leiðarvísins áður en reynt er að taka búnaðinn í notkun.

## 0 Gráu tölurnar innan hrings í leiðarvísinum vísa á númeraðar skýringarmyndir og -teikningar innan á kápu

### 1 Kynntu þér TOPRO-tækið þitt vel

<b>A</b> Framhandleggsstuðningur	<b>H</b> Stillanleg handföng (Premium)
<b>B</b> Hnappur til að stilla hæð	<b>I</b> Handhemill (Premium)
<b>C</b> Stöng til að stilla framhandleggsstuðning	<b>J</b> Hemlabarki (Premium)
<b>D</b> Framhjól	<b>K</b> Læsihjól fyrir handfang (Premium)
<b>E</b> Afturhjól	<b>L</b> Stefnulæsing (Premium)
<b>F</b> Fóthemlar	<b>M</b> Rafhlaða
<b>G</b> Handföng (Basic)	<b>N</b> Merkisþjald tækis

### 2 Öryggi

Gakktu upprétt/ur og gættu þess að halda göngugrindinni eins þétt að líkamanum og mögulegt er (A) svo hún veiti réttan stuðning og öryggi. Gakktu á milli afturhjólanna (B), ekki fyrir aftan þau (C).

Ekki þrýsta göngugrindinni fram, hafi framhjólina stöðvast við einhverja hindrun. Göngugrindin gæti farið á hliðina og valdið slysi.

Ekki nota göngugrindina í tröppum. Sýndu varkárni þegar farið er yfir þröskulda o.s.frv.

Hafðu í huga að sumir hlutar göngugrindarinnar gætu verið heitir eða kaldir viðkomu við miklar hitasveiflur.

Hafðu í huga: Ekki má nota TOPRO Taurus E í votu umhverfi.

Gættu þess að stinga ekki fingrum í opin göt eða á milli fastra íhluta.

Athugaðu hemlana fyrir hverja notkun.

Ekki gera breytingar á tækinu, það gæti stefnt öryggi þínu í hættu og ógilt ábyrgð þess.

Þegar göngugrindin er kyrrstæð eða hefur verið lagt skal þess gætt að hemlar séu á báðum megin.

Ekki nota göngugrindina til þess að flytja þunga hluti eða fólk.

Ekki nota göngugrindina á hálu yfirborði.

Haltu göngugrindinni frá opnum eldi og heitum hlutum.

Hvorki má klifra upp á göngugrindina né leyfa börnum að leika sér með hana.

### 3 Samsetning og stillingar

**TOPRO Taurus E göngugrind er afhent með tveimur möguleikum hvað útbúnað snertir:**

**Basic (814790)** Stillanlegar armbríkur og hemlar á öllum hjólum. Afhendist að hluta til samsett. Samsetning: Farðu vinsamlegast eftir skrefum A til C í skýringarmynd 3.

**Premium (814789)** Hefur stillanleg handföng og aksturs- og stöðuhemla á handföngunum til viðbótar því sem fylgir grunngerðinni. Afturhjólina eru búin beygjulás (stefnulæsing). Afhendist að fullu samsett.

Stilla þarf framhandleggsstuðning og handföng fyrir notkun (sjá kafla 4) og hlaða rafhlöðuna (sjá kafla 7).

#### 4 Hæðarstilling / Framhandleggsbríkur / Handföng

**Hæðarstilling:** Þrýstu á hnappinn (A) ofan á handfanginu vinstra eða hægra megin til að stilla hæðina. Merkingar hnappsins vísa á þrjár stöður hans þar sem (B) = Niður, (C) = Engin aðgerð og (D) = Upp.

**Ráðlögð hæð:** Stattu með axlirnar slakar og haltu olnbogunum í 90° horni (E). Framhandleggsbríkurarnar ættu að vera í sömu hæð og olnbogarnir. Fáðu fagmann til þess að aðstoða þig við að stilla framhandleggsbríkurarnar og handföngin svo líkamsstaða þín verði rétt.

**Að stilla framhandleggsbríkurarnar:** Hægt er að stilla framhandleggsbríkurarnar sitt í hvoru lagi. Losaðu um stöngina undir framhandleggsbríkinni (F) þar til hægt er að hreyfa púðann. Finstilltu í þá stöðu sem óskað er eftir og hertu skrufuna. *ATH! Standi stöngin út getur hún skapað hættu. Þrýstu henni niður og snúðu henni svo hún sé örugglega falin.*

**Að stilla handföngin (TOPRO Taurus E Premium):** Losaðu um lášhjólíð (G). Dragðu handfangið (H) aftur eða ýttu því fram og hallaðu því í rétta stöðu (I). Þegar búið er að stilla handfangið er lášhjólíð hert (G). Gættu þess vel að skaða ekki fingurna við verkið.

#### 5 Fóthemlar / Stefnulæsing

**TOPRO Taurus E Basic – öll hjólin / TOPRO Taurus E Premium – framhjólin:** Stígðu á fóthemlana á afturhjólunum (A) og ef með þarf einnig á framhjólunum (B) þar til þú heyrir smell. Hjólin eru nú í læstri stöðu (C). Þú losar um læsinguna með því að stíga ofan á fóthemilinn.

**TOPRO Taurus E Premium – afturhjól:** Stígðu á fóthemlana á afturhjólunum (A) einu sinni þar til þú heyrir smell. Hjólin eru nú í stefnulæstri stöðu (E). Þrýstu fóthemlunum lengra niður þar til þú heyrir nýjan smell. Hjólin eru nú læst (F). Þú losar um læsinguna með því að stíga ofan á fóthemilinn (D).

#### 6 Handhemlar (Taurus E Premium)

Kannaðu hvort hemlarnir virki fyrir hverja notkun. *Ekki aka eða ýta göngugrindinni með framhandleggsstuðningi á meðan stöðuhemlar eru á eða ef hjólin eru að hluta til læst með hemlum. Það er röng notkun og getur valdið sliti og skemmdum sem veikja bæði hjólin og hemlana.*

**Stöðuhemlar:** Þrýstu báðum hemlastöngunum fram á við (A) til að

virkja stöðuhemlana. Hafðu í huga að stöngin veitir smávegis mótstöðu áður en hún stöðvast og læsir afturhjólinu. Dragðu báðar hemlastangir að þér til þess að taka stöðuhemlana af.

**Aksturshemlar:** Dragðu báðar hemlastangirnar að þér (B) til þess að draga úr hraða. Hemlakerfið er tveggja handa sem þýðir að hemlað er sömu megin á göngugrindinni og viðkomandi hemilstöng er. Þegar hemill öðru megin er notaður beygir göngugrindin í þá átt þegar gengið er. Þegar stöngin er losuð hættir hún að hemla. *Ekki nota hemlana stöðugt þegar göngugrindin er á hreyfingu.*

**Að stilla / skoða:** Losaðu róna (C). Hertu / slakaðu á hemlabarka með stilliskrúfunni (D). Gakktu úr skugga um að hemlarnir virki eins og til er ætlast og að þeir snerti hjólin bara þegar þeim er beitt. Stilltu hemlana eins báðum megin.

**Viðhald:** Skoðaðu hemlana reglubundið í samræmi við leiðbeiningarnar hér að ofan. Besta mögulega grip fæst með því að strjúka af dekkjunum með votum klút. Hægt er að skipta um bæði hjól og hemla ef um slit eða skemmdir er að ræða.

#### 7 Að hlaða rafhlöðuna

Mikilvægt er að hlaða rafhlöðuna reglubundið svo hún endist sem lengst. Við mælum með því að rafhlaðan sé hlaðin hvern sólarhring. Reglubundið hleðsla tryggir bestu frammistöðu rafhlöðunnar. Það tekur um 5-8 klst. að fullhlaða rafhlöðuna. Ekki hlaða rafhlöður við of hátt eða of lágt hitastig.

**Að hlaða:** Tengdu hleðslutækið við rafmagn áður en það er tengt við rafhlöðuna. Það eru tvö LED-ljós á hleðslutækinu. Gula LED-ljósíð logar þegar hleðslutækið hefur verið tengt við rafmagn. Sé engin rafhlaða tengd við það lýsir hitt LED-ljósíð ekki. Taktu rafhlöðuna úr stjórnboxi göngugrindarinnar með því að taka utan um hana, snúa um 45° og lyfta henni upp (B). Kannaðu hvort tengifletirnir séu ekki örugglega hreinir. Settu rafhlöðuna í hleðslutækið (C) með

því að renna henni inn og snúa þar til seglarnir koma henni fyrir á sínum stað. Gakktu úr skugga um að ein af örvunum á rafhlöðunni (D) bendi á hvíta og bláa merkið/augað (E). LED-ljósíð lýsir nú blátt. Þegar hleðslu er lokið breytist bláa LED-ljósíð í grænt og logar stöðugt. Rafhlaðan er tekin úr hleðslutækinu með því að snúa því 90 gráður. Það losnar þá út og er tilbúið til notkunar. Rafhlaðan er svo sett að nýju í stjórnboxið á göngugrindinni. Athugaðu hvort ein af örvunum á rafhlöðunni (D) bendi ekki á hvíta og bláa merkið/augað en hin beint aftur (F)..

**Ráðleggingar og meðmæli:** Ef öryggishitastillir rafhlöðunnar virkjast vegna ofalags þarf að leyfa rafhlöðunni að kólna í að lágmarki hálf tíma áður en hún er hlaðin eða notuð að nýju. Nýja rafhlöðu má setja inn í stjórnboxið eftir eina mínútu. Bíddu alltaf í að lágmarki tvær sekúndur eftir að stjórnbúnaðurinn hefur stöðvast áður en rafhlaðan er tekin úr. Settu aldrei neitt nema fullhlaðnar rafhlöður í góðu ástandi í stjórnboxið.

Það er hægt að lengja líftíma rafhlöðunnar með því að endurhlaða hana þótt hún sé ekki að fullu tæmd. Ef hleðsla rafhlöðunnar fer niður fyrir hættumörk og kerfið slekkur á sér þarf að bíða í að lágmarki eina mínútu áður en ný rafhlaða er sett í og kerfið tekið í notkun á ný. Eigi ekki að nota göngugrindina um lengri hríð (marga daga eða vikur) ætti að fjarlægja rafhlöðuna úr stjórnboxinu til þess að forðast að hún tæmist algjörlega en það getur valdið varanlegum skemmdum á henni. Gættu þess að ekki berist málmagnir eða aðrir segulmagnaðir hlutir á rafhlöðutenging eða inn í hleðslutækið.

#### Gátljós hleðsluferils og LED-ljós

LED	HAMUR
LED 1: GULT	Hleðslutæki tengt við rafmagn
LED 2: EKKERT LJÓS	Engin rafhlaða í hleðslutæki
LED 2: BLÁTT	Rafhlaða í hleðslutæki, hleður
LED 2: GRÆNT	Hleðslu lokið
LED 2: BLÁTT BLIKKANDI LJÓS	Bilun í rafhlöðu, hleður ekki. Fjarlægðu rafhlöðu.

## Hafðu í huga

Verði bilun blikkar bláa LED-ljósið. Þetta gefur til kynna að bilun sé í rafhlöðu og að hana þurfi að fjarlægja. C3-hleðslutækið skilar þá ekki hleðslu. Þegar mjög lítil hleðsla er orðin eftir í rafhlöðunni gæti aðeins verið hægt að lækka hæð göngugrindarinnar, ekki hækka. Endursetja þarf rafhlöðuna, komi þetta fyrir. Taktu rafhlöðuna út úr stjórnboxinu og þrýstu á rauða hæðarstillingarhnappinn á handfanginu (sjá kafla 4: *hæðarstilling*) þar til þú heyrir hljóðmerki.

Hin ýmsu hljóðmerki:

Stutt „píp“ frá stjórnboxinu á 24 sekúndna fresti = rafhlaða að tæmast. Hlaða skal rafhlöðuna.

Langt „pííp“ þegar rafhlaðan er sett í stjórnboxið = góð tenging.

Stutt „píp...píp“ þegar göngugrindin er hækkuð eða lækkuð = lág spennan. Skipta ætti um rafhlöðu.

Rafhlaðan skilar áfram orku sé hún endurhlaðin en aðeins í takmarkaðan tíma.

Langt „pííp“ þegar Taurus-göngugrindin er hækkuð eða lækkuð = spennan rafhlöðu er minni en 17,6V. Þá er aðeins hægt að lækka göngugrindina, ekki hækka hana.

Stutt „píp...píp...píp...píp“ þýðir að hitastig inni í stjórnboxinu er of hátt. Hættu notkun tækisins þar til stjórnboxið hefur náð að kólna.

## Úrræðaleit

### Hemlar

Slitið / gallað hjól	->	Skiptu um allt hjólið
Hemlar ekki nógu vel	->	Stilltu hemlabarkana
Slitinn / gallaður hemlabúnaður á hjóli	->	Skiptu um allan aftari hjólabúnaðinn
Slitin / gölluð hemlastöng	->	Skiptu um alla hemlastöngina
Slitinn / gallaður hemlabarki	->	Skiptu um hemlabarkann

### Hæðarstilling

Rafhlaða er tóm / virkar ekki	->	Hladdu rafhlöðuna eða skiptu um hana (sjá kafla 7).
Hæðarstillingin virkar ekki	->	Sjá kafla 7, að hlaða rafhlöðuna

### Hæðarstilling fer niður, ekki upp

Rafhlaðan er ekki rétt sett í	->	Kannaðu hvort rafhlaðan sé hrein og rétt sett í
Laus kapaltengi	->	Kannaðu hvort öll tengi séu á réttum stað og vel fest
Skemmdir á kapli	->	Kannaðu alla kapla og skiptu um það sem skemmt er
Gallaður rofi	->	Skiptu um rofann
Gallaður hæðarstillir (valkvæður fylgihlutur)	->	Skiptu um hæðarstilli

**Hafi allt ofangreint verið kannað en tækið virkar engu að síður ekki rétt gæti ástæðan verið skemmdir á stjórnboxinu eða stýribúnaðinum. Vinsamlegast hafðu samband við þann sem afhenti tækið.**

## Flutningar

Hægt er að flytja göngugrindina hvort sem er í lóðréttri eða láréttri stöðu. Best er að hafa hana í lægstu hæðarstillingu til að nýta rýmið sem best og auðvelda alla meðferð. Gættu þess að fóthemlar séu á. Farðu varlega þegar göngugrindin er sett inn í bíl og gættu þess að festa hana tryggilega.

## Geymsla

Geyma ætti göngugrindina innanhúss og í uppréttri stöðu. Ekki setja þunga hluti ofan á hana þar sem hún er geymd. Hámarks hitastig við geymslu er 50°C. Kæla þarf göngugrindina í eina klukkustund við 25°C fyrir notkun. Lágmarks hitastig við geymslu er -20°C. Hita þarf göngugrindina í allt að 3 klukkustundir við 25°C fyrir notkun.

## Þrif

Hægt er að þrifa göngugrindina með rökum klút og mildu þvottaefni. Forðast ætti rennandi vökva. Hvorki má nota hreinsivökva né gufu- eða háþrýstihreinsara. Ekki má spúla göngugrindina vegna rafmagnsvélarinnar. Ef margir nota sömu göngugrindina verður að þrifa hana og alla fylgihluti og sótthreinsa áður en annar tekur hana í notkun. Fjarlægðu rafhlöðuna úr göngugrindinni áður en hún er sótthreinsuð/þrifu. Láttu göngugrindina þorna við stofuhita fyrir notkun. Ekki geyma göngugrindina við hitastig undir frostmarki fyrir hún er orðin alveg þurr. Göngugrindin skal þrifu í höndunum án tækjabúnaðar (t.d. úthljóðshreinsitæki eða sótthreinsibúnað). Notkun tækisins skal hætt ef vatn kemst inn í það.

## Sótthreinsun

Sótthreinsaðu með því að strjúka yfir almenna snertifleti með sótthreinsiefni. Aðeins starfsfólk með fullnægjandi heimildir skal annast sótthreinsun og það skal bera fullnægjandi persónuhlífar. Þrifa skal yfirborðsfleti með sótthreinsiefni sem inniheldur 70-80% etanol. Ekki ætti að nota sótthreinsiefni sem inniheldur klóríð eða fenól. Forðast ætti rennandi vökva. Fjarlægja þarf rafhlöðu göngugrindarinnar áður en sótthreinsun hefst. Göngugrindin þarf að ná að þorna við stofuhita þar til enginn yfirborðsraki er eftir áður en notkun hefst. *Framleiðandi getur ekki borið neina ábyrgð á þeim skemmdum eða meiðslum sem upp gætu komið vegna þess að notað var skaðlegt sótthreinsiefni eða hafi starfsfólk án fullnægjandi heimilda annast sótthreinsunina.*

## Skoðun/Viðhald / Endurnýting

Hvorki má veita þessu rafmagnslækningatæki þjónustu né viðhald á meðan það er í notkun! Hjólalegurnar eru lokaðar og þurfa ekkert viðhald. Ekki þarf að smyrja stóllhluta. Mælt er með reglubundinni skoðun og viðhaldi (tíðnin ræðst af því hvernig göngugrindin er notuð og hve oft og mikið). Eftirfarandi hluta þarf að skoða: Rör, grind, skrufur, kapla, handföng, framhandleggsstuðning, hemla, hjól og fylgihluti. Þetta á einnig við þegar göngugrindin er búið undir endurnotkun. Lestu vinsamlegast ítarlegar leiðbeiningar um viðhald á hemlum og þríf / sóttþreinsun göngugrindarinnar í fylgiriti þessu.

## Efni / Endurnýting

Göngugrindin er búið til úr plasthúðuðum álörum, plasttengjum, handföngum úr pólýamíði-6 og TPE og framhandleggsþúðum úr pólýúreþani. Flesta hlutana má endurnýta. Farga skal göngugrindinni og umbúðum hennar í samræmi við gildandi lög og reglur landsins. Rafhlaðan inniheldur NiMH (nikkel). Ekki farga rafhlöðunni með almennu heimilissorpi, sums staðar er hægt að skila rafhlöðum inn til endurnýtingar. Nánari upplýsingar má fá hjá sveitarstjórnnum.

**Ofnæmisviðbrögð:** Engin þekkt ofnæmisviðbrögð.

**IP-stig og skilgreining:** Vernd gegn heilum hlutum; >12,5 mm (fingur eða áþekkir hlutir.)

Vernd gegn gegndræpi vökva: Vatn sem lekur lóðrétt niður á ekki að hafa nein skaðleg áhrif þegar búnaðinum

er hallað um 15° frá venjulegri stöðu. Vísað er til síðasta kafla þessa leiðarvísis notanda hvað varðar tæknipætti rafmagnshluta tækisins.

## Ábyrgð

Ábyrgð er tekin á því í 2 ár að TOPRO Taurus E sé án galla og annmarka. Komi fram skemmdir vegna rangrar notkunar eða íhluta sem orðið hafa fyrir eðlilegu sliti (t.d. á rafhlöðu, hemlum, hjólum og handföngum) falla þær ekki undir 2 ára ábyrgðina. Vinsamlegast hafðu samband við verslun þína með ferlihljálpartæki eða umboðsmann vegna viðgerða á ábyrgðartímabilinu. Ábyrgðin fellur úr gildi, hafi óvottaðir vara- eða fylgihlutir verið notaðir eða eru í notkun á tækinu. Gert er ráð fyrir um 10 ára endingu tækisins, sé það notað á réttan hátt í samræmi við þennan leiðarvísni notanda og allar öryggis- og viðhaldsleiðbeiningar.

## 8 Merkisþjald tækis

- 1 - Heildarþyngd
- 2 - Öruggt notkunarálág
- 3 - Rafspenna
- 4 - Verkferli
- 5 - Hámarksþyngd notanda
- 6 - Hámarkshæð göngugrindar
- 7 - Hámarksbreidd göngugrindar
- 8 - Framleiðandi
- 9 - Gerðarheiti
- 10 - Gerðarnúmer
- 11 - Framleiðsludagur

- 12 - Raðnúmer
- 13 - GTIN-númer
- 14 - Varúð! – Lestu leiðbeiningarnar fyrir notkun
- 15 - Kynntu þér leiðbeiningarnar fyrir notkun (blátt tákni)
- 16 - Ætlað til notkunar innanhúss
- 17 - Lækningatæki
- 18 - CE-merking (Varan uppfyllir samræmiskröfur í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) 2017/745 um lækningatæki)
- 19 - Má ekki farga með almennu sorpi
- 20 - Stig IP-verndar
- 21 - GS1 DataMatrix

## Önnur tákni notuð á þessu tæki:

- 22 - Ójónandi rafsegulmagnsgeislun. Tækið er búið RF-sendum. Truflanir geta komið fram nærri búnaði merktum með þessu tákni.
- 23 - Flokk II ME-búnaður með tvöfaldri einangrun

## Fylgihlutir

	TOPRO hlutur nr.
Einnar handar hemill	814026
Hliðarstuðningur við framhandlegg, sett	814647
Bakki	814810
Lítill karfa	814821
Fótplata	814645
Drey pistandur	814793
Standur fyrir líkamsvökvaðbox	814034
Haldari fyrir súrefniskút	814820
Hæðarstilliborð	814646
Veggfesting fyrir hleðslutæki rafhlöðu	814085

Fylgihlutir festir við göngugrindina geta haft áhrif á stöðugleika hennar, við mælum því með að varúð sé sýnd við notkun þeirra. Hægt er að panta sérstaklega fylgihluti svo hægt sé að sníða göngugrindina með framhandleggsstuðningi að þörfum hvers og eins. Hafðu samband við verslun þína með ferlihljálpartæki, umboðsmann eða TOPRO til að fá uppfært yfirlit yfir fylgihluti í boði eða kynntu þér vefsetur okkar [topromobility.com](http://topromobility.com).



## Félicitations pour votre choix d'un nouveau déambulateur TOPRO

Chaque déambulateur TOPRO est développé, conçu et fabriqué en Norvège. Le produit est déclaré conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux. Il est testé et approuvé selon la norme EN ISO 11199-3 : 2005, IEC 60601-1 : 2005 + A1 : 2012, IEC 60601-1-6 : 2010 + A1 : 2013, IEC 62366 : 2007 + A1 : 2014, 60601-1-11 : 2015, IEC 60601-1-2 : 2014. À la réception de la marchandise, veuillez vérifier votre produit. Si vous avez des questions, veuillez contacter immédiatement votre magasin de mobilité ou votre revendeur. Si vous rencontrez des difficultés pour lire ce manuel d'utilisation, une version électronique est disponible sur [topromobility.com](http://topromobility.com).


### Utilisation prévue

Le TOPRO Taurus E est un déambulateur antébrachial, qui doit apporter un soutien aux utilisateurs ayant un équilibre réduit et / ou une capacité de marche réduite. Le modèle TOPRO Taurus E Premium pourrait également servir de support pour se lever. Il est conçu pour être poussé, pas tiré. L'utilisateur visé est un adulte. Des restrictions de taille et de poids s'appliquent. L'utilisateur principal du produit est le patient lui-même ; cependant, le déambulateur peut également être actionné par un assistant. *Contre-indications : Le produit ne convient pas aux personnes ayant une faible force dans les bras et les jambes, avec un très mauvais équilibre ou avec des troubles cognitifs considérables. Le produit est conçu et approuvé pour une utilisation à l'intérieur sur dessus sol plat et stable, Nous conseillons la prudence lors de l'utilisation du TOPRO Taurus dans des maisons privées avec des portes étroites, car la largeur maximale du déambulateur est de 660 mm.*

Pour apprendre à connaître le déambulateur et apprendre à l'utiliser correctement, une formation par un professionnel est recommandée.

### Important

Ce manuel d'utilisation contient des instructions de sécurité importantes et des informations concernant l'utilisation du produit et de ses accessoires. Dans ce manuel, l'utilisateur/patient est la personne soutenue. L'assistant est la personne qui utilise le réglage de la hauteur.

 Prudence! Ce symbole indique des informations importantes relatives à la sécurité. Suivez attentivement ces instructions.



Consultez le manuel d'utilisation avant utilisation! Il est important de bien comprendre le contenu du manuel d'utilisation avant d'essayer d'utiliser l'équipement.

## 0 Les cercles numérotés gris de ce manuel d'utilisation font référence au graphique d'information numéroté et aux illustrations à l'intérieur de la couverture.

## 1 Apprenez à connaître votre produit TOPRO

- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> Soutien de l'avant-bras                           | <b>H</b> Poignées réglables (version Premium)                      |
| <b>B</b> Bouton de réglage de la hauteur                   | <b>I</b> Frein à main (version Premium)                            |
| <b>C</b> Levier pour le réglage du support de l'avant-bras | <b>J</b> Câble de frein (version Premium)                          |
| <b>D</b> Roues avant                                       | <b>K</b> Molette de verrouillage pour la poignée (version Premium) |
| <b>E</b> Roues arrière                                     | <b>L</b> Bloc directionnel (version Premium)                       |
| <b>F</b> Freins à pied                                     | <b>M</b> Batterie  |
| <b>G</b> Poignées (version Basic)                          | <b>N</b> Étiquette du produit                                      |

## 2 Sécurité

Pour apporter un bon soutien et la sécurité, marchez droit et assurez-vous que le déambulateur est maintenu aussi près de votre corps que possible (A). Marchez entre les roues arrière (B), pas derrière elles (C).

Ne poussez pas le déambulateur vers l'avant si les roues avant se sont arrêtées par un obstacle. Le déambulateur peut s'incliner et provoquer un accident.

N'utilisez pas le déambulateur dans les escaliers. Soyez prudent lorsque vous passez des seuils, etc.

Sachez que certaines parties du déambulateur peuvent être chaudes ou froides lorsqu'elles sont exposées à des températures extrêmes.

Attention : TOPRO Taurus E ne doit pas être utilisé dans un environnement humide.

Attention à ne pas mettre vos doigts dans des trous ouverts ou entre des pièces fixes.

Vérifiez les freins avant utilisation.

Ne modifiez pas le produit car cela pourrait mettre votre sécurité en danger et la garantie deviendra nulle.

Lorsque vous êtes à l'arrêt ou stationné, assurez-vous que les freins de stationnement des deux côtés sont activés.

N'utilisez pas le déambulateur pour transporter de lourdes charges ou des personnes.

N'utilisez pas le déambulateur sur des surfaces glissantes.

Gardez le déambulateur à l'écart du feu et des objets chauds.

Ne montez pas sur le déambulateur et ne laissez pas les enfants jouer avec.

## 3 Assemblage et réglage

**TOPRO Taurus E est livré avec deux niveaux d'équipement :**

**Basic (814790)** Supports d'avant-bras et freins réglables sur toutes les roues. Livré partiellement assemblé. **Assemblage :** Veuillez suivre les étapes A à C dans l'illustration 3.

**Premium (814789)** Est équipé de poignées réglables et de freins de conduite et de stationnement sur les poignées. Les roues arrière sont équipés d'un blocage directionnel. Livré entièrement assemblé.

Avant utilisation, ajustez les supports et les poignées de l'avant-bras (voir chapitre 4) et chargez la batterie (voir chapitre 7).



#### 4 Réglage de la hauteur / Supports d'avant-bras / Poignées

**Réglage de la hauteur :** Appuyez sur le bouton (A) sur le dessus de la poignée à gauche ou à droite pour régler la hauteur. Le marquage sur le bouton fait référence à ses trois positions où (B) = Bas, (C) = Aucune action, (D) = Haut.

**Hauteur recommandée :** Tenez-vous debout avec les épaules détendues et positionnez vos coudes à un angle de 90 degrés (E). Le niveau des supports de l'avant-bras doit s'aligner sur le niveau de vos coudes. Pour vous aider à assurer une posture correcte, un professionnel devrait vous aider à ajuster les supports de l'avant-bras et les poignées.

**Réglage des supports de l'avant-bras :** Les supports de l'avant-bras peuvent être ajustés individuellement. Dévissez le levier sous le support de l'avant-bras (F) jusqu'à ce que le coussin soit mobile. Ajustez à la position requise et serrez le levier. *NB! Si le levier dépasse, cela peut être dangereux. Tirez-le vers le bas et faites-le pivoter pour le positionner en toute sécurité.*

**Réglage des poignées (TOPRO Taurus E Premium) :** Dévissez la molette de verrouillage (G). Tirez la poignée (H) vers l'arrière ou poussez-la vers l'avant et inclinez-la à l'angle souhaité (I). Après avoir réglé la poignée, serrez la molette de verrouillage (G). Veillez à ne pas vous blesser les doigts.

#### 5 Freins à pied / Bloc directionnel

**TOPRO Taurus E Basic – toutes roues / TOPRO Taurus E Premium – roues avant :**

Appuyez sur les freins au pied sur les roues arrière (A) et, si nécessaire, sur les roues avant (B), jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Les roues sont maintenant en position verrouillée (C). Pour les relâcher, appuyez sur le haut de la pédale de frein à pied.

**TOPRO Taurus E Premium – roues arrière :**

Appuyez sur les freins à pied des roues arrière (A) une fois jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Les roues sont maintenant en position directionnelle bloquée (E). Poussez les freins à pied plus bas jusqu'à ce que vous entendiez un deuxième clic. Les roues sont maintenant verrouillées (F). Pour les relâcher, appuyez sur le haut de la pédale de frein à pied (D).

#### 6 Freins à main (Taurus E Premium)

Assurez-vous que les freins fonctionnent correctement avant chaque utilisation. *Ne conduisez pas et ne poussez pas le déambulateur lorsque les freins de stationnement sont activés ou lorsque les roues sont partiellement verrouillées à l'aide des freins. Cela indique une utilisation incorrecte et peut provoquer une usure, ce qui affaiblit la qualité des pneus et des freins.*

**Freins de stationnement :** Poussez les deux leviers de frein vers l'avant (A) pour activer les freins de stationnement. Sachez que le levier a une certaine résistance avant de s'arrêter et de verrouiller la roue arrière. Tirez les deux leviers de frein vers vous pour desserrer les freins de stationnement.

**Freins de marche :** Tirez les deux leviers de frein vers vous (B) pour réduire la vitesse. Il s'agit d'un système de freinage à deux mains, ce qui signifie que le frein est activé pour la roue arrière du même côté du déambulateur que le levier de frein. En appliquant un seul des freins, le déambulateur tournera du même côté lors de la marche. Relâcher le levier arrêtera le freinage. N'utilisez pas continuellement les freins lorsque le déambulateur est en mouvement.

**Réglage / vérification :** Desserrez l'écrou (C). Serrez / desserrez le câble de frein avec la vis de réglage (D). Assurez-vous que les freins fonctionnent correctement et ne touchent les roues que lorsqu'ils sont utilisés. Ajustez les freins uniformément des deux côtés. **Entretien :** Inspectez fréquemment les freins en suivant les informations ci-dessus. Pour une adhérence optimale, essuyez les pneus avec un chiffon humide. Les roues et les freins peuvent être remplacés s'ils sont usés ou endommagés.

#### 7 Chargement de la batterie

Il est important de charger la batterie régulièrement pour prolonger la durée de vie de la batterie. Nous vous recommandons de charger la batterie toutes les 24 heures. Une charge régulière améliorera les performances de la batterie. Il faut environ 5 à 8 heures pour charger complètement la batterie. Ne chargez pas les batteries à des températures trop élevées ou trop basses.

**Charge :** Connectez le chargeur au réseau électrique sans la batterie. Il y a deux lumières LED sur le chargeur. La LED jaune de mise sous tension s'allume lorsque le chargeur est connecté à l'alimentation. S'il n'y a pas de batterie dans le chargeur, l'autre LED ne s'allume pas. Retirez la batterie (A) du boîtier de commande du déambulateur, en tenant la batterie et en la tournant de 45 degrés pour la soulever (B). Veuillez vérifier que les surfaces de contact sont propres. Placez la batterie dans le chargeur (C) en la faisant glisser et en la faisant pivoter jusqu'à ce qu'elle soit mise en place par les aimants. Vérifiez que l'une des flèches de la batterie (D) pointe vers la marque/l'œil blanc et bleu (E). La LED va maintenant devenir bleu. Une fois la charge terminée, la LED bleue deviendra verte et restera allumée en permanence. Pour retirer la batterie du chargeur, faites-la pivoter de 90 degrés. Il sera ensuite éjecté et prêt à l'emploi. Pour monter à nouveau la batterie sur le déambulateur, replacez la batterie dans le boîtier de commande du déambulateur. Vérifiez qu'une flèche pointe vers la marque/l'œil blanc et bleu et que l'autre flèche pointe droit vers l'arrière (F).

**Conseils et recommandations :** Si le thermostat de sécurité de la batterie est activé en raison d'une surcharge, la batterie doit refroidir pendant au moins une demi-heure avant d'être chargée ou réutilisée. Une nouvelle batterie peut être insérée dans le boîtier de commande après une minute. Attendez toujours au moins deux secondes après l'arrêt de l'actionneur avant de retirer la batterie du boîtier de commande. Utilisez toujours des batteries en bon état et complètement chargées lorsqu'elles sont insérées dans le boîtier de commande.

Vous pouvez prolonger la durée de vie de la batterie en la rechargeant occasionnellement même si elle n'est pas complètement déchargée. Si le niveau de la batterie tombe en dessous du niveau critique et que le système s'arrête, vous devez attendre au moins une minute avant d'insérer une batterie différente et d'utiliser à nouveau le système. Si le déambulateur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée (plusieurs jours ou semaines), la batterie doit être retirée du boîtier de commande pour éviter une décharge profonde, ce qui peut causer des dommages durables. Évitez d'avoir des copeaux de métal ou d'autres objets magnétiques sur les pôles de la batterie ou dans le chargeur.

## Cycle de charge et indications LED

LED	MODE
LED 1 : JAUNE	Chargeur connecté à l'alimentation
LED 2 : PAS DE LUMIÈRE	Pas de batterie dans le chargeur
LED 2 : BLEU	Batterie dans le chargeur, en charge
LED 2 : VERT	Chargement terminé
LED 2 : LUMIÈRE BLEUE CLIGNOTANTE	Batterie défectueuse, pas de charge. Retirez la batterie.

### Soyez conscient

Si un défaut se produit, la LED bleu clignote. Il s'agit alors d'une indication que la batterie est défectueuse et doit être retirée. Le chargeur C n'engagera alors pas la charge. Lorsque le niveau de la batterie est très bas, il peut être possible de régler la hauteur du déambulateur vers le bas, pas vers le haut. La batterie doit être réinitialisée si cela se produit. Retirez la batterie du boîtier de commande et appuyez sur le bouton rouge de réglage de la hauteur de la poignée (voir section 4 ; *réglage de la hauteur*) jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Différents signaux sonores :

Court « bip...bip » du boîtier de commande toutes les 24 secondes = faible niveau de batterie. Chargez la batterie.

Long « biiiiip » lorsque la batterie est placée dans le boîtier de commande = bonne connexion.

Court « bip...bip » lorsque le déambulateur est soulevé et abaissé = basse tension. La batterie doit être remplacée.

Si elle est rechargée, la batterie donnera toujours de l'énergie, mais seulement pour une durée limitée.

Long « biiiiip » lorsque le déambulateur monte ou descend = tension de la batterie inférieure à 17,6V. Il ne sera possible que de le descendre, pas de le monter.

Court « bip...bip...bip...bip » signifie une température trop élevée à l'intérieur du boîtier de commande. Arrêtez d'utiliser jusqu'à ce que le boîtier de commande ait refroidi.

## Dépannage

### Freins

Roues usées, défectueuses	->	Remplacer complètement les roues
Freinage inefficace	->	Régler le câble de frein
Mécanisme de freinage des roues usé, défectueux	->	Remplacer les deux roues arrière
Levier de frein usé, défectueux	->	Remplacer le levier de frein
Câble de frein usé, endommagé	->	Remplacer les câbles de frein

### Réglage de la hauteur

La batterie est à plat/ne fonctionne pas	->	Chargez ou remplacez la batterie (voir chapitre 7)
Le réglage de la hauteur ne fonctionne pas	->	Voir la section 7, Chargement de la batterie

### Le réglage de la hauteur descend, mais ne monte pas

La batterie n'est pas correctement mise en place	->	Vérifiez que la batterie est propre et correctement mise en place
Contact de câble desserré	->	Vérifiez que tous les contacts sont correctement en place et bien ajustés
Domages sur le câble	->	Vérifiez tous les câbles et remplacez ceux qui sont endommagés.
Bouton défectueux	->	Remplacez le bouton
Bandeau de réglage de la hauteur(accessoire)	->	Remplacez le bandeau de réglage de la hauteur

**Si tout ce qui précède a été vérifié et que le produit ne fonctionne toujours pas correctement, la cause peut être des dommages au boîtier de commande ou à l'actionneur. Veuillez contacter votre fournisseur.**

## Transport

Le déambulateur peut être transporté en position verticale ou horizontale. Il doit être placé dans la position de hauteur la plus basse pour économiser de l'espace et faciliter la manipulation. Assurez-vous que les freins à pied sont activés. Soyez prudent lorsque vous chargez le déambulateur dans un véhicule, en faisant attention à le sécuriser.

## Stockage

Le déambulateur doit être rangé à l'intérieur et en position verticale. Ne placez pas d'objets lourds dessus lorsqu'il est stocké. La température maximale de stockage est de 50 °C. Le déambulateur doit refroidir pendant une heure à 25 °C avant utilisation. La température minimale de stockage est de -20 °C. Le déambulateur doit se réchauffer trois heures à 25 °C avant utilisation.

## Nettoyage

Le déambulateur peut être nettoyé avec un chiffon humide et des détergents ménagers doux. Les liquides courants doivent être évités. N'utilisez pas de détergents à récurer, de nettoyeurs à vapeur ou à haute pression. Le déambulateur ne peut pas être arrosé à cause du moteur électrique. Dans le cas de plusieurs patients utilisant le déambulateur, il est nécessaire de nettoyer et de désinfecter le déambulateur et ses accessoires avant utilisation par un autre patient. Retirez la batterie du déambulateur avant le début du processus de désinfection/nettoyage. Laissez le déambulateur sécher à température ambiante avant utilisation. Ne pas conserver en dessous de 0 °C avant que le déambulateur ne soit complètement sec. Le nettoyage doit être effectué manuellement sans dispositifs mécaniques (par exemple, nettoyeur à ultrasons ou laveuse désinfectante). Ne pas utiliser le produit en cas de pénétration de l'eau.

## Désinfection

Désinfectez en essuyant les surfaces généralement accessibles avec un désinfectant. La désinfection ne doit être effectuée que par du personnel autorisé et en portant un équipement de protection suffisant. La surface du déambulateur doit être nettoyée avec un désinfectant contenant 70 à 80 % d'éthanol. Nous déconseillons les désinfectants contenant du chlore ou du phénol. Les liquides courants doivent être évités. La batterie du déambulateur doit être retirée avant le processus de désinfection. Avant utilisation, laissez le déambulateur sécher à l'air libre à température ambiante jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'humidité superficielle sur le produit. *Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures qui pourraient survenir à l'aide d'un désinfectant nocif ou d'une désinfection effectuée par du personnel non autorisé.*

## Inspection / Entretien

### / Réutilisation

N'entretenez pas cet équipement électromédical pendant son utilisation! Les roulements de roue sont scellés et sans entretien. Les pièces n'ont pas besoin d'être lubrifiées. Il est recommandé d'effectuer régulièrement l'inspection et l'entretien (la fréquence est déterminée par la façon dont le déambulateur est utilisé et à quelle fréquence). Vérifiez les éléments suivants : tubes, cadre, vis, câbles, poignées, supports d'avant-bras, freins, roues et accessoires. Cela s'applique également lorsque le déambulateur doit être préparé pour la réutilisation. Veuillez lire les instructions détaillées sur l'entretien des freins et le nettoyage/désinfection du déambulateur dans ce manuel d'utilisation.

## Matériaux / Recyclage

Le déambulateur est composé de tubes en aluminium revêtus de plastique, de raccords en plastique, de poignées en polyamide-6 et TPE et de coussins d'avant-bras en polyuréthane. La plupart des pièces peuvent être recyclées. Jetez le déambulateur et son emballage conformément à la réglementation applicable dans votre pays. La batterie contient du NiMH (nickel). Ne jetez pas la batterie dans les ordures ménagères ordinaires, certaines communautés proposent le recyclage ou la collecte des batteries. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités publiques.

**Réactions allergiques :** Aucune réaction allergique connue.

**Degré IP et définition :** Protection contre les particules solides ; >12,5 mm (doigts ou objets similaires.) Protection contre les infiltrations de liquide : L'eau qui coule verticalement ne doit pas avoir d'effet nocif lorsque l'appareil est inclinée à un angle de 15 ° par rapport à sa position normale. Pour plus de détails techniques sur les composants électriques, reportez-vous à la dernière section du manuel d'utilisation.

## Garantie

TOPRO Taurus E est garanti exempt de défauts pendant 2 ans. Les dommages causés par une mauvaise utilisation ou des pièces exposées à l'usure naturelle (par exemple, batterie, freins, roues et poignées) sont exemptés de la garantie de 2 ans. Pour les réparations pendant la période de garantie, veuillez contacter votre magasin de mobilité local ou votre revendeur. La garantie est nulle si des pièces de rechange ou des accessoires non autorisés ont été ou sont utilisés sur le produit. La durée de vie prévue du produit est estimée à 10 ans s'il est utilisé correctement conformément à ce manuel d'utilisation et à ses instructions de sécurité et d'entretien.

**8 Étiquette du produit**

- |                                     |  |  |
|-------------------------------------|--|--|
| 1- Poids brut                       | 11 - Date de fabrication   | 19 - Ne pas jeter les déchets généraux   |
| 2- Charge de travail garantie       | 12 - Numéro de série   | 20 - Indice de protection  |
| 3- Tension                          | 13 - Numéro d'article du commerce international  | 21 - Code GS1  |
| 4- Cycle d'utilisation              | 14 - Attention ! – Lire les instructions d'utilisation   | <b>Autres symboles utilisés sur le produit :</b>   |
| 5- Poids maximal de l'utilisateur   | 15 - Consultez le manuel d'utilisation (symbole bleu)  | 22 - Rayonnement électromagnétique non ionisant. L'équipement comprend des émetteurs RF. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué de ce symbole. |
| 6- Hauteur maximale du déambulateur | 16 - Destiné à une utilisation à l'intérieur   | 23 - Équipement ME de classe II, double isolation  |
| 7- Largeur maximale du déambulateur | 17 - Dispositif médical  |  |
| 8- Fabricant                        | 18 - Marquage CE (Ce produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux) |  |
| 9- Nom du modèle                    |  |  |
| 10 - Numéro de modèle               |  |  |

**Accessoires**

	<b>No. D'article TOPRO</b>
Frein simultané à une main	<b>814026</b>
Coussinets latéraux pour repose-bras, paire	<b>814647</b>
Tablette	<b>814810</b>
Filet multifonction	<b>814821</b>
Plaque de transport	<b>814645</b>
Barre pour poche de perfusion	<b>814793</b>
Support pour 4 sacs de perfusion	<b>814034</b>
Support de bouteille d'oxygène	<b>814820</b>
Télécommande pour réglage de la hauteur	<b>814646</b>
Fixation murale pour chargeur de batterie	<b>814085</b>

Les accessoires montés sur le déambulateur peuvent influencer la stabilité, nous vous conseillons donc de les utiliser avec précaution. Les accessoires peuvent être commandés séparément pour permettre au TOPRO Taurus E d'être personnalisé en fonction des besoins individuels. Contactez votre revendeur spécialisé / votre magasin de fournitures médicales ou TOPRO pour un aperçu actualisé des accessoires disponibles, ou visitez notre page d'accueil [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Congratulazioni per avere acquistato un deambulatore con appoggi antibrachiali TOPRO

Ogni deambulatore TOPRO è sviluppato, progettato e realizzato in Norvegia. Il prodotto è conforme al Regolamento sui Dispositivi Medici (UE) 2017/745. È testato e approvato secondo EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1: 2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366: 2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014. Al ricevimento della merce, si prega di controllare il prodotto. In caso di domande, contattare immediatamente il negozio o il rivenditore di mobilità. In caso di problemi nella lettura di questo manuale utente, una versione elettronica è disponibile su [topromobility.com](http://topromobility.com).

### Destinazione d'uso

Il TOPRO Taurus E è un deambulatore con appoggi antibrachiali, che deve dare supporto agli utenti con equilibrio ridotto e / o ridotta capacità di deambulazione. Il modello TOPRO Taurus E Premium potrebbe anche servire come supporto per la raccolta. Il deambulatore con appoggi antibrachiali è progettato per essere spinto, non tirato. L'utente previsto è un adulto. Si applicano restrizioni di altezza e peso. L'utente principale del prodotto è il paziente stesso; tuttavia, il deambulatore può anche essere azionato da un assistente. *Controindicazioni: il prodotto non è adatto a persone con scarsa forza nelle gambe e nelle braccia, con equilibrio carente o con notevoli disabilità cognitive. Il prodotto è progettato e approvato per uso interno su pavimentazione semplice. Si consiglia cautela quando si utilizza TOPRO Taurus in case private con porte strette, poiché la larghezza massima del deambulatore è di 660 mm.*

Per conoscere il deambulatore con appoggi antibrachiali e imparare a usarlo correttamente, si consiglia la formazione da parte di un professionista.

### Importante

Questo manuale d'uso contiene importanti istruzioni di sicurezza e informazioni riguardanti l'uso del prodotto e dei suoi accessori. In questo manuale l'utente / paziente è la persona supportata. L'assistente è la persona che aziona il supporto di sollevamento.



**Cautela!** Questo simbolo indica informazioni importanti relative alla sicurezza. Seguire attentamente queste istruzioni.



Consultare il manuale utente prima dell'uso! È importante comprendere appieno il contenuto del manuale utente prima di tentare di utilizzare il dispositivo.

## 0 I cerchi numerati grigi in questo manuale utente si riferiscono alla grafica informativa numerata e alle illustrazioni all'interno della copertina

### 1 Conosci il tuo prodotto TOPRO

<b>A</b>	Supporto antibrachiale	<b>H</b>	Maniglie regolabili (Premium)
<b>B</b>	Pulsante di regolazione dell'altezza	<b>I</b>	Freno a mano (Premium)
<b>C</b>	Leva per la regolazione del supporto antibrachiale	<b>J</b>	Cavo freno (Premium)
<b>D</b>	Ruote anteriori	<b>K</b>	Ruota di bloccaggio per la maniglia (Premium)
<b>E</b>	Ruote posteriori	<b>L</b>	Blocco direzionale (Premium)
<b>F</b>	Freni a pedale	<b>M</b>	Batteria
<b>G</b>	Maniglie (Basic)	<b>N</b>	Etichetta del prodotto

### 2 Sicurezza

Per garantire il giusto supporto e sicurezza, camminare dritto e assicurarsi che il deambulatore, sia tenuto il più vicino possibile al corpo (A). Camminare tra le ruote posteriori (B), non dietro di esse (C).

Non spingere il deambulatore in avanti se le ruote anteriori si sono fermate innanzi a un ostacolo. Il deambulatore può inclinarsi e causare un incidente.

Non usare il deambulatore sulle scale. Fare attenzione quando si superano le soglie, ecc.

Tenere presente che alcune parti del deambulatore potrebbero risultare calde o fredde se esposte a temperature estreme.

Attenzione: TOPRO Taurus E non può essere utilizzato in un ambiente umido.

Non mettere le dita in fori aperti o tra le parti fisse.

Controllare i freni prima dell'uso ogni volta.

Non modificare il prodotto in quanto ciò potrebbe mettere a rischio la sicurezza dell'utente e invaliderà la garanzia.

Quando il deambulatore è fermo o parcheggiato, assicurarsi che i freni di stazionamento su entrambi i lati siano in posizione bloccata.

Non utilizzare il deambulatore per trasportare carichi pesanti o persone.

Non utilizzare il deambulatore su superfici scivolose.

Tenere il deambulatore lontano dal fuoco e dagli oggetti caldi.

Non arrampicarsi sul deambulatore o lasciare che i bambini giochino con esso.

### 3 Assemblaggio e regolazione

**TOPRO Taurus E viene fornito con due livelli di equipaggiamento:**

**Basic (814790)** Braccioli regolabili e freni su tutte le ruote. Consegnato parzialmente assemblato. Assemblaggio: seguire i passaggi da A a C nell'illustrazione 3.

**Premium (814789)** Oltre alla dotazione di base ha maniglie regolabili e freno di guida e stazionamento sulle maniglie. Le ruote posteriori hanno un blocco oscillante (blocco direzionale). Consegnato completamente assemblato.

Prima dell'uso regolare i supporti e le maniglie antibrachiali (vedere paragrafo 4) e caricare la batteria (vedere paragrafo 7).



#### 4 Regolazione in altezza / Supporti antibrachiali / Maniglie

**Regolazione dell'altezza:** premere il pulsante (A) sulla parte superiore della maniglia a sinistra o a destra per regolare l'altezza. La marcatura sul pulsante si riferisce alle sue tre posizioni (B) = in basso, (C) = nessuna azione, (D) = in alto.

**Altezza consigliata:** stare in piedi con le spalle rilassate e posizionare i gomiti con un angolo di 90 gradi (E). Il livello dei supporti antibrachiali dovrebbe allinearsi al livello dei gomiti.

Per garantire una postura corretta rivolgersi a un professionista per la regolazione dei supporti antibrachiali e delle maniglie.

**Regolazione dei supporti antibrachiali:** i supporti antibrachiali possono essere regolati individualmente. Svitare la leva sotto il supporto antibrachiale (F) fino a quando il cuscino non è mobile. Regolare sino alla posizione richiesta e stringere la vite. *NB! Se la leva sporge, può essere pericoloso. Abbassare e ruotare affinché la leva risulti coperta in modo sicuro.*

**Regolazione delle maniglie (TOPRO Taurus E Premium):** svitare la ruota di bloccaggio (G). Tirare la maniglia (H) all'indietro o spingerla in avanti e inclinarla sino all'angolo desiderato (I). Dopo aver regolato la maniglia, stringere la ruota di bloccaggio (G). Fare attenzione a non farsi male alle dita.

#### 5 Freni a pedale / Blocco direzionale

**TOPRO Taurus E Basic – tutte le ruote / TOPRO Taurus E Premium – ruote anteriori:**

Posizionare il piede sui freni a pedale sulle ruote posteriori (A) e quando richiesto anche sulle ruote anteriori (B), fino a quando non si sentirà un "clic". Le ruote sono ora in posizione bloccata (C). Per rilasciarle, premere con il piede sulla parte superiore del pedale del freno.

**TOPRO Taurus E Premium – ruote posteriori:**

Posizionare il piede sui freni a pedale sulle ruote posteriori (A) e premere sino a quando non si sente un "clic". Le ruote sono ora nella posizione di blocco direzionale (E). Spingere i freni a pedale più in basso fino a sentire un secondo "clic". Le ruote sono ora bloccate (F). Per rilasciarle, premere con il piede sulla parte superiore del pedale del freno (D).

#### 6 Freni a mano (Taurus E Premium)

Assicurarsi che i freni funzionino correttamente prima di ogni viaggio. *Non guidare o spingere il deambulatore con appoggi antibrachiali mentre i freni di stazionamento sono attivati o quando le ruote sono parzialmente bloccate utilizzando i freni. Ciò indica un uso scorretto e può causare usura, il che rende più debole la qualità degli pneumatici e dei freni.*

**Freni di stazionamento:** spingere entrambe le leve dei freni in avanti (A) per attivare i freni di stazionamento. Tenere presente che la leva presenta una certa resistenza prima che si fermi e blocchi la ruota posteriore. Tirare entrambe le leve del freno verso di sé per rilasciare i freni di stazionamento.

**Freni di guida:** tirare entrambe le leve del freno verso di sé (B) per ridurre la velocità. Si tratta di un sistema frenante a due mani, il che significa che il freno viene attivato per la ruota posteriore sullo stesso lato del deambulatore della leva del freno. Quando si attiva solo uno dei freni, il deambulatore gira sul lato sui cui è posizionata la leva del freno attivato. Il rilascio della leva interromperà l'azione di freno. *Non utilizzare continuamente i freni quando il deambulatore è in movimento.*

**Regolazione / controllo:** allentare il dado (C). Stringere / allentare il cavo del freno con la vite di regolazione (D). Assicurarsi che i freni funzionino correttamente e tocchino le ruote solo quando sono in uso. Regolare i freni in modo uniforme su entrambi i lati. **Manutenzione:** ispezionare regolarmente i freni seguendo le informazioni di cui sopra. Per una migliore aderenza possibile, pulire gli pneumatici con un panno umido. Le ruote e i freni possono essere sostituiti se sono usurati o danneggiati.

#### 7 Ricarica della batteria

È importante caricare regolarmente la batteria per prolungare la durata della batteria. Si consiglia di caricare la batteria ogni 24 ore. La ricarica regolare migliorerà le prestazioni della batteria. Ci vogliono circa 5-8 ore per caricare completamente la batteria. Non caricare le batterie a temperature troppo alte o troppo basse.

**Ricarica:** collegare il caricabatterie alla rete elettrica senza la batteria. Ci sono due luci a LED sul caricabatterie. Il LED giallo di accensione si accende quando il caricabatterie è collegato all'alimentazione. Se non c'è batteria nella presa, l'altra luce LED non si accende. Rimuovere la batteria (A) dalla scatola di controllo del deambulatore, tenendo la batteria e ruotandola di 45 gradi per sollevarla (B). Si prega di verificare che le superfici di contatto siano pulite. Posizionare la batteria nel caricabatterie (C) facendolo scorrere e ruotandolo fino a quando non viene tirato in posizione dai magneti. Verificare che una delle frecce della batteria (D) punti verso il segno/occhio bianco e blu (E). La luce a LED ora diventerà blu. Una volta completata la ricarica, il LED blu diventerà verde e rimarrà permanentemente acceso. Per rimuovere la batteria dal caricabatterie, ruotarla di 90 gradi. Verrà quindi espulso e sarà pronto per l'uso. Per montare nuovamente la batteria sul deambulatore, rimetti la batteria nella scatola di controllo sulla colonna. Verificare che una freccia punti verso il segno/occhio bianco e blu e che l'altra freccia punti dritto all'indietro (F).

**Suggerimenti e raccomandazioni:** se il termostato di sicurezza della batteria viene attivato a causa di un sovraccarico, la batteria deve essere lasciata raffreddare per almeno mezz'ora prima di essere caricata o riutilizzata. Una nuova batteria può essere inserita nel controller dopo un minuto. Attendere sempre almeno due secondi dopo che l'attuatore si è fermato prima di rimuovere la batteria dal controller. Utilizzare sempre batterie in buone condizioni e completamente cariche quando inserite nel controller.

È possibile prolungare la durata della batteria ricaricandola occasionalmente anche se non è completamente scarica. Se il livello della batteria scende al di sotto del livello critico e il sistema si spegne, è necessario attendere almeno un minuto prima di inserire una batteria diversa e utilizzare nuovamente il sistema. Se il deambulatore non deve essere utilizzato per un periodo prolungato (diversi giorni o settimane), la batteria deve essere rimossa dal controller per evitare scariche profonde, che possono causare danni duraturi ad esso. Evitare di ottenere trucioli di metallo o altri oggetti magnetici sui poli della batteria o nel caricabatterie.

## Ciclo di carica e indicazioni LED

LED	MODO
LED 1: GIALLO	Caricabatterie collegato all'alimentazione
LED 2: NESSUNA LUCE	Nessuna batteria nel caricabatterie
LED 2: BLU	Batteria nel caricabatterie, ricarica
LED 2: VERDE	Ricarica completa
LED 2: LUCE BLU LAMPEGGIANTE	Batteria difettosa, non in carica. Rimuovere la batteria.

### Prestare attenzione

Se si verifica un guasto, il LED blu lampeggerà. Questa è quindi un'indicazione che la batteria è difettosa e deve essere rimos-  
sa. Il caricabatterie C3 non eseguirà quindi la ricarica. Quando il livello della batteria è molto basso, potrebbe essere possibile regolare solo l'altezza del deambulatore verso il basso, non verso l'alto. Se ciò si verifica, la batteria deve essere reimpostata. Estrarre la batteria dalla scatola di controllo e premere il pulsante rosso di regolazione dell'altezza sull'impugnatura (vedere paragrafo 4; *regolazione dell'altezza*) fino a quando non si sente un segnale acustico.

Diversi segnali acustici:

Breve "bip... segnale acustico" dalla scatola di controllo ogni 24 secondi = livello della batteria scarica. Caricare la batteria.

Lungo "biiiiip" quando la batteria viene inserita nella scatola di controllo = buona connessione.

Breve "bip... segnale acustico" quando il deambulatore viene sollevato e abbassato = bassa tensione. La batteria deve essere sostituita.

Se ricaricata, la batteria continuerà a trasmettere alimentazione ma solo per un tempo limitato.

Lungo "biiiiip" quando il Taurus viene sollevato e abbassato = tensione della batteria inferiore a 17,6V. Sarà solo possibile abbassarlo, non sollevarlo.

Breve "bip... bip... bip... bip" indica una temperatura troppo elevata all'interno della scatola di controllo. Interrompere l'uso fino a quando la scatola di controllo non si è raffreddata.

## Risoluzione dei problemi

### Freni

Ruota usurata / difettosa	->	Sostituire la ruota completa
Il deambulatore non frena in modo efficace	->	Regolare i cavi dei freni
Meccanismo frenante usurato / difettoso sulla ruota	->	Sostituire l'intera sezione della ruota posteriore
Maniglia del freno usurata / difettosa	->	Sostituire l'intera maniglia del freno
Cavo del freno usurato / danneggiato	->	Sostituire il cavo del freno

### Regolazione dell'altezza

La batteria è scarica / non funziona	->	Caricare o sostituire la batteria (vedere paragrafo 7)
La regolazione dell'altezza non funziona	->	Vedere paragrafo 7, Ricarica della batteria

### La regolazione dell'altezza diminuisce, non aumenta

La batteria non è montata correttamente	->	Verificare che la batteria sia pulita e montata correttamente
Contatto cavo allentato	->	Verificare che tutti i contatti siano correttamente in posizione e ben montati
Danni sul cavo	->	Controllare tutti i cavi e sostituire quelli danneggiati
Interruttore per difetti	->	Sostituire l'interruttore
Pannello di regolazione dell'altezza del difetto (accessorio)	->	Sostituire il pannello di regolazione dell'altezza

**Se tutto quanto sopra è stato controllato e il prodotto non funziona ancora correttamente, la causa potrebbe essere il danneggiamento della scatola di controllo o dell'attuatore. Si prega di contattare il proprio fornitore.**

## Trasporto

Il deambulatore può essere trasportato sia in posizione verticale che orizzontale. Dovrebbe essere impostato nella posizione di altezza più bassa per risparmiare spazio e facilitare la movimentazione. Assicurarsi che i freni a pedale siano attivati. Fare attenzione quando si carica il deambulatore su un veicolo e fissarlo correttamente.

## Conservazione quando non in uso

Il deambulatore deve essere riposto in casa e in posizione verticale. Non posizionare oggetti pesanti sopra di esso mentre è riposto. La temperatura massima di conservazione è di 50 °C. Il deambulatore deve raffreddarsi per un'ora a 25 °C prima dell'uso. La temperatura minima di conservazione è di -20 °C. Il deambulatore deve riscaldarsi tre ore a 25 °C prima dell'uso.

## Pulizia

Il deambulatore può essere pulito con un panno umido e detergenti domestici delicati. Evitare l'utilizzo di acqua corrente. Non utilizzare detergenti abrasivi, idropulitrici a vapore o ad alta pressione. Il deambulatore non può essere sollevato a causa del motore elettrico. Se più pazienti utilizzano il deambulatore, è necessario pulire e disinfettare il deambulatore e i suoi accessori prima dell'uso da parte di un altro paziente. Rimuovere la batteria dal deambulatore prima dell'inizio del processo di disinfezione/pulizia. Lasciare asciugare il deambulatore a temperatura ambiente prima dell'uso. Non conservare a temperatura inferiore a 0 °C prima che il deambulatore sia completamente asciutto. La pulizia deve essere eseguita manualmente senza dispositivi meccanici (ad esempio, pulitore ad ultrasuoni o lavatrice con disinfettante). In caso di penetrazione dell'acqua non è consentito utilizzare ulteriormente dei prodotti.

## Disinfezione

Disinfettare pulendo le superfici generalmente accessibili con disinfettante. La disinfezione deve essere effettuata solo da personale autorizzato e indossando sufficienti dispositivi di protezione. La superficie deve essere pulita con un disinfettante che contenga il 70-80 % di etanolo. Sconsigliamo il disinfettante che contiene cloro o fenolo. Evitare l'utilizzo di acqua corrente. La batteria del deambulatore deve essere rimossa prima che avvenga il processo di disinfezione. Prima dell'uso, lasciare asciugare all'aria il deambulatore a temperatura ambiente fino a quando non vi è più umidità superficiale sul prodotto. *Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni o lesioni che potrebbero verificarsi utilizzando disinfettanti nocivi o per una disinfezione effettuata da personale non autorizzato.*

## Ispezione / Manutenzione

### / Riutilizzo

Non eseguire la manutenzione di queste apparecchiature elettromedicali durante l'uso! I cuscinetti delle ruote sono sigillati ed esenti da manutenzione. Le componenti non hanno bisogno di essere lubrificate. Si raccomanda di eseguire regolarmente l'ispezione e la manutenzione (la frequenza è determinata da come e quanto spesso viene utilizzato il deambulatore). Controllare i seguenti elementi: tubi, telaio, viti, cavi, maniglie, supporti antibrachiali, freni, ruote e accessori. Questo vale anche quando il deambulatore deve essere preparato per il riutilizzo. Si prega di leggere le istruzioni dettagliate sulla manutenzione dei freni e la pulizia / disinfezione del deambulatore in questo manuale utente.

## Materiale / Riciclaggio

Il deambulatore è realizzato con tubi in alluminio plastificato, giunti in plastica, maniglie di spinta in poliammide-6 e TPE e cuscini antibrachiali in poliuretano. La maggior parte delle parti può essere riciclata. Smaltire il deambulatore e il suo imballaggio secondo le normative applicabili nel proprio paese. La batteria contiene NiMH (nichel). Non smaltire la batteria nei normali rifiuti domestici, alcune comunità offrono il riciclaggio o la raccolta delle batterie. Per informazioni, si prega di contattare le autorità pubbliche.

**Reazioni allergiche:** nessuna reazione allergica nota.

**Grado e definizione IP:** protezione da particelle solide; >12,5 mm (dita o oggetti simili).

Protezione dall'ingresso di liquidi: l'acqua che gocciola verticalmente non deve avere effetti dannosi quando l'involucro è inclinato di 15° rispetto alla sua posizione normale. Per i dettagli tecnici sui componenti elettrici, consultare l'ultima sezione del manuale d'uso.

## Garanzia

TOPRO Taurus E è garantito privo di difetti per 2 anni. I danni causati da un uso scorretto o le parti esposte all'usura naturale (ad esempio, batteria, freni, ruote e maniglie) sono esenti dalla garanzia di 2 anni. Per le riparazioni durante il periodo di garanzia, contattare il negozio o il rivenditore di mobilità locale. La garanzia è nulla se sul prodotto sono stati o vengono utilizzati pezzi di ricambio o accessori non autorizzati. La durata prevista del prodotto è stimata in 10 anni se viene utilizzato in modo corretto secondo questo manuale d'uso e le sue istruzioni di sicurezza e manutenzione.

## 8 Etichetta del prodotto

- |  |  |                             |
|--|--|-----------------------------|
| 1 - Peso lordo                         | 11 - Data di fabbricazione   | 20 - Grado di protezione IP |
| 2 - Carico di lavoro sicuro            | 12 - Numero di serie   | 21 - GS1 DataMatrix         |
| 3 - Voltaggio                          | 13 - Numero dell'articolo del commercio globale  |                             |
| 4 - Ciclo                              | 14 - Attenzione! – Leggi le istruzioni per l'uso   |                             |
| 5 - Peso massimo dell'utente           | 15 - Consultare le istruzioni per l'uso (icona blu)  |                             |
| 6 - Altezza massima del deambulatore   | 16 - Destinato all'uso interno   |                             |
| 7 - Larghezza massima del deambulatore | 17 - Dispositivo Medico  |                             |
| 8 - Fabbricante                        | 18 - Marcatura CE (Questo prodotto è conforme al Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745) |                             |
| 9 - Nome del modello                   | 19 - Non smaltire in generale i rifiuti  |                             |
| 10 - Numero del modello                |  |                             |

### Altri simboli utilizzati sul prodotto:

22 - Radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti. L'attrezzatura include trasmettitori RF. Le interferenze possono verificarsi nelle vicinanze di apparecchiature contrassegnate con questo simbolo.

23 - Apparecchiature ME di classe II, a doppio isolamento

## Accessori

	Numero articolo TOPRO
Freno con una sola mano	<b>814026</b>
Supporto laterale antibrachiale, coppia	<b>814647</b>
Vassoio	<b>814810</b>
Cestello	<b>814821</b>
Pedana	<b>814645</b>
Supporto per infusione	<b>814793</b>
Supporto per contenitori di fluidi corporei	<b>814034</b>
Porta bombole di ossigeno	<b>814820</b>
Pannello di regolazione dell'altezza	<b>814646</b>
Montaggio a parete per il caricabatterie	<b>814085</b>

Gli accessori montati sul deambulatore possono influenzare la stabilità; consigliamo quindi di usarli con cura. Gli accessori possono essere ordinati separatamente per consentire al deambulatore con appoggi antibrachiali di essere personalizzato in base alle esigenze individuali. Contatta il tuo negozio di mobilità, rivenditore o TOPRO per una panoramica aggiornata degli accessori disponibili o visita la nostra homepage [topromobility.com](https://topromobility.com).

## Felicitaciones con su elección de un nuevo andador de antebrazo TOPRO

Todos los andadores de antebrazo TOPRO se desarrollan, diseñan y fabrican en Noruega. El producto cumple con el Reglamento de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745. Está probado y aprobado según EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1:2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366:2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014. Al recibir los productos, verifique su producto. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su tienda de movilidad o distribuidor de inmediato. Si le resulta difícil leer este manual de usuario, hay una versión electrónica disponible en [topromobility.com](http://topromobility.com).

### Uso previsto

El TOPRO Taurus E es un andador de antebrazo, que dará soporte a los usuarios con equilibrio reducido y / o capacidad de caminar reducida. El modelo TOPRO Taurus E Premium también podría servir como soporte de elevación. El andador del antebrazo está diseñado para ser empujado, no tirado. El usuario previsto es un adulto. Se aplican restricciones de altura y peso. El principal usuario del producto es el propio paciente; sin embargo, el andador también puede ser operado por un asistente. *Contraindicaciones: El producto no es adecuado para personas con baja fuerza en brazos y piernas, con muy mal equilibrio o con discapacidades cognitivas considerables. El producto está diseñado y aprobado para uso en interiores sobre base lisa. Aconsejamos precaución al usar el TOPRO Taurus en casas particulares con puertas estrechas, ya que el ancho máximo del andador es de 660 mm.*

Para conocer el andador de antebrazo y aprender a usarlo correctamente, se recomienda la formación por parte de un profesional.

### Importante

Este manual de usuario contiene importantes instrucciones de seguridad e información sobre el uso del producto y sus accesorios. En este manual, el usuario/paciente es la persona a la que se apoya. El asistente es la persona que ayuda a controlar la subida/bajada del andador de antebrazo.



¡Cautela! Este símbolo indica información importante relacionada con la seguridad. Siga estas instrucciones cuidadosamente.



¡Consulte el manual del usuario antes de usarlo! Es importante comprender completamente el contenido del manual del usuario antes de intentar usar el equipo.

## 0 Los círculos numerados grises en este manual de usuario se refieren al gráfico de información numerada y las ilustraciones dentro de la cubierta.

## 1 Conozca su producto TOPRO

<b>A</b> Soporte para el antebrazo	<b>H</b> Asas ajustables (Premium)
<b>B</b> Botón de ajuste de altura	<b>I</b> Freno de mano (Premium)
<b>C</b> Palanca para el ajuste del soporte del antebrazo	<b>J</b> Cable de freno (Premium)
<b>D</b> Ruedas delanteras	<b>K</b> Rueda de bloqueo para el mango (Premium)
<b>E</b> Ruedas traseras	<b>L</b> Bloque direccional (Premium)
<b>F</b> Frenos de pie	<b>M</b> Batería
<b>G</b> Asas (Básico)	<b>N</b> Etiqueta del producto

## 2 Seguridad

Para brindar el apoyo y la seguridad adecuados, camine recto y asegúrese de que el andador se mantenga lo más cerca posible de su cuerpo (A). Camina entre las ruedas traseras (B), no detrás de ellas (C).

No empuje el andador hacia adelante si las ruedas delanteras se han detenido en un obstáculo. El andador puede inclinarse y causar un accidente.

No use el andador en las escaleras. Tenga cuidado al pasar los umbrales, etc.

Tenga en cuenta que algunas partes del andador pueden sentir calor o frío cuando se exponen a temperaturas extremas.

Tenga en cuenta: TOPRO Taurus E no debe usarse en un ambiente húmedo.

Tenga en cuenta no poner los dedos en agujeros abiertos o entre partes estacionarias.

Revise los frenos antes de usarlos cada vez.

No modifique el producto, ya que esto podría poner en riesgo su seguridad y la garantía se anulará.

Cuando esté parado o estacionado, asegúrese de que los frenos de estacionamiento en ambos lados estén activados.

No utilice el andador para transportar cargas pesadas o personas.

No utilice el andador en superficies resbaladizas.

Mantenga el andador alejado del fuego y de los artículos calientes.

No se suba al andador ni deje que los niños jueguen con él.

## 3 Montaje y ajuste

### TOPRO Taurus E se entrega con dos niveles de equipamiento:

**Básico (814790)** Pastillas de brazo ajustables y frenos en todas las ruedas. Entregado parcialmente montado. Montaje: Siga los pasos de la A a la C en la ilustración 3.

**Premium (814789)** Tiene además de los básicos asas ajustables y freno de conducción y estacionamiento en las manijas. Las ruedas traseras tienen un bloqueo de giro (bloque direccional). Entregado completamente montado.

Antes de su uso, ajuste los soportes y asas del antebrazo (ver sección 4) y cargue la batería (ver sección 7).



#### 4 Ajuste de altura / Soportes de antebrazo / Asas

**Ajuste de altura:** Presione el botón (A) en la parte superior del mango a la izquierda o a la derecha para ajustar la altura. La marca en el botón se refiere a sus tres posiciones donde (B) = Abajo, (C) = Sin acción, (D) = Arriba.

**Altura recomendada:** Párese con los hombros relajados y coloque los codos en un ángulo de 90 grados (E). El nivel de los soportes del antebrazo debe alinearse con el nivel de los codos. Para ayudar a garantizar una postura correcta, un profesional debe ayudarlo con el ajuste de los soportes del antebrazo y las manijas.

#### Ajuste de los soportes del antebrazo:

Los soportes del antebrazo se pueden ajustar individualmente. Desenrosque la palanca debajo del soporte del antebrazo (F) hasta que el cojín sea móvil. Ajuste a la posición requerida y apriete el tornillo. ¡NB! Si la palanca sobresale, puede ser peligroso. Tire de él hacia abajo y gírela para que quede oculto de forma segura.

**Ajuste de las asas (TOPRO Taurus E Premium):** Desenrosque la rueda de bloqueo (G). Tire del mango (H) hacia atrás o empuje hacia adelante e inclínelo al ángulo deseado (I). Después de ajustar el mango, apriete la rueda de bloqueo (G). Tenga cuidado de no lastimarse los dedos en el proceso.

#### 5 Frenos de pie / Bloqueo direccional

##### TOPRO Taurus E Basic – todas las ruedas / TOPRO Taurus E Premium – ruedas delanteras:

Pisa los frenos de pie en las ruedas traseras (A) y cuando sea necesario también en las ruedas delanteras (B), hasta que escuches un chasquido. Las ruedas están ahora en la posición bloqueada (C). Para soltarlos, pisa la parte superior del pedal del freno.

##### TOPRO Taurus E Premium – ruedas traseras:

Pisa los frenos de las ruedas traseras (A) una vez hasta que escuches un chasquido. Las ruedas están ahora en la posición de bloqueo direccional (E). Empuje los frenos de pie más abajo hasta que escuche un segundo clic. Las ruedas ahora están bloqueadas (F). Para soltarlos, pisa la parte superior del pedal del freno (D).

#### 6 Frenos de mano (Taurus E Premium)

Asegúrese de que los frenos funcionen correctamente antes de cada viaje. *No conduzca ni empuje el andador del antebrazo mientras los frenos de estacionamiento estén activados o cuando las ruedas estén parcialmente bloqueadas con los frenos. Esto indica un uso incorrecto y puede causar desgaste, lo que hace que los neumáticos y la calidad de los frenos sean más débiles.*

**Frenos de estacionamiento:** Empuje ambas palancas de freno hacia adelante (A) para activar los frenos de estacionamiento. Tenga en cuenta que la palanca tiene cierta resistencia antes de que se detenga y bloquee la rueda trasera. Tire de ambas palancas de freno hacia usted para soltar los frenos de estacionamiento.

**Frenos de conducción:** Tire de ambas palancas de freno hacia usted (B) para reducir la velocidad. Es un sistema de frenado a dos manos, lo que significa que el freno se activa para la rueda trasera en el mismo lado del andador que la palanca de freno. Al aplicar solo uno de los frenos, el caminante girará hacia el mismo lado al caminar. La liberación de la palanca detendrá el frenado. *No utilice continuamente los frenos cuando el andador esté en movimiento.*

**Ajuste / comprobación:** Afloje la tuerca (C). Apriete / afloje el cable del freno con el tornillo de ajuste (D). Asegúrese de que los frenos funcionen correctamente y solo toquen las ruedas cuando estén en uso. Ajuste los frenos uniformemente en ambos lados.

**Mantenimiento:** Inspeccione los frenos regularmente siguiendo la información anterior. Para un mejor agarre posible, limpie los neumáticos con un paño húmedo. Las ruedas y los frenos se pueden reemplazar si están desgastados o dañados.

#### 7 Carga de la batería

Es importante cargar la batería regularmente para extender la vida útil de la batería. Recomendamos cargar la batería cada 24 horas. La carga regular mejorará el rendimiento de la batería. Se tarda aproximadamente de 5 a 8 horas en cargar completamente la batería. No cargue las baterías a temperaturas demasiado altas o demasiado bajas.

**Carga:** Conecte el cargador a la red eléctrica sin la batería. Hay dos luces LED en el cargador. El LED de encendido amarillo se ilumina cuando el cargador está conectado a la alimentación. Si no hay batería en el enchufe, la otra luz LED no se encenderá. Retire la batería (A) de la caja de control del andador, sosteniendo la batería y girándola 45 grados para levantarla (B). Compruebe que las superficies de contacto estén limpias. Coloque la batería en el cargador (C) deslizándola y girándola hasta que los imanes la coloquen en su lugar. Compruebe que una de las flechas de la batería (D) apunte hacia la marca/ojo blanco y azul (E). La luz LED ahora se volverá azul. Una vez que se complete la carga, el LED azul se volverá verde y permanecerá permanentemente encendido. Para extraer la batería del cargador, gírela 90 grados. Luego será expulsado y estará listo para su uso. Para montar la batería en el andador de nuevo, vuelva a colocar la batería en la caja de control de la columna. Compruebe que una flecha apunte hacia la marca/ojo blanco y azul y la otra flecha apunte hacia atrás (F).

**Consejos y recomendaciones:** Si el termostato de seguridad de la batería se activa debido a una sobrecarga, se debe dejar que la batería se enfríe durante al menos media hora antes de cargarse o volver a usarse. Se puede insertar una nueva batería en el controlador después de un minuto. Siempre espere al menos dos segundos después de que el actuador se haya detenido antes de retirar la batería del controlador. Siempre use baterías que estén en buenas condiciones y completamente cargadas cuando se inserten en el controlador.

Puede extender la vida útil de la batería recargándola ocasionalmente aunque no esté completamente descargada. Si el nivel de la batería cae por debajo del nivel crítico y el sistema se apaga, debe esperar al menos un minuto antes de insertar una batería diferente y volver a usar el sistema. Si el andador no se va a utilizar durante un período prolongado (varios días o semanas), la batería debe retirarse del controlador para evitar una descarga profunda, que puede causar daños duraderos. Evite colocar virutas de metal u otros objetos magnéticos en los postes de la batería o en el cargador.

**Ciclo de carga e indicaciones LED**

LED	MODO
LED 1: AMARILLO	Cargador conectado a la alimentación
LED 2: SIN LUZ	No hay batería en el cargador
LED 2: AZUL	Batería en cargador, carga
LED 2: VERDE	Carga completa
LED 2: LUZ AZUL PARPADEANTE	Batería defectuosa, no se carga. Quitar la batería.

**Esté atento**

Si se produce una falla, el LED azul parpadeará. Esto es entonces una indicación de que la batería está defectuosa y necesita ser removida. El cargador C3 no confirmará la carga. Cuando el nivel de la batería es muy bajo, es posible que solo sea posible ajustar la altura del andador hacia abajo, no hacia arriba. La batería debe restablecerse si esto ocurre. Saque la batería de la caja de control y pulse el botón rojo de ajuste de altura del mango (ver sección 4; *ajuste de altura*) hasta que escuche un pitido.

Diferentes señales de pitido:

Breve "pitido...pitido" de la caja de control cada 24 segundos = bajo nivel de batería. Cargue la batería.

Largo "biiiiip" cuando la batería se pone en la caja de control = buena conexión.

Breve "pitido...pitido...pitido...pitido" cuando el andador está siendo subido y bajado = bajo voltaje. La batería debe ser reemplazada.

Si se recarga, la batería seguirá dando energía, pero solo por un tiempo limitado.

Largo "biiiiip" cuando el Taurus está siendo subido y bajado = voltaje de la batería inferior a 17.6 V. Solo será posible bajarlo, no subirlo.

Breve "pitido...pitido...pitido...pitido" significa temperatura demasiado alta dentro de la caja de control. Deje de usar hasta que la caja de control se haya enfriado.

**Solución de problemas**
**Frenos**

Rueda desgastada / defectuosa	->	Reemplace la rueda completa
No frenar de manera efectiva	->	Ajuste los cables de freno
Mecanismo de freno desgastado / defectuoso en la rueda	->	Reemplace toda la sección de la rueda trasera
Mango de freno desgastado / defectuoso	->	Reemplace el mango de freno completo
Cable de freno desgastado / dañado	->	Sustituya el cable del freno

**Ajuste de altura**

La batería está agotada / no funciona	->	Cargar o reemplazar la batería (ver sección 7)
El ajuste de altura no funciona	->	Consulte la sección 7, Carga de la batería

**El ajuste de altura baja, no sube**

La batería no está montada correctamente	->	Compruebe que la batería está limpia y correctamente montada
Contacto de cable suelto	->	Compruebe que todos los contactos estén correctamente colocados y bien ajustados
Daños en el cable	->	Revise todos los cables y reemplace los dañados
Interruptor de defecto	->	Reemplace el interruptor
Panel de ajuste de altura por defecto (accesorio)	->	Reemplace el panel de ajuste de altura

**Si todo lo anterior se ha comprobado y el producto aún no funciona correctamente, entonces la causa puede ser un daño en la caja de control o el actuador. Póngase en contacto con su proveedor.**

## Transporte

El andador puede ser transportado en posición vertical u horizontal. Debe colocarse en la posición de menor altura para ahorrar espacio y facilitar el manejo. Asegúrese de que los frenos de pie estén activados. Tenga cuidado al cargar el andador en un vehículo, prestando atención a asegurarlo.

## Almacenamiento

El andador debe almacenarse en interiores y en posición vertical. No coloque artículos pesados encima de él mientras está guardado. La temperatura máxima de almacenamiento es de 50 °C. El andador debe enfriarse durante una hora a 25 °C antes de su uso. La temperatura mínima de almacenamiento es de -20 °C. El andador debe calentarse tres horas a 25 °C antes de su uso.

## Limpieza

El andador se puede limpiar con un paño húmedo y detergentes domésticos suaves. Se deben evitar los líquidos corrientes. No use detergentes para fregar, limpiadores a vapor o de alta presión. El andador no puede ser manguera debido al motor eléctrico. En caso de que varios pacientes utilicen el andador, es necesario limpiar y desinfectar el andador y sus accesorios antes de que lo use otro paciente. Retire la batería del andador antes de que comience el proceso de desinfección/limpieza. Deje que el andador se seque a temperatura ambiente antes de usarlo. No conservar por debajo de 0 °C antes de que el andador esté completamente seco. La limpieza debe hacerse manualmente sin dispositivos mecánicos (por ejemplo, limpiador ultrasónico o lavadora de hormigas desinfectante). No más uso de productos en caso de penetración de agua.

## Desinfección

Desinfecte limpiando las superficies generalmente accesibles con desinfectante. La desinfección solo debe ser realizada por personal autorizado y usando suficiente equipo de protección. La superficie debe limpiarse con un desinfectante que contenga 70-80 % de etanol. Aconsejamos no desinfectar que contenga cloro o fenol. Se deben evitar los líquidos corrientes. La batería del andador debe retirarse antes de que se lleve a cabo el proceso de desinfección. Antes de su uso, deje que el andador se seque al aire a temperatura ambiente hasta que no haya más humedad superficial en el producto. *El fabricante no se hace responsable de ningún daño o lesión que pueda ocurrir con desinfectante dañino o desinfección llevada a cabo por personal no autorizado.*

## Inspección / Mantenimiento

### / Reutilización

¡No revise y mantenga este equipo eléctrico médico mientras está en uso! Los rodamientos de las ruedas están sellados y sin mantenimiento. Las piezas no necesitan ser lubricadas. Se recomienda que la inspección y el mantenimiento se lleven a cabo regularmente (la frecuencia está determinada por cómo y con qué frecuencia se usa el andador). Compruebe los siguientes artículos: tubos, marco, tornillos, cables, asas, soportes para el antebrazo, frenos, ruedas y accesorios. Esto también se aplica cuando el andador debe estar preparado para la reutilización. Lea las instrucciones detalladas sobre el mantenimiento de los frenos y la limpieza/desinfección del andador en este manual de usuario.

## Material / Reciclaje

El andador está hecho de tubos de aluminio recubiertos de plástico, acoplamientos de plástico, asas de empuje de poliamida-6 y TPE, y cojines de antebrazo hechos de poliuretano. La mayoría de las piezas se pueden reciclar. Deseche el andador y su embalaje de acuerdo con la normativa aplicable en su país. La batería contiene NiMH (níquel). No deseche la batería en los desechos domésticos ordinarios, algunas comunidades ofrecen reciclaje o recolección de baterías. Para obtener información, póngase en contacto con sus autoridades públicas.

**Reacciones alérgicas:** No se conocen reacciones alérgicas.

**Grado y definición IP:** Protección contra partículas sólidas; >12,5 mm (dedos u objetos similares).

Protección contra la entrada de líquidos: El agua que gotea verticalmente no tendrá ningún efecto nocivo cuando el recinto esté inclinado en un ángulo de 15° desde su posición normal. Para obtener detalles técnicos sobre los componentes eléctricos, consulte la última sección del manual del usuario.

## Garantía

TOPRO Taurus E está garantizado libre de fallas y defectos durante 2 años. Los daños causados por un uso incorrecto o las piezas que están expuestas al desgaste natural (por ejemplo, batería, frenos, ruedas y manijas) están exentos de la garantía de 2 años. Para reparaciones durante el período de garantía, póngase en contacto con su tienda de movilidad o distribuidor local. La garantía es nula si se han utilizado o se están utilizando piezas de repuesto o accesorios no autorizados en el producto. La vida útil esperada del producto se estima en 10 años si se utiliza de la manera correcta de acuerdo con este manual de usuario y sus instrucciones de seguridad y mantenimiento.

## 8 Etiqueta del producto

- |                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| 1- Peso bruto                 | 11 - Fecha de fabricación  | 20 - Grado de protección de la PI.   |
| 2- Carga de trabajo segura    | 12 - Número de serie   | 21 - GS1 DataMatrix  |
| 3- Voltaje                    | 13 - Número de artículo comercial global   |  |
| 4- Ciclo de trabajo           | 14 - ¡Cautela! – Leer las instrucciones de uso   | <b>Otros símbolos utilizados en el producto:</b>   |
| 5- Peso máximo del usuario    | 15 - Consultar instrucciones de uso (icono azul)   | 22 - Radiación electromagnética no ionizante. El equipo incluye transmisores de RF. Pueden producirse interferencias en las proximidades de los equipos marcados con este símbolo. |
| 6- Altura máxima del andador  | 16 - Destinado a uso en interiores   |  |
| 7- Anchura máxima del andador | 17 - Dispositivo médico  | 23 - Equipos de clase II ME, doble aislamiento   |
| 8- Fabricante                 | 18 - Mercado CE (Este producto cumple con el Reglamento de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745) |  |
| 9- Nombre del modelo          | 19 - No desechar en general los residuos   |  |
| 10 - Número de modelo         |  |  |

## Accesorios

	Artículo TOPRO No.
Freno con una sola mano	814026
Soporte lateral del antebrazo, par	814647
Bandeja	814810
Canastilla	814821
Estribo	814645
Soporte de infusión	814793
Soporte para cajas de fluidos corporales	814034
Portabotellas de oxígeno	814820
Panel de ajuste de altura	814646
Montaje en pared para el cargador de batería	814085

Los accesorios montados en el andador pueden influir en la estabilidad; por lo tanto, le aconsejamos que los use con cuidado. Los accesorios se pueden pedir por separado para permitir que el andador del antebrazo se personalice según las necesidades individuales. Póngase en contacto con su tienda de movilidad, distribuidor o TOPRO para obtener una visión general actualizada de los accesorios disponibles o visite nuestra página de inicio [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Gratulujeme k Vašemu novému předloketnímu chodítku

Každý chodítka TOPRO je vyvinut, navržen a vyroben v Norsku. Produkt splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745. Je testován a schválen dle normy EN ISO 11199-3:2005, IEC 60601-1: 2005 + A1:2012, IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013, IEC 62366: 2007 + A1:2014, 60601-1-11:2015, IEC 60601-1-2:2014. Po doručení provedte vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti. Pokud máte jakékoli dotazy, ihned kontaktujte Váš obchod nebo dodavatele kompenzačních pomůcek pro mobilitu. Pokud máte problémy se čtením této uživatelské příručky, je k dispozici elektronická verze na stránkách [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Zamýšlené použití

TOPRO Taurus E je předloketní chodítka, které poskytuje podporu uživatelům s narušenou rovnováhou a/nebo omezenou schopností chůze. Model TOPRO Taurus E Premium lze také použít jako podporu při zvedání. Předloketní chodítka je navrženo k tlačení, ne tahání. Zamýšleným uživatelem je dospělý. Platí omezení výšky a hmotnosti. Hlavním uživatelem produktu je samotný pacient. S chodítkem však může pracovat i pomocník. *Kontraindikace: Produkt není vhodný pro osoby s nízkou silou paží a dolních končetin, s velmi špatnou rovnováhou nebo významným kognitivním deficitem. Produkt je navržen a schválen k interiérovému použití na rovném povrchu. Při použití pomůcky TOPRO Taurus v soukromých domovech s úzkými dveřmi doporučujeme postupovat opatrně, protože maximální šířka chodítka je 660 mm.*

Doporučujeme zaškolení profesionálním pracovníkem, abyste se dobře seznámili s předloketním chodítkem a zjistili, jak jej správně používat.

## Důležité

Tato uživatelská příručka obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a informace týkající se použití produktu a jeho příslušenství. V této příručce je uživatel/pacient osobou využívající podporu. Pomocník je osoba pracující se zvedací oporou.



**Upozornění!** Tento symbol označuje důležité informace týkající se bezpečnosti. Tyto pokyny pečlivě dodržujte.



Před použitím si prostudujte uživatelskou příručku! Než se pokusíte o použití zařízení, je důležité plně porozumět obsahu uživatelské příručky.

## 0 Šedé číslované kroužky v této uživatelské příručce označují číslovaný informační grafický prvek a ilustrace v přebalu

## 1 Seznamte se se svým produktem TOPRO

<b>A</b>	Předloketní opora	<b>H</b>	Nastavitelné rukojeti (Premium)
<b>B</b>	Tlačítko pro nastavení výšky	<b>I</b>	Ruční brzda (Premium)
<b>C</b>	Páka pro nastavení předloketní opěrky	<b>J</b>	Brzdový kabel (Premium)
<b>D</b>	Přední kolečka	<b>K</b>	Pojistné kolečko pro rukojeť (Premium)
<b>E</b>	Zadní kolečka	<b>L</b>	Směrový zámek (Premium)
<b>F</b>	Nožní brzdy	<b>M</b>	Baterie
<b>G</b>	Rukojeti (Basic)	<b>N</b>	Štítek produktu

## 2 Bezpečnost

Správné podpory a bezpečnosti dosáhnete přímou chůzí a udržováním chodítka co nejbližší k tělu (A). Jděte mezi zadními kolečky (B), ne za nimi (C).

Netlačte chodítka vpřed, pokud se přední kolečka zastavila o překážku. Chodítka se může naklonit a hrozí nehoda.

Nepoužívejte chodítka na schodech. Buďte opatrní při překračování prahů atd.

Nezapomínejte, že některé díly chodítka mohou být horké nebo studené, když je vystavíte extrémním teplotám.

Nezapomínejte: Chodítka TOPRO Taurus E je zakázáno používat ve vlhkém prostředí.

Nedávejte prsty do otevřených otvorů ani mezi stacionární díly.

Před každým použitím zkontrolujte brzdy.

Neupravujte produkt, jelikož by to mohlo být spojeno s riziky a vést ke ztrátě záruky.

Když je chodítka nehybné nebo zaparkované, zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na obou stranách aktivované.

Nepoužívejte chodítka k přepravě těžkých nákladů nebo osob.

Nepoužívejte chodítka na kluzkých površích.

Chraňte chodítka před požárem a horkými předměty.

Nelezte na chodítka ani nenechávejte děti, aby si s ním hrály.

## 3 Sestavení a úprava

**TOPRO Taurus E se dodává se dvěma úrovněmi vybavy:**

**Základní (814790)** Nastavitelné pažní podložky a brzdy na všech kolečkách. Dodávané částečně sestavené. Sestavení: Postupujte dle kroků A až C na obrázku 3.

**Premium (814789)** Nad rámec základní vybavy obsahuje nastavitelné rukojeti a řídicí a parkovací brzdu na rukojetích. Zadní kolečka mají směrovou aretaci (směrový zámek). Dodávané zcela sestavené.

Před použitím nastavte předloketní opěrky a rukojeti (viz část 4) a nabijte baterii (viz část 7).



#### 4 Nastavení výšky / Předloketní opěrky / Rukojeti

**Nastavení výšky:** Stisknutím tlačítka (A) v horní části rukojeti doleva nebo doprava nastavte výšku. Značka na tlačítku označuje jeho tři pozice: (B) = dolů, (C) = beze změn, (D) = nahoru.

**Doporučená výška:** Postavte se s uvolněnými rameny a lokty držte v úhlu 90° (E). Výška předloketních opěrek by měla být v jedné rovině s úrovní vašich loktů. S nastavením předloketních opěrek a rukojetí by vám měl pomoci profesionální pracovník, pomůže vám tím dosáhnout správného držení těla.

#### **Nastavení předloketních opěrek:**

Předloketní opěrky lze individuálně nastavit. Odšroubujte páku pod předloketní opěrkou (F), aby bylo možné pohybovat podložkou. Nastavte do požadované pozice a utáhněte šroub. *Pozn. Pokud páka vyčnívá, může být nebezpečná. Zatáhněte ji dolů a otočte ji tak, aby byla bezpečně skryta.*

**Nastavení rukojetí (TOPRO Taurus E Premium):** Odšroubujte pojistné kolečko (G). Potáhněte rukojeť (H) dozadu nebo ji zatlačte dopředu a nakloňte ji do požadovaného úhlu (I). Po nastavení rukojeti utáhněte pojistné kolečko (G). Dávejte pozor, abyste si při tom neporanili prsty.

#### 5 Nožní brzdy / Směrový zámek

**TOPRO Taurus E Basic – všechna kolečka / TOPRO Taurus E Premium – přední kolečka:**

Sešlápněte nožní brzdy na zadních kolečkách (A) a když je to nutné, také na předních kolečkách (B) – mělo by se ozvat cvaknutí. Kolečka jsou nyní v uzamčené pozici (C). Uvolníte je sešlápnutím horní části pedálu nožní brzdy.

**TOPRO Taurus E Premium – zadní kolečka:**

Sešlápněte nožní brzdy na zadních kolečkách (A) – mělo by se ozvat cvaknutí. Kolečka jsou nyní v pozici se zablokováním směrováním (E). Sešlápněte nožní brzdy ještě více, dokud se neozve druhé cvaknutí. Kolečka jsou nyní zablokována (F). Uvolníte je sešlápnutím horní části pedálu nožní brzdy (D).

#### 6 Ruční brzdy (Taurus E Premium)

Před každou cestou se ujistěte, že brzdy správně fungují. *Neříďte ani netlačte předloketní chodítka, když jsou aktivní parkovací brzdy nebo když jsou kolečka částečně zajištěna pomocí brzd. Toto je nesprávné použití a může vést k opotřebením se snížením kvality pneumatik a brzd.*

**Parkovací brzdy:** Zatlačte obě brzdové páčky vpřed (A) a aktivujte parkovací brzdy. Nezapomínejte, že páčka klade určitý odpor, než se zastaví a zajistí zadní kolečka. Potáhněte obě brzdové páčky směrem k sobě a uvolněte parkovací brzdy.

**Řídicí brzdy:** Potažením obou brzdových páček směrem k sobě (B) snížíte rychlost. Systém brzdění používá obě ruce, tzn. brzda se aktivuje na zadním kolečku na stejné straně chodítka jako brzdová páčka. Když aktivujete pouze jednu brzdu, chodítka zatočí při chůzi na stejnou stranu. Uvolněním páčky přestanete brzdit. *Když je chodítka v pohybu, nepoužívejte brzdy nepřetržitě.*

**Nastavení/kontrola:** Uvolněte matici (C). Utáhněte/uvolněte brzdový kabel pomocí nastavovacího šroubu (D). Ujistěte se, že brzdy fungují správně a dotýkají se koleček pouze při aktivaci. Nastavte brzdy stejně na obou stranách.

**Údržba:** Pravidelně kontrolujte brzdy podle výše uvedených informací. Nejlepší možné přilnavosti dosáhnete otřením pneumatik vlhkým hadříkem. Kolečka a brzdy lze vyměnit, pokud jsou opotřebené nebo poškozené.

#### 7 Nabíjení baterie

Pravidelným nabíjením baterie prodloužíte její životnost. Doporučujeme baterii nabíjet každých 24 hodin. Pravidelné nabíjení zlepší výkon baterie. Plné nabití baterie trvá přibližně 5 až 8 hodin. Nenabíjejte baterie při příliš vysokých nebo nízkých teplotách.

**Nabíjení:** Připojte nabíječku k elektrické zásuvce bez baterie. Na nabíječce se nachází dvě kontrolky LED. Žluté kontrolky LED napájení se rozsvítí, když je nabíječka připojena k elektrické síti. Pokud není v nabíječce žádná baterie, druhá kontrolka LED se nerozsvítí. Vytáhněte baterii (A) z řídicí jednotky chodítka – uchopte baterii, otočte ji o 45° a zvedněte ji (B). Zkontrolujte, zda jsou kontaktní povrchy čisté. Vložte baterii do nabíječky (C) zasunutím a otočením do polohy, kdy ji na místo přitáhnou magnety. Zkontrolujte, že jedna ze šipek na baterii (D) ukazuje směrem k bílé a modré značce / oku (E). Kontrolka LED nyní změní barvu na modrou. Po skončení nabíjení změní modrá kontrolka LED barvu na zelenou a zůstane trvale svítit. Pokud chcete baterii vytáhnout z nabíječky, otočte ji o 90°. Bude vysunuta a připravena k použití. Pokud chcete baterii znovu nainstalovat do chodítka, vložte baterii zpět do řídicí jednotky na sloupku. Zkontrolujte, že jedna šipka směřuje k bílé a modré značce / oku a druhá šipka přímo dozadu (F).

**Tipy a doporučení:** Pokud je bezpečnostní termostat baterie aktivován kvůli přetížení, baterii je nutné ponechat vychladnout minimálně půl hodiny, než ji vyměníte nebo použijete znovu. Novou baterii lze vložit do ovladače po jedné minutě. Vždy počkejte minimálně dvě sekundy po zastavení aktuátoru, než vytáhněte baterii z ovladače. Vždy používejte baterie v dobrém stavu a plně nabitě, když jsou vloženy do ovladače.

Životnost baterie můžete prodloužit občasným dobíjením, i když není plně vybitá. Pokud hladina nabití baterie poklesne pod kritickou úroveň a systém se vypne, je nutné počkat minimálně jednu minutu před vložením odlišné baterie a opětovným použitím systému. Pokud nebudete baterii delší dobu používat (několik dní nebo týdnů), baterii je nutné vytáhnout z ovladače, aby se nevybila příliš, což by jí mohlo trvale poškodit. Na póly baterie ani do nabíječky se nesmí dostat kovové úlomky ani jiné magnetické objekty.

#### Cyklus nabíjení a kontrolky LED

LED	REŽIM
LED 1: ŽLUTÁ	Nabíječka připojena k napájení
LED 2: NESVÍTÍ	V nabíječce není žádná baterie
LED 2: MODRÁ	Baterie v nabíječce, nabíjí se
LED 2: ZELENÁ	Nabíjení dokončeno
LED 2: MODRÁ KONTROLKA BLIKÁ	Vadná baterie, nenabíjí se. Odstraňte baterii.

### Dávejte pozor

V případě chyby bude blikat modrá kontrolka LED. Toto je známkou vadné baterie, kterou je nutné odstranit. Nabíječka C3 nezačne nabíjet. Když je úroveň nabití baterie velmi nízká, výšku chodítka nemusí být možné zvýšit, pouze snížit. Pokud k tomu dojde, je nutné baterii resetovat. Vytáhněte baterii z řídicí jednotky a stiskněte červené tlačítko pro nastavení výšky na rukojeti (viz část 4: *nastavení výšky*), dokud se ozve pípnutí.

Odlíšné signály pípnutí:

Krátké „píp...píp“ z řídicí jednotky každou 24. sekundu = nízká úroveň baterie. Nabijte baterii.

Dlouhé „píííp“, když vložíte baterii do řídicí jednotky = dobré spojení.

Krátké „píp...píp“ při zvedání a snižování chodítka = nízké napětí. Baterii je nutné vyměnit.

V případě dobítí poskytne baterie napájení pouze po omezenou dobu.

Dlouhé „píííp“ při zvedání a spouštění systému Taurus = napětí baterie nižší než 17,6 V. Chodítka bude možné pouze snížit, ne zvýšit.

Krátké „píp...píp...píp...píp“ znamená, že je v řídicí jednotce příliš vysoká teplota. Přestaňte používat, dokud se řídicí jednotka neochladí.

## Řešení problémů

### Brzdy

Opotřebené/vadné kolečko	→	Vyměňte celé kolečko
Nebrzdí efektivně	→	Upravte kabely brzdy
Opotřebený/vadný mechanismus brzd na kolečku	→	Vyměňte celou část zadního kolečka
Opotřebená/vadná rukojeť brzdy	→	Vyměňte kompletní rukojeť brzdy
Opotřebený/vadný kabel brzdy	→	Vyměňte kabel brzdy

### Nastavení výšky

Baterie je vybitá / nefunguje	→	Nabijte, nebo vyměňte baterii (viz část 7)
Nastavení výšky nefunguje	→	Viz část 7, nabíjení baterie

### Nastavení výšky je možné směrem dolů, ale ne nahoru

Baterie není správně nainstalovaná	→	Zkontrolujte, že je baterie čistá a správně nainstalovaná
Volný kontakt kabelu	→	Zkontrolujte, že jsou všechny kontakty na správném místě a v těsné blízkosti
Poškození kabelu	→	Zkontrolujte všechny kabely a vyměňte případný poškozený(é)
Vadný spínač	→	Vyměňte spínač
Vadný panel pro nastavení výšky (příslušenství)	→	Vyměňte panel pro nastavení výšky

**Pokud jste zkontrolovali všechno výše uvedené a produkt pořád nefunguje správně, příčinou může být poškození řídicí jednotky nebo aktuátoru. Kontaktujte svého dodavatele.**

### Přeprava

Chodítka lze přepravovat ve vertikální nebo horizontální pozici. Nastavte jej do nejnižší výšky, abyste ušetřili místo a ulehčili manipulaci. Ujistěte se, že jsou aktivovány nožní brzdy. Při vkládání chodítka do dopravního prostředku buďte opatrní, zajistěte jej.

### Uskladnění

Chodítka je nutné uchovávat v interiéru a ve vzpřímené pozici. Neukládejte na odložené chodítka těžké předměty. Maximální teplota skladování je 50 °C. Chodítka se musí před použitím chladit jednu hodinu při teplotě 25 °C. Minimální teplota skladování je -20 °C. Chodítka se musí před použitím zahřívat až tři hodiny při teplotě 25 °C.

### Čištění

Chodítka je nutné vyčistit pomocí vlhkého hadříku a jemných domácích čistících přípravků. Nepoužívejte tekoucí kapaliny. Nepoužívejte čistící přípravky určené k drhnutí, parní nebo vysokotlaké čistící přípravky. Chodítka nelze mýt hadicí kvůli elektrickému motoru. Pokud chodítka používá více pacientů, je nutné vyčistit a vydezinfikovat chodítka a jeho příslušenství před použitím každým dalším pacientem. Před zahájením dezinfekce/čištění vytáhněte baterii z chodítka. Před použitím ponechte chodítka uschnout při pokojové teplotě. Neuchovávejte při teplotě nižší než 0 °C, dokud není chodítka zcela suché. Čištění je nutné provést manuálně bez mechanických prostředků (např. ultrazvuková čistička nebo dezinfekční myčka). V případě vniknutí vody produkty dále nepoužívejte.

### Dezinfekce

Vydezinfikujte otřením běžně přístupných povrchů dezinfekčním přípravkem. Dezinfekci musí provádět pouze autorizovaný personál používající dostatečné ochranné vybavení. Povrch je nutné vyčistit dezinfekčním přípravkem, který obsahuje 70–80 % etanolu. Nedoporučujeme používat dezinfekční přípravky obsahující chlor nebo fenol. Nepoužívejte tekoucí kapaliny. Baterii chodítka je nutné před dezinfekcí vytáhnout. Před použitím ponechte chodítka vyschnout při pokojové teplotě, dokud nebude na produktu žádná povrchová vlhkost. *Výrobce nenes zodpovědnost za jakékoli poškození nebo poranění, ke kterému může dojít použitím škodlivých dezinfekčních přípravků nebo dezinfekcí provedenou neautorizovaným personálem.*

## Kontrola / Údržba /

### Opětné použití

Neprovádějte servis a údržbu tohoto zdravotnického elektrického vybavení, pokud je v chodu! Ložiska kolečka jsou utěsněna a nevyžadují údržbu. Díly není nutné lubrikovat. Doporučujeme provádět kontrolu a údržbu pravidelně (frekvence je určena způsobem a četností použití chodítka). Zkontrolujte následující položky: Hadičky, rám, šrouby, kabely, rukojeti, opěrky předloktí, brzdy, kolečka a příslušenství. To platí také pro přípravu chodítka k opětovnému použití. Prostudujte si podrobné pokyny o údržbě brzd a čištění/dezinfekci chodítka v této uživatelské příručce.

## Materiál / Recyklace

Chodítko je vyrobeno z plastem potažených hliníkových hadiček, plastových spojek, tlačných rukojetí z polyamidu-6 a TPE a předloketních polštářků vyrobených z polyuretanu. Většinu dílů lze recyklovat. Zlikvidujte chodítko a jeho balení dle příslušných předpisů ve vaší zemi. Baterie obsahuje NiMH (nikl). Nelikvidujte baterii cestou běžného komunálního odpadu, v některých oblastech je k dispozici recyklace nebo sběr baterií. Informace vám poskytnou vaše veřejné úřady.

**Alergické reakce:** Žádné známé alergické reakce.

**Stupeň IP a definice:** Ochrana proti pevným částicím; >12,5 mm (prsty nebo podobné objekty). Ochrana proti vniknutí tekutin: Vertikálně kapající voda nemá žádné škodlivé účinky, když je kryt nakloněn pod úhlem 15° z normální pozice. Technické podrobnosti k elektrickým součástem uvádí poslední část uživatelské příručky.

## Záruka

Na TOPRO Taurus E poskytujeme záruku absence vad a defektů po dobu 2 let. Poškození způsobené nesprávným použitím nebo přirozeným opotřebením dílů (např. baterie, brzdy, kolečka a rukojeti) je vyňato z 2leté záruky. S dotazy na opravy během záručního období se obraťte na místní obchod nebo dodavatele pomůcek pro mobilitu. Záruka zaniká, pokud byly na produktu použity nebo jsou používány neautorizované náhradní díly nebo příslušenství. Očekávaná životnost produktu je odhadována na 10 let při použití správným způsobem dle uživatelské příručky a pokynů pro bezpečnost a údržbu.

## 8 Štítek produktu

- 1 - Hrubá hmotnost
- 2 - Bezpečná nosnost
- 3 - Napětí
- 4 - Pracovní cyklus
- 5 - Maximální hmotnost uživatele
- 6 - Maximální výška chodítka
- 7 - Maximální šířka chodítka
- 8 - Výrobce
- 9 - Název modelu
- 10 - Číslo modelu
- 11 - Datum výroby
- 12 - Sériové číslo
- 13 - Globální obchodní číslo položky
- 14 - Upozornění! – prostudujte si návod k použití

- 15 - Prostudujte si návod k použití (modrá ikona)
- 16 - Zamýšleno k interiérovému použití
- 17 - Zdravotnický prostředek
- 18 - Označení CE (tento produkt splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745)
- 19 - Nelikvidujte cestou běžného odpadu
- 20 - Stupeň ochrany IP
- 21 - GS1 DataMatrix

### Jiné symboly použité na produktu:

- 22 - Neionizující elektromagnetické záření. Zařízení obsahuje RF vysílače. V blízkosti zařízení označeného tímto symbolem může dojít k rušení.
- 23 - Zařízení třídy II ME, dvojitá izolace

## Příslušenství

	Č. pol. TOPRO
Jednoruční brzda	814026
Boční opěrka předloktí, pár	814647
Nosič	814810
Malý košík	814821
Nožní deska	814645
Infuzní stojan	814793
Stojan pro vaky na tělní tekutiny	814034
Držák kyslíkové bomby	814820
Panel pro nastavení výšky	814646
Stojan na zdi pro nabíječku baterií	814085

Příslušenství nainstalované na chodítko může ovlivnit stabilitu; z toho důvodu Vám doporučujeme jej používat opatrně. Příslušenství lze objednat samostatně a přizpůsobit tak předloketní chodítko individuálním potřebám. Kontaktujte váš obchod, dodavatele pomůcek pro mobilitu nebo společnost TOPRO, kde Vám poskytnou aktualizovaný přehled dostupného příslušenství, nebo navštivte naše stránky [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Technical details electrical components

Controller box: C3con1-x, manufacturer Concens AS, Denmark  
 Actuator: Con 5, manufacturer Concens AS, Denmark  
 Battery: C3 NiMH 24 V – 1400 mAh  
 Battery charger: C3-CHG-01-XX-02, Input voltage: 100–240VAC, Class II, Input frequency: 50–60Hz, Maximum power rating: 50VA, Output voltage: 24VDC, Output current: Max 400mA, IP22.  
 Expected service life of the battery is 5 years under heavy use condition according to the manufacturer.

Duty Cycle: 10% maximum activation (on) time 2 minutes and the minimum deactivation (off) time 18 minutes.  
 Working ambient temperature for actuator: –5°C to +40°C  
 Working ambient temperature for controller and battery charger: +5°C to +40°C  
 Humidity: 20–70 %  
 Delivery and storing ambient temperature for actuator, controller and battery charger: –20°C to +50°C  
 Humidity: 20–70 %

### Guidance and manufacturer's declaration

#### Electromagnetic EMISSIONS for all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

The TOPRO Taurus walking aid is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the TOPRO Taurus walking aid should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The TOPRO Taurus walking aid uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The TOPRO Taurus walking aid is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Complies	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

### Guidance and manufacturer's declaration

#### Electromagnetic IMMUNITY for all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

The TOPRO Taurus is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the TOPRO Taurus should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the TOPRO Taurus requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the TOPRO Taurus be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

**Guidance and manufacturer’s declaration**

**Electromagnetic IMMUNITY for ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING**

The TOPRO Taurus is intended for use in the electromagnetic environment specified below.  
The customer or the user of the TOPRO Taurus should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY test	IEC 60601 TEST LEVEL	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the TOPRO Taurus, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.  Recommended separation distance $d=1,16\sqrt{P}$ $d=1,16\sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d=2,33\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz

Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	
------------------------------	----------------------------	-------	--

where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey a), should be less than the compliance level in each frequency range b).

Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:



NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.  
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the TOPRO Taurus is used exceeds the applicable RF compliance level above, the TOPRO Taurus should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the TOPRO Taurus.
- b) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

**Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM for ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING**

The TOPRO Taurus is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the TOPRO Taurus can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the TOPRO Taurus as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz–80 MHz $d=1,16\sqrt{P}$	80 MHz–800 MHz $d=1,16\sqrt{P}$	800 MHz–2,5 GHz $d=2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,16	1,16	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.  
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.





**TOPRO products are developed, designed and manufactured in Norway by:**

## **TOPRO Industri AS**

Rambekkveien 5, NO-2816 Gjøvik, Norway  
(+47) 61 13 46 00  
info@topromobility.com  
www.topromobility.com



### **Subsidiaries**

#### **TOPRO GmbH**

Bahnhofstraße 26 d  
82256 Fürstentfeldbruck  
GERMANY  
Tel: +49 (0) 8141 88 89 39-0  
Fax: +49 (0) 8141 88 89 39-22  
cs@topro.de  
www.topromobility.com

#### **TOPRO GmbH**

Zweigniederlassung Stetten  
Im Stetterfeld 2  
5608 Stetten  
SWITZERLAND  
Tel: +41 (0) 44 940 36 50  
Fax: +41 (0) 44 940 36 51  
mail@topro.ch  
www.topromobility.com

#### **TOPRO Mobility B.V.**

C'park Bata  
Europaplein 1  
Gebouw 21 – unit 2.17  
5684 ZC Best  
THE NETHERLANDS  
Tel: +31 (0) 6 27 288 801  
cs@topromobility.nl  
www.topromobility.com

#### **TOPRO Limited**

Trent Business centre  
Thoroton Rd  
West Bridgford  
Nottingham  
NG2 5FT  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44 (0) 115 846 5406  
Fax: +44 (0) 844 739 16 15  
info@topro.co.uk  
www.topromobility.com

#### **TOPRO Mobility AB**

Buskuddsvägen 9  
185 95 Vaxholm  
SWEDEN  
Tel: +46 (0) 8 311 330  
info@topromobility.se  
www.topromobility.com

#### **TOPRO Mobility DK**

Jadevej 11  
8541 Skødstrup  
DENMARK  
Tel +45 (0) 53 763 131  
info@topromobility.dk

Distributor / dealer

Learn more



topromobility.com